

Odrasli, otroci in njihove pravice

MARJAN KEMPERLE

Vsi odrasli so bili najprej otroci (toda le redki od njih se tega spominjajo). Tako je zapisal Antoine de Saint-Exupéry v posvetilu svojega Malega princa prijatelju Leonu Werthu (ko je bil se majhen...). Pisalo se je leto 1943: otroci so z odraslimi delili grozote vojne. Saint-Exupéry je postal leto kasneje v Lionskem morju tudi sam žrtev tiste morije. Leta vojne so - vsaj na gospodarsko učinkovitem Zahodu - minila, potrebno pa je bilo še skoraj pol stoletja, preden je svet odobrila Deklaracijo o pravicah otrok. Bilo je na današnji dan pred devetimi leti.

Vemo, kaj je tisti akt pomenil: mnogo na formalni ravni (saj jamci otrokom pravico do identitete, do svobodnega izražanja, do enakopravnosti, do besede, do igre) mnogo manj pa na dejanski. Deklaracija je idealna, realna slika otroštva je povsem drugačna.

Ko gledamo naše otroke, kako se brezskrbno igrajo z dragimi, pisanimi igračami in si basejo v usteca vsakovrstne industrijske sladkarije, mnogokrat pozabljamo, da obstaja tudi drugi otroški svet, popisan s strahotnimi statistikami o otroški umrljivosti, podhranjenosti, nečloveškem boju za preživetje malega telesca v gnusnih pogojih. Težko je pomisliti, da si vrstniki naših roznatih prvosolkov na drugih koncih sveta na najrazličnejše načine že služijo kruh, in grozno je ugotavljati, da so, na primer, pakistanski tkalci tepihov pravzaprav privilegirani, če jih primerjamo z brazilskimi miniprositkami. Kdaj pa kdaj nas morilski rafal kakega mleczozobega kavbojca opozori, da tudi na Zahodu z otroki ni vse v najboljšem redu. Tako je pač, če postaneta na eni strani beda, na drugi pa televizija otrokovi magistri vitae...

Vmes živimo mi, odrasli. Po tistem, kar nam je doslej uspelo storiti za otroke, bi lahko zapisali: nedorasli. Večkrat slisimo, da so otroci najmanj zaščiteni kategorija ljudi, izpostavljeni milosti in nemilosti.

Koga? Nas odraslih. Zakaj? Ker prevečkrat pozabljamo, da smo bili najprej otroci, kot nas v Malem princu spominja Saint Exupéry. Ko se nam bo to spoznanje zapicilo v spomin in v srce, bo Deklaracija o otrokovih pravicah sestopila iz sveta najlepših želja na realna tla. Takrat bo otrokom dana človeško dostojanstvo, in tudi odrasli bomo postali bolj dostojanstveni.

RIM / PREMIER D'ALEMA SPET ZAVRNIL TURŠKE PRITISKE

Italija vztraja: primer Ocalan bo rešila v skladu z zakonom

ZDA spet za izročitev kurdskega voditelja Turkom - Ofenziva italijanske opozicije

RIM - Primer kurdskega voditelja Abdullaha Ocalana postaja za Massima D'Alema vse bolj zahteven problem. Italijanski premier je tudi včeraj zavrnil kot nesprejemljivo turško izsiljevanje (bojkot italijanskih proizvodov je vse bolj izrazit) in poudaril, da bo primer rešen v skladu z italijanskimi zakoni. Obenem pa je podčrtal tudi pripravljenost na soočenje z Ankarom za miroljubno rešitev problema.

ZDA so včeraj spet poudarile, da podpirajo izročitev Ocalana Turčiji, bivši predsednik Cossiga pa je na svet zavrnil kot »nepotreben«.

Na 3. strani



LJUBLJANA / PO RAZSODBI USTAVNEGA SODIŠČA

Volitev v Kopru ne bo

Koprska občinska volilna komisija včeraj ustavila volilni postopek

Več pristojnosti za Južno Tirolsko

RIM - D'Alemaova vlada je včeraj, tik pred deželnimi volitvami na Južnem Tirolskem, sprejela pet ukrepov v zvezi z avtonomijo bocenske in tridentinske pokrajine. Najpomembnejši je odlok, s katerim so obema pokrajinama predali skoraj vse kulturne in arhivske dobrine, razen nekaterih spomenikov, ki so simbol enotnosti države. Pokrajinama so dodelili tudi vse pristojnosti za upravljanje kulturnih dobrin, ki povsod drugje pripadajo državi. Med drugimi odloki je treba omeniti se zlasti določilo v zvezi z odajanjem ladinskih televizijskih sporedov v bocenski pokrajini. S temi odloki je vlada izpolnila obvezo, ki jo je sprejela med razpravo o zaupnici.

Na 2. strani

LJUBLJANA - Volitev v nedeljo v Kopru ne bo. Na osnovi včerajšnjega sklepa ustavnega sodišča, ki je ponovno ugotovilo, da je Mestna občina Koper neustavna, je včeraj popoldne občinska volilna komisija v Kopru ustavila izvajanje volilnih postopkov. Podobno odločitev je sprejela tudi posebna komisija, ki je pripravljala volitve predstavnikov italijanske narodnosti v občinske organe in v svet samoupravne skupnosti.

Ustavno sodišče je včeraj zavrnilo pritožbo zoper sklep predsednika DZ Slovenije Janeza Poldobnika, ki je razpisal upravne volitve v vseh občinah. Ustavno sodišče je menilo, da je Poldobnika k temu zavezoval zakon, v primeru Mestne občine Koper pa je treba upoštevati razsodbo sodišča samega, ki je ocenilo, da taksna, kakršna je, je Mestna občina v nasprotju z ustavnimi določili. Sodišče je zakonodajalcu dalo eno leto časa, da občino uredi drugače, za isto dobo pa podaljšalo veljavnost izvoljenih svetov.

Na 12. strani

HRVAŠKA / Z UDELEŽBO 16 DELEGACIJ

Danes in jutri v Zagrebu vrh Srednjeevropske pobude

ZAGREB - V Zagrebu se bodo danes in jutri sestali premieri in zunanji ministri 16 držav članic Srednjeevropske pobude (SEP). Osrednje teme dvodnevne vrha, najpomembnejšega srečanja na Hrvaskem doslej, bodo stabilnost v jugovzhodni Evropi, odnosi z EU in gospodarsko sodelovanje med članicami pobude. S slovenske strani bosta na vrhu v Zagrebu sodelovala premier Janez Drnovšek in zunanji minister Boris Frlec, ki bosta imela predvidoma tudi več dvostranskih srečanj, med drugim s hrvaskimi predstavniki. Premier Drnovšek se bo sestal tudi s predsednikom italijanske vlade Massimom D'Alema.

Včeraj pa se je začel prvi gospodarski forum 16 držav članic Srednjeevropske pobude (SEP), na katerem so

deluje tudi Slovenija. Na forumu, ki poteka v sklopu rednega letnega srečanja premierov in zunanjih ministrov članic SEP, sodeluje približno 700 udeležencev iz vseh držav članic in mednarodnih organizacij.

Pred današnjim in jutrišnjim zagrebškim vrhom 16 držav članic SEP pa je podtajnik pri italijanskem zunanjem ministrstvu Umberto Ranieri navedel, da je njihov cilj večje gospodarsko sodelovanje, demokratični razvoj in poglobitev odnosov z Evropsko unijo. Po srečanju s predstavniki italijanske manjšine na Hrvaskem se je Ranieri sestal tudi z Italijani, ki na Hrvaskem delajo v sklopu raznih mednarodnih in nevladnih organizacij. Ti so ga seznanili s se »odprtimi« vprašanji kot so problemi demokra-

cije in vračanje srbskih beguncev v nekdanje krajine, ki kljub zagotovljeno hrvaske vlade ne poteka kot bi moralo. Odgovorni za center OVSE v Sisku veleposlanik Carlo Ungaro pa je dodal, da se povojna Hrvaska spoprijema s celo kopico nerešenih vprašanj. Vso zadevo se obtežuje dejstvo, da je zelo težko vzpostaviti demokratični sistem po 50 letih diktature.

Danes bo v Zagrebu tudi minister za zunanjo trgovino Piero Fassino, ki je včeraj navedel, kako bi bil sporazum o sodelovanju med Italijo, Slovenijo in Madžarsko ter podoben sporazum med Italijo, Albanijo, Makedonijo in Bolgarijo model sodelovanja tudi za druge države.

Na 9. strani

DZ o prispevkih za manjšine

LJUBLJANA - Komisija državnega zbora za Slovence v zamejstvu in po svetu je včeraj predlagala povečanje sredstev za manjšino in za Slovence po svetu v državnem proračunu za leto 1999. Vlada je za Slovence v zamejstvu predlagala milijardo 300 milijonov tolarjev, to je enako vsoto kot je v letošnjem proračunu, komisija pa je ocenila, da bi bilo to vsoto treba povečati za 7 odstotkov, za kolikor so se povečale druge postavke v proračunu. Komisija je sicer sprejela še več predlogov za zvišanje proračunskih postavk.

Na 12. strani

Nov sosvet za koroške Slovence

DUNAJ - S skoraj enoletno zamudo je avstrijska vlada prizgala zeleno luč za ustanovitev novega sosveta koroških Slovencev pri uradu zveznega kanclerja. Novi sosvet bo imel mandat stiri leta, prvič pa se bo sestel 30. novembra, ko bodo izvolili tudi predsednika in podpredsednika tega posvetovalnega organa. Njegova sestava je ostala taka kot doslej, tako da bosta imeli obe osrednji organizaciji (ZSO in NSKS) po stiri člane, socialdemokrati tri, Ljudska stranka in svobodnjaki po dva in Cerkev enega.

Na 12. strani

Spet manifestacija dijakov za reformo

TRST - V okviru vsedravnega protestnega gibanja dijakov je včeraj bila tudi v Trstu stavka dijakov z zahtevo po reformi šolskega sistema, večjih investicijah v javni solski sistem in proti prispevkom zasebnim solam. Po mestnem središču se je odvil spreved.

Danes bodo priredili v Rimu protestno manifestacijo dijakov iz vse Italije.

Na 5. strani

Možnost rešitve za tovarno Sitip

TRST - V zapleteni krizi, v katero je zabredla tekstilna tovarna Sitip pri Orehu v miljski občini, se začneja nekaj jasnosti. Kaže, da bi obrat od sedanjega lastnika, t.j. grupe Pezzoli, lahko odkupili družbi Parodi in Manconi, in sicer skupno. To bi tovarni zagotovilo nadaljnji obstoj, čeprav bi verjetno zahtevalo žrtve na zaposlitveni ravni.

Na 4. strani

TRGOVCI, OBRTNIKI,
GOSTINCI!

POSTANITE
VIDNI

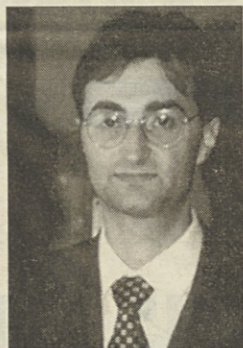
TA OGLASNI PROSTOR JE VAŠ
POKLIČITE PUBLIST 040/7606529



Ž A R I Š Č E

Naš jezik in naša kultura

DAMJAN HLEDE



»Lahko imamo jezikoslovce in akademsko izobražene ljudi, ki na svoje slovenstvo popolnoma nič ne dajo, po drugi strani pa lahko imamo preproste ljudi, ki v pravi slovenščini ne znajo skupaj spraviti enega stavka, a so v duši čisti Slovenci.« Tako je nekako dejal naš pesnik in casnikar Jurij Paljk na nedavni okrogli mizi o javni rabi slovenskega jezika v naših ustanovah, kjer je govoril kot predstavnik mešanih zakonov. Gre za prodorno in globoko ugotovitev, ki nam sama po sebi že veliko pove o vsem, kar je v zvezi z narodnostjo, s pripadnostjo, z jezikom. Zato jo povzemam kot izhodišče pričujočega razmisljanja.

Spominja me na to, da je jezik v bistvu dragocena posoda, ki je namenjena posredovanju nekih vsebin. Jezik je istocasno forma in materia, je istocasno sredstvo posredovanja in njegova vsebina. Skrbi pa me dejstvo, da ostaja naše razmisljanje o jeziku se vedno prevec vključeno v okove formalizma in moralizma. Da se z jezikom ukvarjamo zgolj iz strahu pred asimilacijo in v boju za javno priznanje njegove enakopravnosti na tem večjezičnem območju. Da se z njim ukvarjamo zgolj kot manjšinci, ne pa kot sestavni del slovenskega naroda. Da se ne zavedamo, da je morda vprašanje krepitve duha slovenske narodnosti v marsičem odvisno prav od nas, ki živimo izven meja Slovenije, se posebej po njeni osamosvojitvi, saj se zdi, da beseda državnost ni v ničemer oplemenitila besede narod, pač pa jo je preprosto zamenjala.

Jezik sam po sebi se ne določa pripadnosti. In ohranitev jezika sama po sebi se ne pomeni ohranitve naroda. Vprašanje jezika je vprašanje vsebin, ki jih skozenj prenašamo in posredujemo. In vprašanje ohranitve slovenskega jezika je navsezadnje prav tako vprašanje vsebin, ki jih bomo skozenj posredovali. Je vprašanje sposobnosti ustvarjanja in poustvarjanja pomenov, ki bodo naš

jezik duhovno in kulturno oplojevali, vsebin, ki bodo se naprej tkale zgodbo slovenskega obstoja in jo delale zanimivo tudi za druge narode. Da se ne bo zdelo, da gre za zgolj abstraktno razmisljanje, se vprašajmo na primer, zakaj se danes že otroci tako hitro navežejo na italijanski jezik. Ker je to prevladujoči jezik televizije in torej prevladujoči jezik njihove zabave, risank in posledicno njihove igre. Zakaj je v pogovornem jeziku mladostnikov (za sedaj bolj v Sloveniji kot pri nas) toliko angleških besed ali izpeljank? Ker je to jezik glasbe, ki jo poslušajo, jezik interneta, itd.

Jezik se ne bo ohranil, če ne bo skozenj spet spregovorila lepota. Slovensčina je zato slovenščina, ker so bile v njej zapisane takšne stvari, ki bodo ostale za vedno in ki bi v nobenem drugem jeziku ne mogle biti zapisane na tak način. »Studenecv močnih, čistih sem željan, / rad bi napil se iz sončnega korita / in rad bi, da bi luč bila razlita / čez vso kot ajdov hleb crno ravan« (Balantic). Koliko takšnih mojstrov in je bil sposoben slovenski ustvarjalni duh prek svoje besede! Ne moremo mimo dejstva, da je književnost konstitutivni element slovenske narodnosti in njene državnosti. Niti ne moremo pozabiti, kako se je narodna zavest ohranjala in krepila prek slovenske pesmi. Z narodno pesmijo so se prenašale navade, običaji, ki so sami ustvarjali oblike slovenskega jezika in določali njegovo specifičnost. Te kulturne in jezikovne specifičnosti danes domala ne poznamo več. Zamenjali so jo halloween-i različnih vrst. S cerkveno pesmijo je rasel naš religiozni duh. In se danes nam italijanski sosedje zavidajo cekveno petje ob verskih obredih.

Odtod in se od marsikod je »privrel sok besede naše« (Gradnik). Ta sok izgublja danes svoj življenjski naboj. Po eni strani je njegovo solsko posredovanje žal bolj izobrazovalnega značaja kot pa celostno vzgojnega. Po drugi

strani pa se predvsem vse bolj pozna, kako se je vse tisto ustvarjanje, razen prerediteljnih izjem, neke usodno prekinilo in se je vse omejilo zgolj na neko muzejsko vzdrževanje preteklega ali na popuščanje raznim odtujevalnim in brezosebnim miselnim tokovom. Morda prihaja do tega prav zato, ker smo Slovenci vse prevec le v besedah in premalo v duši.

Ne moremo reči, da se ljudstva enkrat za vselej izoblikujejo v narod. Stalno so potrebni narodotvorni izzivi, ki jezik in pripadnost vedno znova utemljujejo. Narod je poklican, da drugim narodom pove svojo besedo, so pravili ruski filozofi in teologi, od Dostojevskega do Bulgakova, besedo, ki naj jo podari v skupno zakladnico vseh narodov. V svojem jeziku naj narod zato, z ljubeznijo do drugih narodov, spregovori o lepoti svoje specifičnosti. In če vsaj malo verjamemo v to, da zmeda babilonskih jezikov ni samo stvar nekega nerazločljivega zgodovinskega ali mitičnega slučaja, moramo narodnim posebnostim pripisati značaj nezamenljivosti in si priznati, da takrat, ko narod ne bo več zmogel s svojo besedo posredovati lepote svoje ustvarjalnosti, bo žal pomenilo, da se je njegov jezik izpel. Na njegove strune bodo lahko redki zanesenjaki se nekaj časa igrali že »izgubljene« pesmi, ki pa bodo počasi tudi same utihle...

Tega se nam je bati, kulturne brezbriznosti in duhovnega osiromašenja. Od tega bodo »jeziki umolknili«! Nasilnemu raznarodovanju se je bil naš narod sposoben voljno in ljubece upreti, da bi tudi za ceno krvi omogočil prerodenje materinega jezika. Kakšen pa naj bo upor, ki lahko zaustavi usodno notranjo izsušitev studencev narodove ustvarjalnosti?

Teh studencev bodimo se naprej jezini, da ne bi prezgodaj napočil čas, ko nam bo poslednjikrat izzvenelo Cankarjevo vprašanje »Kaj in koliko si spravil, narod? Kdaj in kakšen se povrneš?«

TRST / GOSPODARSTVO

Bistveno za razvoj je sodelovanje

Podpredsednik SDGZ Vidoni: »V zamejstvu graditi nove kadre za razvoj ekonomije«

TRST - Slovensko deželno gospodarsko združenje mora biti aktiven protagonist pri gospodarstvenem razvoju FJK, jasno je tudi, da samo s sodelovanjem med slovenskimi in italijanskimi strukturami lahko upamo v razvoj trzasko ekonomije. V to je prepričan podpredsednik SDGZ Roberto Vidoni, s katerim smo se pogovorili o perspektivah gospodarstva v Trstu in v deželi v luči skorajšnjega 22. rednega občnega zbora SDGZ, ki bo v nedeljo dopoldne na trzaskem velesojmu.

Vidoni, sicer bivši predsednik sekcije za zunanjo trgovino SDGZ, je tudi direktor družbe Eurosava, ki trži in distribuira pnevmatike Sava na italijanskem trzišču. Naj omenimo, da je Sava Kranj letos presla v grupacijo Goodyear, ki je drugi proizvajalec pnevmatik na svetu. Vidoni je poudaril, da bo občni zbor potekal v posebnem obdobju zgodovine, saj bo zadnji tega tisočletja, tako da pričakuje ob tako pomembnem prehodu nove smernice in cilje. Zadnje obdobje ni bilo najboljše v zgodovini slovenske skupnosti, kar velja tudi za Trst in FJK, ki ne preživljata dobrega gospodarskega stanja.

Vidoni je pet let vodil sekcijo, ki je doživela hude preobrate in krizo. Poudaril je, da je bila slednja sad več dogodkov, od razpada Jugoslavije, ki je



bila za slovensko manjšino največje trzisce in na kar niso bili pripravljeni do udarca, ki ga je zadal propad Trzasko kreditne banke. Globalizacija zahteva nove in moderne pristope, za kar so se pred leti zacrtali nove strategije za razvoj slovenskih podjetij, ki pa jih niso mogli razviti zaradi se vedno trajajočih problemov. Novi odbor sekcije za mednarodno sekcijo in storitve s predsednikom Edijem Ferlugo na čelu, je dejal Vidoni, je zastavil ambiciozne programe, ki jih bodo s skupnim sodelovanjem uresnili.

Vidoni pričakuje, da bodo na občnem zboru prisle na dan nove ideje. Gospodarstvo je namreč pomemben del slovenske stvarnosti, se posebno za zaposlovanje slovenskih ljudi in mladit v slovenskih podjetjih. Vidoni je tudi izrazil upanje, da se bo čimveč mladih vključilo v strukturo SDGZ in dalo svoj doprinos za razvoj celotne slovenske skupnosti v FJK. SDGZ mora razmišljati v smislu globalizacije in delati v povezavi s sosednjimi državami, je dejal in dodal, da je treba v zamejstvu graditi nove kadre za razvoj tukajšnjega gospodarstva. Vidoni vabi torej na občni zbor poleg članov tudi slovenske studente, ravnatelje in profesorje kot tudi vse ljudi, ki krojijo bodočnost slovenske skupnosti in novih generacij.

Aljoša Gasperlin

Na slovenskih cestah letos že 282 smrtnih žrtev

LJUBLJANA - V letošnjem letu je za posledicami prometnih nesreč na slovenskih cestah umrlo 282 ljudi. To je 7,8 odstotka manj kot v enakem obdobju lanskega leta, ko so ceste zahtevale 306 smrtnih žrtev, so sporočili iz urada za javno varnost pri ministrstvu za notranje zadeve.

Od sprejetja novega zakona o varnosti cestnega prometa, ki je začel veljati s 1. majem, je za posledicami prometnih nesreč umrlo 19,3 odstotka manj ljudi kot v enakem lanskem obdobju. Letos je v tem obdobju umrlo 167, lani pa 207 ljudi. (STA)

Program CGIL za deželo

CERVINJAN - Dežela Furlanija-Juljska krajina mora ohraniti in okrepiti svojo posebno avtonomijo s pridobitvijo novih pristojnosti na mednarodnem področju, zlasti za razvoj sodelovanja s sosednjimi državami v okviru evropskih integracijskih procesov. Ob tem pa mora tudi izvesti potrebne reforme, ki naj zagotovijo tesno povezavo deželni institucij z utripom deželne stvarnosti. V tem smislu je zazelenjena volilna reforma, ki naj utrdi bipolarni politični sistem.

To so nekatere izmed glavnih tež, ki jih zagovarja deženi sindikat CGIL v svojem »Programu za deželo Furlanijo-Juljsko krajino«. Program je predstavil včeraj v Cervinjanu deželni tajnik CGIL Paolo Pupulin ob prisotnosti člana sindikatskega vodstva Guglielma Epifanija.

VIDEM / PRIPRAVE NA DRUGI KROG OBČINSKIH VOLITEV

Kandidata še nista sklenila zavezništva

Cecotti se je previdno odprl levici, Commessatti pa še ni rešil vzla podpore NZ

VIDEM - V Vidmu je v polnem teku volilna bitka za drugi krog občinskih volitev, ki bodo potekale v nedeljo, 29. novembra. Pravzaprav, bolj kot za pravo bitko, ki bo na sporedu naslednji teden, gre sedaj za nekakšno pregrupiranje čet v zaledju, snovanje strategije in taktičnih potez, če naj se za trenutek zaustavimo pri vojaškem izrazoslovju.

Od rezultatov prvega kroga, ko sta se v drugega kot županska kandidata prebila Commessatti in Cecotti, do danes, se ni jasno, katere politične formacije bodo podprle enega ali drugega kandidata. Zaradi poenostavljanja se Commessattija postavlja v desno sredino, Cecottija pa v levo sredino, vsi pa vedo, da ni prav tako. Čeprav se okoli njih dejansko začneta formirati dva bloka, desni in levi, vendar je še vse nedorečeno.

Te dni so na delu predvsem tajništva strank in predstavniki list, kajti treba je sprejeti odločitve o volilnih zavezništvi ali podporah v drugem krogu. Po volilnem zakonu bosta namreč morala oba kandidata najkasneje do dvanajste ure v nedeljo oddati na občinsko tajništvo parafinirane dogovore o

morebitnih volilnih povezavah. Odločitve so torej, bolj kot dni, že skoraj vprašanje ur.

Seveda ni vseeno, če dobita kandidata soglasje v obliki formalne povezave ali zgolj neformalne podpore, kajti od tega je potem odvisna tudi razdelitev svetovalskih mest v občinskem svetu. Najbolj glasen je bil zadnje dni predstavniki NZ Daniele Franz, ki je zahteval, naj se Pol svoboscin v drugem krogu zopet strne ob Commessattiju (kot smo poročali pa Ljudska stranka kategorično izključuje možnost povezave z NZ). Franz je sel se dlje in je zagrozil, da bo v drugačnem primeru NZ začelo pogovore s Cecottijem.

Ceprav je merila v desno sredino, je ta grožnja v resnici sprožila vročo debato pri Levih demokratih, pri katerih je ena od teh notranjih skupin izrazila stališče, da se mora Cecotti takoj ograditi od vsakršne možnosti koketiranja z NZ. V stranki Levih demokratov doslej tudi se ni soglasja o tem, kakšno obliko naj bi dobila podpora Cecottiju. Poslanec Elvio Ruffino je na primer v zvezi s tem dejal, da lahko dobi podporo LD le, če bo

dal znak odprtosti do stranke in bo lahko zaloputnil vrata desnica-rjem NZ.

Forza Italia, Ljudska stranka, Liberalci in Unione Friuli, ki so kandidirali Commessattija so bili doslej tišji in sestavljajo kandidatov program za drugi krog. Oglasili se je sicer deželni svetovalec Isidoro Gottardo z, resnici na ljubo, bolj malo prepričljivim stališčem, po katerem naj bi zavezniške izbirale sama kandidata. To utegne sicer biti tudi figov list ali klasična svetohlinska formula, s katero bi se Ljudska stranka poskušala resiti iz zadrege morebitne podpore NZ. Če, mi smo bili kot stranka proti (in smo torej moralno čisti), a kandidat je imel pravico izbirati zavezniške.

Vendar, čeprav bi bilo skrajno naivno misliti, da imata pri snovanju zavezništva glavno besedo kandidata, je njuno zadržanje v tem trenutku nadvse pomembno. Oba sta razumljivo zelo previdna. Commessatti se je zaenkrat omejil na splošno izjavo, da se obrača tudi do opozicije, Cecotti pa v svojih izjavah odpira k levici in zelenim, ker ve, da je tam njegov možni paket glasov. (D.U.)

VLADA / PET ODLOKOV

Pokrajini Bocen in Trident imata sedaj več pristojnosti

RIM - Vlada je včeraj odobrila pet odlokov v zvezi z Južno Tirolsko. Gre za ukrepe, za katere se je vlada obvezala v programskih izjavah. Pomenljivo pa je dejstvo, da so jih odobrili včeraj, to je tik pred deželnimi volitvami, ki bodo prihodnje nedeljo.

Nekateri izmed sprejetih ukrepov so birokratskega značaja, drugi pa so politično zelo pomembni. Pravzaprav sta pretežno administrativna dva od petih dekretov: prvi zadeva upravne organe za državno osebje, drugi pa predajo obema provincama, bocenski in tridentinski, tistih nepremičnin, ki jih hrzavna uprava ne uporablja več.

Eminentno politična pa je odločitev v zvezi s kulturnimi dobrinami. Vlada je namreč z odlokom predala bocenski oziroma tridentinski pokrajini vse kulturne spomenike v obeh provincah razen treh spomenikov iz medvojne dobe, ki so jih ocepili kot »simbole državne enotnosti«. Gre za spomenik zmagi v Boccu, spomenik alpinu v Brunicku in spomenik Cesareju Battistiju na Dossu pri Tridentu.

S četrtim odlokom so določili pristojnosti obeh provinc na področju kulturnih dobrin in arhivov. Odslej bosta imeli provinci pristojnosti, ki jih ima povsod druge države.

Zadnji odlok pa zadeva televizijske oddaje: tudi bocenska provinca bo pristojna za oddaje v ladinskem jeziku, kar že sodi v pristojnost Tridenta. Obe provinci bosta odslej tudi koordinirali dejavnosti javne radiotelevizijske službe ter zasebnih radijskih in televizijskih postaj.



RIM / PRIMER KURDSKEGA VODITELJA OCALANA

D'Alema ne kloni izsiljevanju Pol svoboščin napada vlado

Prihodnji teden ne bo srečanja s turškim premierom Yilmazem

RIM - Predsednik italijanske vlade Massimo D'Alema se prihodnji teden ne bo srečal s turškim kolegom Mersutom Yilmazem na tekmi Juventus proti Galatasaray. Tako so sporočili sinoci s predsedstva vlade. Razlog, da D'Alema ne potuje ob tej priložnosti v Istanbul, je dejstvo, da bo turški premier ravno med tekmo zadržan s parlamentarno razpravo. Prav na isti dan bo turški parlament razpravljal o cenzuri proti Yilmazovi vladi, ker je premier osumljen, da se je okoristil s privatizacijo neke turške banke, v zadevo pa naj bi bila vpletena tudi turška mafija.

Morda so prav te notranjepolitične težave prispevale k dejstvu, da

je skusala turška vlada pritiskati na italijansko in da je spodbudila bojkot italijanskega blaga. Toda D'Alema je včeraj spet odločno zavrnil pritisk Ankare. Poudaril je pripravljenost na dialog, vendar zavrnil vsakršno izsiljevanje. Italija bo resila primer kurdskega voditelja Abdullaha Ocalana v skladu z zakonom, je poudaril D'Alema. Isto tezo je v New Yorku na sedežu Združenih narodov zagovarjal tudi zunanji minister Lamberto Dini, ki je z novinarji ironiziral cez zavzemanje ZDA, da bi Italija izročila kurdskega voditelja Ankari. »Mi nismo svetovali ameriškega parlamentu, kako naj glasuje v zvezi s sexgatom,« je dejal sef

italijanske diplomacije.

Včeraj je evropski parlament izrekel solidarnost Italiji, evropski partnerji pa so v glavnem molčali.

Medtem ko so Kurdi pred vojaško bolnišnico Celio v Rimu nadaljevali svojo manifestacijo, ki je izraz podpore svojemu voditelju. Ocalan bo vsekakor ostal v arestu. Sodisce, ki je potrdilo arest, je tudi zavrnilo predlog pravosodnega ministra Oliviera Diliberta, naj bi Ocalanu priznali možnost hišnega pripora.

V opoziciji pa se stopnjuje želja, da bi tudi s primerom kurdskega voditelja, ki povzroca Italiji kopico preglavic, osibili vlado Massima D'Aleme. CCD Pierferdi-

nanda Casinija se je včeraj opredelil za takojšnji izgon Abdullaha Ocalana, čeprav ne v Turčijo, ker italijanski zakon prepoveduje izročitev kate-rega koli jetnika državam, ki niso odpravile smrtnih kazni. Izgon naj bi bil po mnenju CCD edina rešitev, da se Italija izogne mednarodni osamitvi.

FI in NZ sta ubrali nekoli drugačno pot. Tako Gianfranco Fini kot Silvio Berlusconi sta menila, da je Ocalan prišel v Rim ob podpori »mednarodne rdeče pomoči«, vlada pa naj bi na to pristala. Levica skratka naj ne dajala jamstev niti v zunanji politiki, saj naj bi jo protiamerisko nastrojene sile pehale v mednarodno osamljenost.

Ankara začela bojkot italijanskih proizvodov

ANKARA - Kaze, da bo napetost zaradi primera Oclan imela resne posledice tudi na gospodarskih odnosih Turčije z Italijo. Skupni blagovni promet znaša približno 10 tisoč milijard lir, od katerega odpade 7.800 milijard na italijanski izvoz. Vecji del italijanskega izvoza zadeva strojno opremo, ki jo bodo težko bojkotirali, vsaj na krajši rok, medtem ko bo takojšnje posledice občutil izvoz blaga široke potrošnje.

V Turčiji so že odredili bojkot italijanskih čevljev, ki jih ne bo več na prodaj v 500 tisoč turških prodajalnah. Turška turistična zveza je sklenila, da ne bo več prirejala potovanj v Italijo, vendar je prispevek turških turistov povsem zanemarljiv za Italijo. V Izmiru niso pripustili Pirellija k dražbi za dobavo zračnic za mestno prevozno podjetje. Turško združenje industrijcev je posredovalo italijanski Confindustriji zahtevo po izročitvi kurdskega voditelja: predsednica mladih industrijcev Marcegaglia pa je odgovorila, da je v Italiji treba spoštovati zakone.

V prestolnici Ankari se je odvila množična manifestacija pred italijansko ambasado, med katero so zazgali nekaj italijanskih zastav in poteptali več zabojev italijanskega sadja.

Skrajno desničarska organizacija Sivih volkov je napovedala, da bo »Italiji prisolila zausnico«, general Harmanakaya pa je napovedal, da ne bo več poslušal Pavarottija in jedel pice...

NOVICE

Scalfaro pojasnil kritiko odvetnikom

RIM - Predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro je včeraj pojasnil svoje misljenje v zvezi s stavko odvetnikov, za katero je pred dnevi rabil izraz »prevratniska«, kar je sprožilo val kritik. Predsednik je redkokdaj uradno pojasnil svoje izjave, čeprav so polemike večkrat bile hude. Tokrat pa je naglasil, da sicer spoštuje odvetnike, stavka proti razsodbi ustavnega sodišča (ki je odredilo neveljavnost člena 513 kazenskega zakonika, po katerem sodniki niso mogli sprejeti pričevarja, ki ga niso potrdili na procesu) pa predstavlja napad na državno institucijo, kar ni za Scalfara sprejemljivo. Kritikom - odvetnikom in vsej opoziciji - se je pridružil, sicer v bolj omiljeni obliki, tudi podpredsednica senata in vidna predstavnica Levih demokratov Ersilia Salvato, za katero je Scalfarova kritika odvetnikom bila prehuda.

Srečanje Veltronija s Cossigo

RIM - Tajnik Levih demokratov Walter Veltroni se je včeraj sestal s Francescom Cossigo, liderjem Udr. Na srečanju, ki se je odvijalo v sedežu Ul. Botteghe Oscure, sta potrdila namen obeh strank, da obdržijo zavezništvo do konca sedanje zakonodajne dobe.

»Pianist« v poslanski zbornici

RIM - Nov primer »pianista« je včeraj povzročil razburjenje v poslanski zbornici, kjer so odkrili, da je neki poslanec glasoval tudi za odsotnega soseda (zaradi istočasnega pritiskanja na več tipk so pojavu nadeli ime »pianista«). Podobno se je že zgodilo pred časom, ko se je krivec, poslanec Levih demokratov, sam suspendiral za teden dni. Tokrat pa so odkrili poslanca Nacionalnega zavezništva, ki ga je predsednik zbornice Violante javno okregal.

Skupni nastop LS, RI in UDR za evropske volitve

RIM - Na evropskih volitvah, ki bodo spomladi, bi lahko Ljudska stranka, Cossigova UDR in Dinijeva Italijanska prenova lahko nastopili s skupnimi kandidatnimi listami. Tajnik Ljudske stranke Franco Marini je včeraj sprejel vabilo tajnika UDR Clementeja Mastelle za skupni nastop, vendar je dodal, da bi zelel pritegniti tudi bivšega premiera Romana Prodijsa. Skupnemu nastopu ni nasprotoval niti zunanji minister Lamberto Dini, ki je poslal pobudnikom srečanja dolgo pismo. Marini je menil, da tudi morebiten skupni nastop ne vodi v oblikovanje nekega centra, ki bi bil alternativen levici, ker je LS v tem obdobju angazirana v levosredinskem zavezništvu za boj rproti brezposelnosti. Morebitno povezovanje sredinskih sil za skupni nastop na evropskih volitvah pa je po mnenju senatorja Oljke Andree Papinija dokaz, da ni se pogojev za sklic koordinacije levosredinskega zavezništva. Oljka je zavezništvo med levico in centrom, je menil Papini, medtem ko gre po njegovem mnenju Marini v drugačno smer. Nekoliko različnega mnenja sta bila Marini in tajnik LD Walter Veltroni, ki sta se srečala včeraj zjutraj in v skupni izjavi povedala, da bosta Prodijsa takoj po njegovi vrnitvi v Italijo pozvala, naj sklice sejo koordinacije.

Domnevnemu morilcu prišli na sled po 18 letih

BARI - Osemnajst let po zločinu so karabinjerji iz Barija odkrili domnevnega detomorilca. Gre za 53-letnega pastirja Nicolò Giovinaza, ki naj bi pred 18 leti umoril novorojenčka, ki je bil sad njegovega razmerja s tedaj mladoletnim dekletom. Giovinazzo naj bi po izsledkih preiskovalcev umoril dete, ker naj bi ne hotel priznati zeni razmerje z mladoletnim dekletom.

PARLAMENT / SPORNI PRISPEVKI ZA ZASEBNE ŠOLE

Šola, težak izpit za vladno večino

Socialisti, zeleni in Cossuttovi komunisti volili proti »šolski enakosti« - Vlada rešila opozicija

RIM - D'Alemova večina bi včeraj padla na parlamentarnem izpitu, če ji ne bi priskocila na pomoč opozicija. Predmet, o katerem je bil govor, je bilo zelo delikatno vprašanje o tako imenovani »šolski enakosti«, ali v bolj razumljivem jeziku o javnih prispevkih zasebnim, v veliki večini primerov katoliškim šolam. Vlada je v finančnem zakonu predvidela za prihodnje leto »pomoč« v višini 340 milijard lir, kar pa ni slo v račun mnogim v vladni večini.

Med tistimi, ki jim javni prispevki zasebnim šolam ne dišijo, je bil socialist Roberto Villetti. Vložil je amandma, s katerim je predlagal, naj bi spornih 340 milijard lir namenili načrtom za eksperimentiranje, ki naj bi jih izvedli v šolah v prihodnjem letu. »Ce vlada koketira z Mastello in se približuje njegovim zahtevam, se pa oddaljuje od tistih levih sil v večini, za katere predstavlja javno šolstvo eno od temeljnih vrednot,« je poudaril. Takoj je potegnil za sabo Cossuttovega pristasa Giovannija De Murtasa, ki je najavil, da bo njegova skupina podprla amandma

in volila proti vladi. »Integriran šolski sistem je nesprijemljiv, ker bi predstavljal razkroj javnega šolskega sistema,« je opozoril.

Za amandma so volili socialisti, laburisti, zeleni, republikanci in Cossuttovi ter Bertinottijevi komunisti, proti pa Levi demokrati Ljudska stranka, UDR, Nacionalno zavezništvo, Forza Italia, KDC in Severna liga. Nekateri parlamentarci so se odločili po vesti in niso volili. Med njimi je bil tudi predstavnik Forze Italia Marco Taradash, ki je izjavil, da ni »zeton, ki ponuja svoj glas Cossigi.«

Vlada bi bila brez doprinosov opozicije porazena, saj ji je Villettijev amandma »odjedel« 58 glasov. Predstavnik Forze Italia Giuseppe Pisanu je poudaril, da je opozicija priskocila vladi na pomoč izključno zaradi »ideološke koherence«, zavedal pa se je, da bi bilo »šolske enakosti« konec, ce vlade ne bi podprli.

Javno finansiranje zasebnih šol je že od nekdaj za italijanske vlade dokaj težko vprašanje; v nekaterih primerih celo pogubno. Leta 1964 je takratna Morova vlada padla prav zato, ker je

hotela nuditi družinam »svobodno izbiro« na vzgojno-izobraževalnem področju. Ze poldrugo desetletje prej se je v podobnih težavah znašel tudi Alcide De Gasperi. V začetku osemdesetih let se je zamajala petstrankarska koalicija, ker je 120 poslancev Krščanske demokracije vložilo zakonski predlog o finansiranju zasebnih šol, čemur so socialisti ostro nasprotovali.

Včeraj pa se parlamentarci niso ukvarjali izključno s šolskim vprašanjem. Tako je zakladni minister Carlo Azeglio Ciampi kategorično zanimal možnost korektivnega finančnega manevra v prihodnjem letu. Poslanska zbornica je tudi odobrila 27. člen zakonskega odloka, ki je povezan s finančnim zakonom. Upokojenci bodo tako prejeli 875 milijard lir več za zapoznela izplačila minimalnih pokojnin. Poslanci so tudi odobrili amandma Severne lige, po katerem bodo lahko občine odslej prodale tudi poslopja zgodovinskega in kulturnega pomena. Vlada je nasprotovala temu amandmaju, tokrat pa je opozicija večino preglasovala.

CRISTINA
RAZPRODAJA
ZARADI OBNOVE
PROSTOROV

OD 13. NOVEMBRA DO 24. DECEMBRA

PIKOMUR
NE POVEJ



ŽENSKA OBLAČILA
NAJBOLJŠIH ZNAMK S
POPUSTOM DO

60%



TO JE EDINSTVENA PRILOŽNOST,
VENDAR NAJ OSTANE TAJNOST



SEVEDA,
MATA

V ŽIVLJENJU SE JE TREBA OBNAVLJATI,
SPREMINJATI.
IN IZKORISTITI NAJBOLJŠE PRILOŽNOSTI.
CRISTINA DA UDINE, KI OD ZMERAJ
OZNAČUJE MODO, PREDSTAVLJA
DANES VELIKO PRODAJO, KI BO
OMEVALA ZARADI STILA, KVALITETE,
ELEGANCE, IN, KAR NI ZANEMARLJIV
DETALJ, ZARADI CEN. DOBER
NASVET? IZKORISTITE PRILOŽNOST.

CRISTINA DA UDINE
ELEGANZA DA SEMPRE

CRISTINA DA UDINE • VIDEM-UDINE • UL. CAVOUR 17 • TEL. 0432 506991 • V DECEMBRU OB NEDELJAH ODPRTO

GIORGIO
ARMANI

GIANFRANCO
FERRE

YVES SAINT LAURENT

valentino
BOUTIQUE

emanuel ungaro
PARIS
parisiense



TRST / NAČRT ZA PREUREDITEV ŠOLSKIH STAVB

Dolga razprava v pokrajinskem svetu

Načrt zadeva tudi usodo slovenskih višjih srednjih šol

Pokrajinski svet je na sinočni seji vzel v pretres načrt o preosnovi solskih stavb, ki neposredno zanima tudi usodo slovenskih višjih srednjih šol. Do poznih večernih ur je bila razprava se v teku, načrt je med debato podprla večina svetovalcev, proti njemu pa se je odkrito opredelila edino SKP.

Sklep o katerem smo obsirno poročali v nasi včerajšnji številki, je predstavil pristojni odbornik Enrico Sbriglia, medtem ko je o delu svetovalske komisije obsirno poročal njen predsednik Claudio Grizon. Oba sta podčrtala, da je Pokrajina pri preureditvi slovenskih višjih šol upoštevala predloge slovenske manjšine.

V to je podvomila svetovalka laično-reformističnega gibanja Adele Pino, ki je dejala, da vsaj v pristojni svetovalski komisiji niso nikoli konkretno govorili o slovenskih solah. Nacelnik SKP Dennis Visioli je pokrajinskemu odboru očital, da glede tega vprašanja popolnoma zanemarja vlogo okoljskih uprav. Če

bi Slovenci imeli svoj samostojni solski okraj, je dejal Visioli, bi to rešilo marsikatero vprašanje, medtem ko so v tej situaciji politični in birokratski zapleti na dnevnem redu.

Levi demokrat Igor Gabrovec je priznal, da je Pokrajina nekaj naredila, sklep pa predstavlja zanj osebno majhen poraz, saj je na koncu prevladal kompromis. Največji problem ostaja zelo nejasna usoda Poklicnega zavoda Stefan. Z njim je soglasal somisljenik Willy Mikac, ki je očital upravi protislovna stališča do slovenskih šol.

Predsednik Renzo Codarin je zavrnil kritike glede slovenskih šol, saj je bil prepričan, da so bili glavni problemi rešeni ob posredovanju prefekta. Gabrovec, Mikac in Vladimir Vremec (SSK) so skupno predlagali, da bi iz sklepa črtali omembo nekdanjega zavoda Palutan in da bi se omejili le na navedbo dveh slovenskih solskih centrov brez omenbe njihovih pedagoških smeri.

V Devinu-Nabrežini Zeleni izstopili iz koalicije

Devinsko-nabrežinska koalicija župana Marina Voccija je včeraj ostala brez politične in upravne podpore Zelenih, ki so so na zadnjih volitvah predstavili z listo »Z Oljko za Voccija«. Občinska svetovalca Maurizio Rozza in Franco Radovich sta izstop iz Voccijeve večine povezala z vprašanjem iz obrtne cone, ki jo občinska uprava, kljub znanim težavam, namerava dosledno izpeljati. Župan, ki je od vedno politično blizu Zelenim, sinoci ni hotel komentirati nepričakovane poteze Radovicha in Rozze, dejal je le, da je zelo presenečen in potezo dveh zelenih predstavnikov ocenil kot popolnoma nerazumljivo in neprimerno.

KRIZA / VČERAJ SKUPŠČINA DELAVCEV

Za Šitip mogoče dvojno lastništvo

Tovarno naj bi skupno prevzeli družbi Parodi in Manconi - Zadeva v rokah bank

V temačen položaj, v katerega je zabredla tekstilna industrija Šitip pri Orehu v miljski občini, je včeraj posijal zarek upanja. Tovarno bosta od sedanjega lastnika, t.j. od skupine Pezzoli iz Bergama, mogoče že v kratkem prevzeli družbi Parodi in Manconi, in sicer skupno. To bi omogočilo, da bi tovarna se naprej zvela, čeprav bi verjetno morala temeljiteje spremeniti svojo dejavnost in najbrž tudi nekoliko zmanjšati število zaposlenih.

Te vesti so pokrajinski predstavniki sindikatov tekstilcev CGIL, CISL in UIL skupno z voditelji tovarniškega sveta zvedeli včeraj dopoldne, tik preden se je začela že pred časom sklicana skupščina delavcev. Posredoval jim

jih je direktor podjetja Cappelli. Kot smo že večkrat omenili, sta družbi Parodi in Manconi že pred dobrim mesecem predstavili ločeni ponudbi za odkup obrata pri Orehu, zdaj pa se dogovarjata, da bi ga skupno, saj imata komplementarni dejavnosti. Ali se bo to naposled dejansko uresničilo, bo veliko odvisno od stališča, ki ga bo zavzela skupina starih bank, pri katerih je grupa Pezzoli zadolžena. Prav danes se bo z njimi sestal trzaski prefekt Michele De Feis, ki pri zadevi igra posredniško vlogo.

Te vesti so seveda nekoliko zmanjšale napekost, ki je vladala v delavskih in sindikalnih vrstah pred včerajšnjo skupščino. Na njej so zato skleni-

li, da ne sprejmejo nikakih pomembnejših odločitev v pričakovanju, da se bo položaj v kratkem razčistil.

Prihodnjic se bodo zbrali na skupščini v torek, 24. t.m. Pristaviti je treba, da se bo v skladu s sporocilom vodstva tovarne v ponedeljek vrnilo na svoja delovna mesta 140 delavcev, ki je bilo od začetka septembra v dopolnilni blagajni. Zaposlili jih bodo s priložnostnim delom, v pričakovanju razčiščenja položaja z novim lastništvom. Vse pa kaže, da prehod ne bo neboleč.

Kaže, da se bo z novim lastništvom število delovnih mest zmanjšalo od sedanjih 270 na kakih 200 do 220. Sicer pa bo čas povedal svoje.

NOVICE

Pobuda združenja industrijcev za mlade brezposelne

Trzasko združenje industrijcev je s sodelovanjem 40 podjetij, svojih članic, uvedlo »načrte za profesionalno vključevanje« (piani di inserimento professionale - PIP), namenjene brezposelnim med 19. in 32. letom starosti, ki živijo na področjih, katere zaobjema »cilj 2«. Z izjemo nekaterih mestnih predelov omenjena območja skoraj v celoti odgovarjajo trzaski pokrajini. Načrti za vključevanje niso neka oblika podrejenega dela, temveč instrument, ki ima kot cilj vključevanje mladih, ki imajo za sabo univerzo, višjo srednjo solo ali pa nizjo srednjo solo (v tem primeru morajo imeti tudi potrdilo o profesionalni kvalifikaciji). Na mesec prejmejo 600 tisoč lir, vključitev pa traja največ 12 mesecev. Zainteresirani se za podrobnejša pojasnila (na primer imena podjetij, ki so pristopila k pobudi) lahko obrnejo na urad za delo v Ul. Fabio Severo 46, kjer morajo tudi vložiti ustrezne prošnje.

Srečanje s časnikarjem Pierom Dorflesom

V prostorih knjižarne Minerva v Ul. san Nicolò 20 bo danes ob 18. uri srečanje s časnikarjem Pierom Dorflesom in njegovim delom »Carosello - Quando gli italiani cominciarono a consumare,« ki je izšlo pri založbi »il Mulino« v zbirki »L'identità italiana.« Večer bo vodil Giulio Laghi s tukajšnje univerze, vstop je z vabilom, ki jih dvignemo pri blagajni knjižarne.

Jutri o »evru in Trstu«

Zasebni licej Vittorio Bachelet (ki je specializiran za poučevanje jezikov ali gospodarsko-pravnih predmetov in ga označuje inovativen pristop k študiju) bo jutri ob 10. uri v Ul. Besenghi 16 priredil javno srečanje na temo »Evro in Trst«. Potem ko bodo dijaki III. in IV. letnika predstavili temo srečanja, bosta posegla ravnatelj CrT Benelli in pokrajinski ravnatelj zakladnega ministrstva ter član pokrajinskega odbora evra Bordini. Sledila bo razprava.

Sindikat Lisipo in pribežniki

Policijski sindikat Lisipo (Libero Sindacato di Polizia) se je obrnil do pristojnih organov za zahtevo, da poskrbijo za razkuženje prostorov in prevoznih sredstev, v katere sprejemajo pribežnike. Policija vsak dan prestreže na desetine tujcev, opozarja sindikat, ki prihajajo iz vseh koncev sveta in lahko prenašajo nalezljive bolezni, poleg tega imajo za sabo na tisoče kilometrov poti, brez možnosti, da primerno skrbijo za osebno higieno. Razkuženje bi moralo biti pogosto in primerno potrebam, trdi Lisipo.

Srečanje o prehrani

»Prehrana in zdravje. Nakupovati, kuhati, jesti. Dobro izbirati in biti v formi«, je naslov prvega srečanja, ki ga prirejajo danes, 20. novembra, ob 20.30 v nabrežinski knjižnici občine Devin-Nabrežina, Zgonik in Repentahor v sodelovanju z zdravstvenim okrajem št. 1 na temo zdravja.

POLITIKA / PRIPRAVE NA NEDELJSKI KONGRES

Kongresa SSK v Dolini in pri Sv. Jakobu

Posega tajnika Petra Močnika in podtajnika Andreja Berdona - Izvolitev delegatov

V torek je sekcija Slovenske skupnosti v občini Dolina priredila razpravo o Masellijevem osnutku zakona o zaščiti slovenske manjšine v Italiji, združeno s sekcijским kongresom. Uvodoma je pokrajinski tajnik Peter Močnik prisotnim orisal glavne vsebinske točke omenjenega osnutka in se pri tem zaustavil zlasti pri četrtem členu, ki je v prvotni obliki povsem nesprejemljiv, a tudi v zadnji popravljeni verziji ne jamči pravčasne in pravične zaščite. Gornja izvajanja je med razpravo dopolnil pokrajinski podtajnik Andrej Berdon, ki je kritično ocenil premajhno dosedanje zavzetost Slovenije za dosledno zaščito naše manjšine.

Tehtno in izčrpno poročilo o delovanju sekcije v zadnjem obdobju,

kot beremo v tiskovnem sporočilu, je podal tajnik Sergij Mahnic, ki je med drugim obravnaval junijske deželne volitve, sodelovanje v občinski upravni koaliciji ter poslanstvo edine manjšinske stranke, kot je stvarno Slovenska skupnost. Izrazil je tudi zaskrbljenost nad novimi delitvami na leviči tudi med Slovenci, namesto, da bi šel razvoj v smer poenotenja političnih dejavnikov manjšine. Tajnikovo poročilo sta dopolnila občinska odbornika Aldo Stefancic in Damjan Ražem, ki sta govorila predvsem o upravnih občinskih problemih. Kongres je izbral sedem delegatov za nedeljski kongres in potrdil dosedanje odbore.

V prostorih Sentjakobskega kulturnega društva je sekcija SSK za

Sv. Jakob in Staro mitnico imela svoje redno sekcijško srečanje, ki se ga je udeležilo lepo število članov in somisljenikov. Prisotni so najprej potrdili dosedanje sekcijško vodstvo, nato pa izvolili tri delegate, ki bodo zastopali tri mestni četrti na skorajšnjem pokrajinskem kongresu.

Srečanja pri Sv. Jakobu se je udeležil tudi občinski svetovalec Berdon, ki je na kratko spregovoril o dosedanjem delu občinske uprave, obsirno prikazal pozitivne, predvsem pa negativne strani Masellijevega osnutka zaščitnega zakona za Slovence v Italiji ter poglobljeno osvetlil problematiko solskih struktur na področju Sv. Jakoba, v mestnem jedru in v neposredni mestni okolici.

POLITIKA / OB NEKATERIH POLEMIKAH

V Dolini se že pripravljajo na spomladanske volitve

Stranke in gibanja, ki se postavljajo dolinsko volilno zavezništvo »Skupaj-Insieme«, se nagibajo k ponovni županski kandidaturi Borisa Pangerca. Odločitev bo padla v prihodnjih mesecih (volitve bodo prihodnje spomlad), sam Pangerc pa je že dal vedeti, da je pripravljen spet kandidirati, a pod pogojem, da bo imel za seboj vse dosedanje zaveznike.

V politično soočenje v dolinski občini se je pred kratkim vključilo tudi Gibanje za Oljko s svojim lokalnim koordinatorjem Gianfrancom Clarijem. Slednji je v neki izjavi izrazil nekaj kritik na županov račun in iznesel pomisleke nad njegovo ponovno kandidaturo. To je sprožilo reakcijo glavnih komponent koalicije »Skupaj-Insieme«, to se pravi SKP, Slovenske skupnosti in levih demokratov.

Dolinska sekcija meni, da je Pangerc dober župan in si zato brez nadaljnjega zasluzi ponovno podporo. Slovenska skupnost je na svojem torkovem kongresu ocenila, da je slika o delovanju občinske uprave prav nasprotna od tiste, »ki jo je pred nekaj dne-

vi v italijanskem krajevnem dnevniku prikazal neki Clari Gianfranco, cigar izkrivljena izvajanja je kongres sekcije popolnoma zavrnil«. Oglasil se je tudi nacelnik svetovalcev LD Sandy Klun, ki je o obstoju dolinskega Gibanja za Oljko prvič zvedel iz Piccola. Ne vem, kdaj je bilo to gibanje pri nas sploh ustanovljeno in ne vem sploh, kaj dela, nam je povedal Klun.

Z njim vsekakor v tiskovnem sporočilu polemizira pokrajinski koordinator Gibanja za Oljko Daniele Gouthier, ki ugotavlja, da Clari ni »samoimenovani krajevní koordinator«, kot ga je Klun imenoval v trzaskem italijanskem dnevniku. Clari dobro opravlja vlogo koordinatorja našega gibanja v dolinski občini, meni Gouthier, njegovo delo pa je cenjeno tudi na pokrajinski ravni. Prav zaradi tega je bil Clari tudi imenovan za organizacijskega koordinatorja Gibanja za Oljko za vzhodni Trst, pri čemer pomaga koordinatorju Alessandru Capuzzu, da ne ločuje koalicije Oljke (sestavljajo jo levosredinske stranke) od Gibanja za Oljko.

SESLJAN / V DOMU ZA OSTARELE

Srbečica med pribežniki

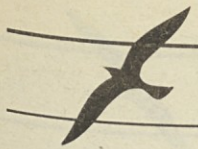
Mlade tujce so pregledali v bolnišnici Burlo Garofolo

Zgodba o trinajstih mladoletnih pribežnikih iz Bangladeša se odločno kaže kot vedno hujski trn v peti devinsko-nabrežinski občinski upravi. Zacetnim organizacijsko-financnim težavam se je že v preteklih dneh pridružil protest staršev otrok v seslanskega vrtcu, ki bi moral vsaj začasno gostovati mlade Bangladešce.

Vsa zadeva pa se je se bolj zakomplicirala ob vesti, da je med trinajstimi pribežniki prisotna srbečica. Gre za kronično kožno infekcijo, ki se kaže v obliki ploscatih, močno srbečih vozličih. Povzročajo jih pršice, ki se vrinejo pod kožo in tam odlagajo jajčeca. Bolezen je zelo nalezljiva, na srečo pa jo s posebnimi mazili pozdravimo v približno tednu dni. Občinska uprava naj bi sicer imela cisto vest, saj so orožniki že svojčas Bangladešce predhodno podvrgli zdravniškemu pregledu v trzaski otroški bolnišnici Burlo Garofalo. »Upravičeno smo pričakovali, da so bili fantje, tudi sprico pozitivnega izida zdravniškega pregleda, zdravi, saj je zaščita zdravja občanov nasa prva

skrb«, nam je dejal župan Marino Vocchi. Po zdravniškem pregledu je uprava Bangladešce nastanila v seslanskem Domu za ostarele, pred nekaj dnevi pa je odjeknila vest, da se je srbečice nalezla tudi oskrbovanka Doma. In da njeni sorodniki menda nameravajo tožiti upravo doma »Stuparich«. Srbečica sicer na srečo ni »smrtno nevarna bolezen«, marsikdo pa se je upravičeno sprašuje o kakovosti zdravniških pregledov, katerim naj bi bili praviloma podvrženi pribežniki iz dežel tretjega sveta.

Danes popoldne bo na sedezu vrtca v Naselju sv. Mavra sestanek med županom in stari varovancev. Naslednjih deset dni bodo azijski pribežniki prezivali kar v bolnišnici pri Magdalen, kjer so na opazovanju, zatem pa se vsa igra ponovno vrača v roke devinsko-nabrežinskih občinskih mozi. Slednji trenutno preverjajo vse možne alternativne rešitve, med katerimi je tudi možnost uporabe prostorov Erse na Proseku, seslanskega socialnega centra ali pa celo zapuščene kasarne finančne straže v Mavhinjah. (igb)



ŠOLSTVO / VELIKO STAVKAJOČIH, BOLJ MALO V SPREVODU

Premraženi dijaki na cesti za reformo šolskega sistema

Val stavk po vsej Italiji, tudi tržaški dijaki na vsedržavni manifestaciji

Včeraj zjutraj je mestno središče preplavila množica stavkajočih dijakov, med katerimi tudi velika večina dijakov slovenskih višjih sol. Na poklicnem zavodu J. Stefana so se vzdržali pouka skoraj vsi dijaki, kot tudi na trgovskem zavodu Z. Zoisa, medtem ko so na liceju Fr. Preserna in na pedagogskem liceju A.M. Slomska sklicali dijasko zborovanje, tako da sploh ni bilo pouka.

Ce na solah v glavnem ni bilo dijakov, in tudi v italijanskih zavodih je bila udeležba pri stavki zelo visoka, je bil sprevod zelo malosteven. Na Goldonijevem trgu se je ob 9. uri zbralo kakih 500 dijakov, pa se približno 30 univerzitetnih studentov, ki so krenili po Ul. Carducci, kjer se je od spreveda locila manjša skupina desničarskih dijakov, s katerimi se je od samega začetka ustvarilo polemično vzdušje.

Razloge manifestacije so organizatorji (zmerno levo usmerjena Zveza



dijakov, naglasili pa so, da ne gre za politično obarvano manifestacijo) pojasnili v letaku, v katerem piše, da morajo državne in krajevne institucije zagotoviti resno solsko reformo in investicije v javno solstvo - očiten namig proti finansiranju zasebne oz. katoliške sole. Ze finančni zakon, o katerem te dni

razpravlja parlament, bi moral predvideti večje prispevke za stipendije ali druge oblike pomoči manj premožnim dijakom, pa tudi nove oblike podpore, kot n.pr. sposojanje učbenikov in politika zmernih cen za solske knjige. Glede izboljšanja samih solskih struktur, Zveza dijakov ugotavlja, da je 1.500

milijard lir, ki so jih namenili za prihodnje tri leta, prvi korak naprej, ki mu morajo slediti se bolj učinkoviti posegi, predvsem pa, da morajo deželne uprave takoj izkoristiti državna sredstva za izboljšanje solskih struktur. Nenazadnje pa so zahtevali, in to zelo glasno, da bi bili dijaki enakopravno

zastopani poleg solnikov v solskih svetih kot edino jamstvo resničnega izboljšanja solskega sistema.

Sprevod (na sliki, foto KROMA/Križmancic) se je odvil po Terezijanski četrti do Trga sv. Antona v veselem vzdušju in ob vzklikanju vrste gesel, med katerimi naj omenimo »Nase davke za naše zavode« in - seveda med divjim skakanjem - »Kdor ne skace je Berlinguer«, solski minister, ki je pri dijakih očitno sinonim za zaljivko. Bilo je mraz, pihal je leden veter, po krajšem zborovanju pred cerkvijo sv. Antona so se se zadnji dijaki porazgubili, največ po barih na toplo cokolado ali čaj.

Stavke so se odvile po številnih drugih mestih po vsej Italiji, danes pa bo v Rimu vsedržavni protest, na katerega je krenilo kakih 50 tržaskih dijakov.

Razlogom stavke so se pridružili mladi Stranke komunistične-prenove in Stranka italijanskih in slovenskih komunistov.

NOVICE

Posvet ZNO o pravicah ostarelih kmetov v italijanski in slovenski zakonodaji

Danes dopoldne bo v konferenčni dvorani Znanstvenega parka pri Padricah mednarodni posvet na temo: »Pravice ostarelih v kmetijstvu v italijanski in slovenski zakonodaji v perspektivi razširitve Evrope proti vzhodu«. Prirejata ga tržaska pokrajinska Zveza neposrednih obdelovalcev-Coldiretti in Dezelno združenje kmečkih upokojencev iz Furlanije Julijske krajine. Studijsko srečanje se bo pričelo ob 9.30 s pozdravnimi nagovori, med katerimi bo posegel tudi državni predsednik upokojencev ZNO sen. Natale Carlotto. Nato bodo govorili predsednik Sindikata kmetov Slovenije Evgen Sapac, državni sekretar pri slovenskem ministrstvu za delo Jozef Tivadar, vsedržavni ravnatelj patronata EPACA Gianfranco Spiller in funkcionarka italijanskega ministrstva za socialne zadeve Alfonsina Rinaldi. Sledila bo razprava.

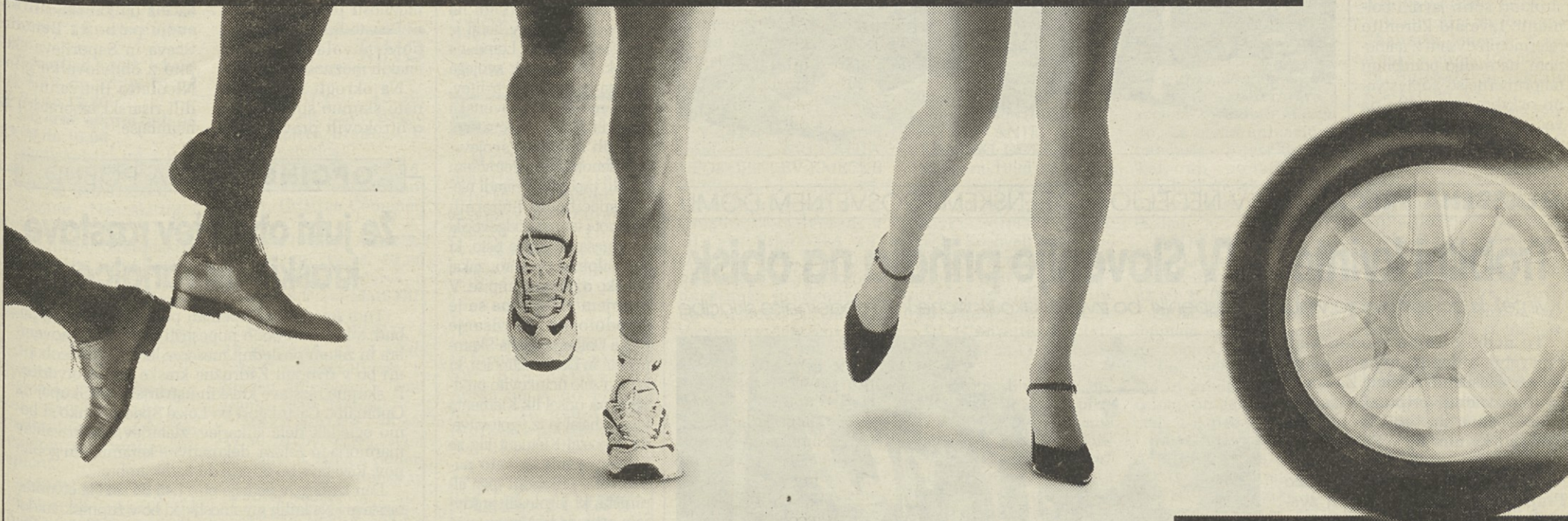
Jutri pobratenje sindikatov upokojencev iz Domja in Umaga

Jutri opoldne se bosta slovesno pobratila sindikata upokojencev SPI-CGIL iz Domja ter SUH-SSSH iz Umaga. Pobratimsko listino bodo podpisala v konferenčni dvorani Krožka Venturini pri Domju. Slovesnosti bo prisostvoval tudi dolinski zupan Boris Pangerc. Sindikata nameravata sodelovati v scitenju pravic upokojencev, pa tudi v utrjevanju politike miru in sožitja v obmejnem prostoru.

Sindikati kritični do proračuna Občine Trst

Pokrajinski sindikati CGIL, CISL in UIL so izrazili negativno stališče do osnutka proračuna, ki ga je pripravila tržaska občinska uprava. Ne strinjajo se s proračunskimi predvidevanji glede občinskega davka na nepremičnine (ICI) in občinskega davka na smeti, od občinske uprave pa bi hoteli imeti tudi večja zagotovila glede zaposlitvene ravni. O vsem tem bo tekla beseda na srečanju med predstavniki sindikatov in občinskega odbora, do katerega bo prišlo predvidoma v torek.

Hodite varno.



Allegro, andante, vivace...

Počasi!

Cesta Videm - Tricesimo
REANA DEL ROIALE (UD)

Odprto: torek • petek
9.00 - 12.30 | 15.00 - 19.30
V soboto NON - STOP
9.00 | 19.30

Città della Calzatura



PITTARELLO

Korzo Italia, 25
TRST

Odprto: ponedeljek | 15.00 - 19.30 |
torek • petek
9.00 - 13.00 | 15.00 - 19.30
V soboto NON - STOP
9.00 | 19.30



ZDRAVSTVO / TEŽAVE V JAVNIH STRUKTURAH

Kriza je še najbolj občutena v Burlu

Bolnišnica brez zdravstvenega in znanstvenega direktorja

V sistemu tržaškega javnega zdravstva so veliki in znani problemi: locitev bolnišnic od teritorialnega zdravstvenega sistema je privedla do pomankljive koordinacije, predvsem ker ukinitvi nekaterih oddelkov oz. ležišč v bolnišnici, ki so bila namenjena predvsem ostarelim brez socialne oskrbe, ni sledilo odprtje novih služb pri ustanovi za zdravstvo na teritoriju. Vse te težave pa so relativno majhne v primerjavi s krizo, ki jo doživlja bolnišnica za matere in otroke Burlo Garofalo.

Teritorialno zdravstveno podjetje od letos vodi dr. Franco Rotelli, dolgoletni sodelavec pokojnega psihiatra Franca Basaglie, ki je pričel izvajati korenito reformo predvsem z namenom, da približa strukturo prebivalstvu oz. da prilagodi storitve potrebam občanov. Za korenito spremembo strukture, ki je bila zastavljena predvsem z birokratskim pristopom, bo treba dalj časa in tudi večjo finančno razpoložljivost od sedanje, izvedenci pa menijo, da je zastavljeno delo na dobri poti do učinkovitega udejanjenja v korist zdravja tistih, bolnikov, ki jim ni potrebna bolnišniška oskrba.

Podobno je tudi z bolnišnicami, ki jih od lani upravlja posebno podjetje, na celu katerega je mlajši zdravnik, dr. Gino Tosolini: tudi v zelo kompleksni strukturi starih javnih bolnišnic izvajajo korenito reformo predvsem z namenom, da nudijo potrebnejšo zdravstveno oskrbo, ne nudijo pa več storitev, ki so lastne domovom za ostarele ali

drugim skrbstvenim ustanovam. Posodobitve in racionalizacija sistema bosta tudi v tem primeru terjala dalj časa, zelo jasno pa je zastavljen cilj: boljše zdravstvene storitve ob zmanjšanju dosedanjih stroškov.

Tretja noga tržaškega zdravstva pa krepko skripa: Burlo, nekoc ponos mesta, svetovno znana znanstvena ustanova, kjer so pri porodništvu dosegli izredne rezultate, je na robu razsula. Prejšnji teden je odstopila pred kratkim imenovana zdravstvena direktorica dr. Marina Capasso, po protestu zaradi dezorganizacije bolnišnice, ki ga je podpisala ogromna večina zdravnikov, pa je odstopil se zdravstveni direktor ustanove dr. Renzo Tomatis. Slednjega sicer v

zadnjem obdobju večkrat ni bilo v bolnišnici, ker je opravljal raziskovalno delo v Zda. Zdravniki ugotavljajo poleg dezorganizacije tudi druge probleme, med katerimi izstopa dejstvo, da imajo nižje plače kot v ostalih bolnišnicah in drugod po deželi. Glede tega je včeraj posegel predsednik deželne vlade Roberto Antonione z zagotovilom, da bo deželna uprava skušala čimprej urediti vprašanje, tudi v interesu zdravnikov ostalih tržaških bolnišnic, ki imajo nižje dohodke od videmskih kolegov.

Vendar je vprašanje plač manjšega pomena, osrednji problem Burla ostaja dezorganizacija. Na celu ustanove je ostala samo komisarka Elettra Dorigo, ki je sicer zdravnica, vendar je na to mesto pri-

spela predvsem kot nekdanja pokrajinska tajnica Ljudske stranke. Bolnišnica je med drugim izgubila nekaj primarijev, ki jih se niso nadomestili, dvojni oddelki opravljajo iste storitve, finančni pri-manjkljaj presega 10 milijard lir, vendar največ kritik leti na račun birokratske in počasne upravne strukture. Burlo se nosi naslov raziskovalne znanstvene ustanove, in na to se opira v obrambi svojega dela komisarka Dorigo, za katero se bolnišnice ne more voditi, kot ce bi slo za podjetje. To je nedvomno res, verjetno pa bi morala tudi zdravstvena ustanova slediti kriterijem učinkovitosti in sorazmerja med vloženimi sredstvi in do-seženimi rezultati.

TRŽAŠKA OBČINA / DANES

Prireditve ob dnevu otrokovih pravic

Okrogla miza in razstave na razstavišču



Skupaj, da bi zrasli, je naslov manifestacije, ki jo ob današnjem dnevu

za pravice otroštva in mladostništva prireja odbornstvo za vzgojo tržaskih občin skupno z deželnim odborom Unicefa, mednarodne organizacije, ki se bori za pravice otrok. Prireditve bo na sejemskem razstavišču pri Montebellu in bo razclenjena na okroglo mizo in na vrsto razstav na temo otroštva.

Na okrogli mizi bosta prisla v postev dva načina dorasčanja: rast skupaj »z« in rast skupaj »za«. Tržaska občinska odbornica Maria Teresa Basa Poropat bo spregovorila o vzgojni politiki, predsednica deželnega odbora Unicefa Gigliola Della Marina o pravicah otroštva, predsednica komisije za enake možnosti pri tržaski občini Renata Brovedani pa bo obravnavala prav temo enakih možnosti.

Na okrogli mizi bodo nato skupno spregovorili o otrokovih pravicah do

identitete, do svobode izražanja in komuniciranja, do enakosti in enakopravnosti ter o pravicah do svobode govora. Pozornost bodo posvetili tudi strukturam za otroke in mladostnike, od jasli in občinskih otroških vrtcev do rekreacijskih središč ter njihovih in visjih srednjih sol.

Na razstavišču bodo odprli razstave risb za otroke likovnih umetnic Vesne Benedetic in Paole Saporij; priznani tržaski fotograf Gabriele Crozzoli (gornja slika je njegova) bo razstavljal fotografije otrocih, Roberto Lionetti pa bo dal na ogled fotografije o ženskah in otrocih iz zahodne Afrike.

Okrogla miza se bo začela ob 15. uri, uro kasneje pa bosta Benedetic in Saporijeva skupno z obdelovalko gline Nicoletto Benvenuti vodili risarski laboratorij za najmlajše.

POČASTITEV 100-LETNICE ROJSTVA KLEMENTA JUGA

Gorniški večer v Saležu



Lepo število zlasti mladih slušateljev se je v sredo zbralo v Občinski knjižnici v Saležu na večer, ki sta ga priredila knjižnica in KD Rdeca zvezda. Občinstvo je prisluhnilo tekoci in izčrpnim analizam »domač« gorniške literature in pa orisu življenjske in miselne poti Klementa Juge ob 100-letnici rojstva.

O gorniški literaturi in s posebnim poudarkom na slovenske avtorje v Italiji je spregovorila prof. Loredana Umek. Na začetek svojega pomena je postavila trditev, da »predstavlja slovenska alpinistična literatura zadnjih desetletij svojevrsten fenomen v svetovnem merilu predvsem zaradi njenih specifičnih literarnih vrednot« ter nato odgovorila na vprašanje, kaj je tisto, ki zene alpinista v goro, zakaj in kako o doživljanju piše. V zadnjem sklopu pa se je osredotočila na pisanje Rafka Dolharja, Igorja Skamperleta in Duska Jelencica, ki je nato zelo učinkovito predstavil oz. orisal lik Klementa Juge. Izhajal je iz ugotovitve, da je postal Klement Jug za Slovence mit in nato nadaljeval s prikazom Juge alpinista, ki je plezal predvsem zato, da bi Nemcem in Čehom odvzel prvenstvene smeri v Julijskih Alpah, saj se je odločil, da se bo za narod boril na znanstveni ravni kot alpinist in filozof. Nato je beseda tekla se o njegovem odnosu do družbe, prijateljev, o vplivu Nietzscheja in Freuda ter o njegovi smrti v severni Triglavski steni.

Večer se je zaključil z branjem odlomkov iz jugovih Planinskih spisov in igre Draga Jancarja Klementov padec. Veruska Kuk in Natasa Milic sta s svojim občutenim podajanjem se dodatno ustvarili posebno vzdušje, ki je bilo najboljši zaključek za prvi večer v Občinski knjižnici v Saležu.

Aljosa Saksida

GLASBENA SREČANJA / V NEDELJO V OPENSKEM PROSVETNEM DOMU

Trobilni kvintet RTV Slovenije prihaja na obisk

Kvintet, ki ga sestavljajo vrhunski glasbeniki, bo izvajal tako klasične kot moderne skladbe

To nedeljo se bo v openskem Prosvetnem domu zaključil jesenski niz Glasbenih srečanj. Za konec so organizatorji pripravili majhno pesenečenje: nastopil bo namreč Trobilni kvintet RTV Slovenije, v katerem igrajo sami vrhunski slovenski glasbeniki, trobentar Stanko Praprotnik je morda najbolj zveneče ime. O njem le nekaj podatkov: po diplomu na ljubljanski akademiji za glasbo se je izpopolnjeval v ZDA pri T. Stevensu, J. Stampu, R. Popru, idr., leta 1977 je prejel studijsko Presernovo nagrado, že dolgo let je solist v simfoničnem orkestru RTV Slovenije, deluje v pihalnem triu in kvartetu Gallus ter triu Baraga; je zelo priznan tudi kot pedagog. Drugi trobentar kvinteta je Peter Jevsnikar, ki je tudi diplomiral z odliko na Akademiji za glasbo, izpopolnjeval se je v ZDA pri R. Popru, sedaj pa poučuje na Srednji glasbeni soli v Ljubljani in igra v triu Baraga. Sledijo: hornist Jože Kocjancic, ki je studiral v Ljubljani in v Essenu, trenutno pa igra tudi v trobilnem triu in kvartetu Gallus; pozavnist Ales Snofl, ki je prejel številne prve nagrade na republiških in zveznih tekmovanjih v nekdanji Jugo-



slaviji in je prvi pozavnist orkestra SNG Opere in baleta v Ljubljani; ter tubist Damjan Jureš, ki se je izpopolnjeval v Firencih pri Vinku Globokarju, prejel je najvišje nagrade na različnih tekmovanjih, je stalni član orkestra Slovenske policije, sodeluje pa s simfoniki RTV Slovenija, orkestrom Slovenske filharmonije in orkestrom SNG Opere in baleta v Ljubljani in Mariboru.

Troblilci se bodo predstavili z dvodelnim programom: najprej bo na sporedu klasika, in sicer J. Gal-

lus, J.J. Mouret, J.S. Bach, H. Purcell in G.F. Haendel. Sledila pa bodo modernejša dela s precejšnjim poudarkom na swing, blues in jazz: teme iz musicala West Side Story L. Bernsteina, G. Gershwin in ameriški narodni motivi.

Koncert je torej namenjen širšemu občinstvu, poleg tega pa je to redka prilika, da si ogledamo skupino poustvarjalcev, ki jasno dokazujejo, kako izredno visok je nivo slovenske pihalne sole (tudi v svetu). Nastop se bo začel ob 18. uri.

OPČINE / VRSTA POBUD

Že jutri otvoritev razstave kraških ustvarjalcev

Tudi letos so na Opcinah poskrbeli za vrsto pobud, s katerimi bodo popestrili zadnje dni novembra in zatem poslednji mesec v letu. Že jutri ob 18. uri bo v dvorani Zadrzne kraske banke otvoritev II. skupne razstave kraških ustvarjalcev »Skupaj na Opcinah«. Castni gost bo Lojze Spacal, lahko si bomo ogledali dela slikarjev, zlatarjev, oblikovalcev marmorja in zelega, dekorativne keramike in goblenov. Razstava bo odprta do 2. decembra.

Dan kasneje, v nedeljo ob 11.45 bo sledila otvoritev razstave »Na krilih umetnosti«, ki bo v župnijskem domu Andrej Zink na Proseški ulici 28 in kjer bodo razstavljeni slikarji, grafiki, kiparji. Ta razstava bo odprta do 8. decembra. V domu Brdina bodo prav tako v nedeljo, vendar ob 17. uri, odprli razstavo »Predstavljam se«, na kateri sodelujejo mlajši umetniki (računalniška tehnika, obrtniški izdelki, slikarji naivci, kiparji).

V torek, 24. t.m. ob 20.30 pa bo v dvorani Tabor v Prosvetnem domu (Ul. Ricreatorio 1) otvoritev razstave, ki so jo poimenovali »Nepozaben dan« in na kateri bodo predstavili vse, kar je vezano s poroko. Odprta bo do 29.11., defile bo 28.11. ob 20.30.

Danes posvet Slori

Danes ob 15. uri bo v prostorih openske Zadrzne kraske banke posvet Slori o raziskovalni dejavnosti med Slovenci v Italiji. Poleg posegov predsednika, ravnatelja in predsednika Znanstvenega sveta Slori so predvideni posegi članov, vabljenih gostov in vseh, ki jim je raziskovalna dejavnost v manjšini na splošno in dejavnost Slorija posebej pri srcu. Namen posveta je osvetliti novejšo delovanje Instituta, njegov razvoj od ustanovitve leta 1974 ter njegov sedanji raziskovalni program.



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE
Lutkovno gledališče PAPILU
Maja in Brane Solce
AN BAN PET PODGAN
V nedeljo, 22. t. m. ob 11. uri
v Finžgarjevem domu na Opčinah
[OTROŠKA MATINEJA!]

VČERAJ-DANES

Danes, PETEK,
20. novembra 1998
EDMUND

Sonce vzhaja ob 7.10 in
zatone ob 16.30 - Dolžina
dneva 9.20 - Luna vzhaja
ob 7.49 in zatone ob
17.46

Jutri, SOBOTA,
21. novembra 1998
MARIJA

VREME VČERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 5,8 stopinje, zračni
tlak 1028,4 mb ustaljen,
veter 21,2 km na uro
vzhodnik, vlaga 34-od-
stotna, nebo rahlo poo-
blaceno, morje rahlo raz-
gibano, temperatura
morja 15,1 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI
Rodili so se: Michael
Furlanetto, Manuel Scoz-
zi, Riccardo Steffe, Piero
Brandi, Mara Marcon,
Elisa Sterpin.

Umrli so: 64-letna Ce-
cilia Formentini, 85-letna
Edvige Pecchiar, 75-letni
Giacinto Gaeta, 88-letna
Alberta Kebar, 88-letni
Vitangelo Pesce, 91-letni
Carlo Paoletti, 94-letna
Anna Vellich, 66-letni
Gioacchino Stranich, 84-
letna Idilia Zore, 86-letni
Basilio Gherisini, 91-letna
Maria Gerca, 84-letna
Maria Zugna, 84-letni Ro-
dolfo Rebula, 84-letna
Rossana Falk, 91-letna
Elisabetta Osvald, 12-let-
na Azzurra Sidari, 74-let-
na Miranda Severi, 85-
letni Alfonso Masucci,
64-letni Mario Botta, 68-
letni Libero Indiano.

LEKARNE

Od ponedeljka, 16. do
sobote, 21. novembra
1998

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00

Sentjakovski trg 1 (tel.
040 639749), Trg Valmau-
ra 11 (tel. 040 812308).

Općine - Nanoski trg 3
(tel. 040 213718) - s
predhodnim telefonskim
povizom in z nujnim re-
ceptom.

Lekarne odprte tudi od
19.30 do 20.30

Sentjakovski trg 1, Trg
Valmaura 11, Ul. Ginnas-
tica 44.

Općine - Nanoski trg 3
(tel. 040 213718) - s
predhodnim telefonskim
povizom in z nujnim re-
ceptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Ul. Ginnastica 44 (tel.
040 764943).

Za dostavljanje zdravil
na dom tel. 040 350505 -
TELEVITA

Urad za informacije
KZE-USL - tel. 040
573012.

Urad za informacije
KZE deluje od pone-
deljka do petka od 8. do
13. ure. - tel. 040
573012.

Dežurna zdravstvena
služba

Nocna služba od 20.
do 8. ure, tel. 040 118,
predpraznična od 14. do
20. ure in praznična od
8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 040
118.

Telefonska centrala
KZE-USL: 040 399-1111.

PRIREDITVE

SK BRDINA vabi clane,
simpatizerje, prijatelje
in drustva na PROSLAVO
OB 10-LETNICI, jutri, 21.
novembra ob 20. uri v
Prosvetni dom na Opci-
nah. Proslavo bo obogati-
la razstava fotografij 10-
letnega drustvenega delo-
vanja.

PROSVETNI DOM -
OPCINE - v okviru OPEN-
SKIH GLASBENIH
SRECANJ bo v nedeljo,
22. novembra, ob 18. uri,
nastopil trobilni kvintet
RTV Slovenije. Na progra-
mu Gallus, Mouret, Bach,
Pourcell, Haendel, Bern-
stein, Gershwin in Gilles.

TFS STU LEDI prireja
ob svoji 25-letnici plesno
- pevsko predstavo Stu le-
di naj pride nutr. Predsta-
va bo v soboto, 28. no-
vembra ob 20.30 v gleda-
lišcu Franceta Preserna v
Boljuncu. Ob tej prilozno-
sti bodo clani skupine
pripravili tudi fotografsko
razstavo.

SKD PRIMORSKO -
Mackolje - priredi, pod
pokroviteljstvom Obćine
Dolina in Zveze sloveni-
skih kulturnih drustev,
osrednjo proslavo ob 100-
letnici ustanovitve, v ne-
deljo, 29. novembra 1998
ob 18. uri v Obćinskem
gledališču France Prese-
ren v Boljuncu. Sode-
lujejo: mladi clani drust-
va z izborom poezij do-
macinke Nevije Bencina -
Smotlak, glasbena supina
Nomos in MePZ Primor-
sko pod vodstvom Anto-
na Baloha. Rezija Suzi
Bandi. Na jubilejni slove-
snosti bo drustvo nagraje-
no s podelitvijo odlicja
prijateljstva Obćine Doli-
na, pevci pa bodo prejeli
Gallusova priznanja Zve-
ze slovenskih kulturnih
drustev.

KINO

ARISTON - 15.30,
17.45, 20.00, 22.20 »Gatto
nero, gatto bianco« r.
Emir Kusturica.

EXCELSIOR - 17.35,
20.25, 22.15 - »Matrimo-
ni«, r. Cristina Comenci-
ni.

**EXCELSIOR AZZUR-
RA** - 17.30, 19.45, 22.00
»Tutti pazzi per Mary«, i.
Cameron Diaz, Matt Dil-
lon.

AMBASCIATORI -
15.45, 18.45, 21.45 »Sal-
vate il soldato Ryan«, r.
Steven Spielberg, i. Tom
Hanks, Matt Damon.

NAZIONALE 1 - 15.45,
17.50, 20.00, 22.15, »Out
of sight« r. Steven Soder-
berg, i. George Clooney in
Jennifer Lopez.

NAZIONALE 2 - 16.15,
18.15, 20.15, 22.15, »Om-
icidio in diretta« r.
Brian de Palma, i. Nico-
las Cage.

NAZIONALE 3 - 15.45,
18.45, 21.45 »L'uomo
che sussurrava ai caval-
li«, r. - i. Robert Redford.

NAZIONALE 4 - 16.15,
18.15, 20.15, 22.15, »The
Truman Show«, r. Peter
Weir, i. Jim Carrey.

MIGNON - 16.00 -
22.00, - »Ricordi morbo-
si«, Prepovedan mladini
pod 18. letom.

CAPITOL - 16.15,
18.05, 20.15, 22.10 »Ra-
diofreccia«, r. Luciano
Ligabue, i. Stefano Accor-
si, Luciano Federico, En-
rico Salimbeni.

ALCIONE - 17.45,
20.00, 22.10 »Elisabeth«,
r. Shekhar Kapur, i. Cate
Blanchett, Geoffrey Rush.

ČESTITKE

Danes v Bazovici
nekdo 50 let slavi. Da
bi se naprej zganjal
svoje burke v zdravju
in veselju, mu zelijo
znanke »de Pari«.

V Nabrezini **IVAN**
RAUBER 6. rojstni dan
slavi. Da bi vedno
tako priden ostal, mu
zelijo mama, papa, se-
strica Giulia, nonoti,
stric in Erika.

ŠOLSKE VESTI

RAVNATELJSTVO
DPZIO JOŽEF STEFAN
sporoča staršem, da bo
na sedežu sole roditelj-
ski sestanek, danes, 20.
novembra ob 17. uri za
III., IV. in V. razrede
vseh oddelkov.

RAVNATELJSTVO
**ZNANSTVENEGA LI-
CEJA »F. PRESEREN«**
sporoča, da bodo v sol-
skih prostorih govoril-
ne ure, danes,
20.11.1998 (za trienij)
od 18. do 20. ure.

RAVNATELJSTVO
DPZIO JOŽEF STEFAN
sporoča staršem, da v
nedeljo, 22. novembra
1998 od 8. do 12. ure
in v ponedeljek, 23.
novembra 1998 od 8.
do 13.30 bodo na se-
dežu sole volitve v za-
vodski svet. Glede na
važno nalogo, ki jo ima
zavodski svet pri sol-
skem delovanju, vas
pozivamo, da vsi sode-
lujete pri volilni pro-
pagandi in se polnostei-
vilno udeležite volitev.

RAVNATELJSTVO
**ZNANSTVENEGA LI-
CEJA F. PRESEREN**
sporoča staršem, da v
nedeljo, 22. novembra
1998 od 8. do 12. ure
in v ponedeljek, 23.
novembra 1998 od 8.
do 13.30 bodo na se-
dežu sole volitve v za-
vodski svet. Glede na
važno nalogo, ki jo ima
zavodski svet pri sol-
skem delovanju, vas
pozivamo, da vsi sode-
lujete pri volilni pro-
pagandi in se polnostei-
vilno udeležite volitev.

URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE, Ul.
Carducci 8, tel.-fax
040/370301 posluje ob
torkih in četrtnih, od
16. do 17.30.

IZLETI

MOSP nudi infor-
macije o novoletnih
izletih za studente in
mlade v Barcelono od
27. 12. do 2. 1. 1998
(v organizaciji Sever-
nega sija), v London
od 28. 12. do 2. 1.
(Severni sij) in v Mil-
lan od 27. 12. do 1. 1.
(Taizejsko romanje).
Informacije in prijave
od ponedeljka do
petka od 9. do 17. ure
na tel. st. 040-370846
(vprašati po Alenki ali
Nadji).

GeC tours
ŠKOFIJE
tel. 0038666 - 549588

NOVOLETNI
KLUB v
Dubrovniku

Z letalom iz Ljubljane
Kaj bo? Plesi, igre, izleti,
mazoretke, otroški
vrtec, tombola, nagrade ...
SUPER ANIMACIJA!
(P.S.: SE MALO MEST!)

Novoletni paketi:
Barcelona * Pariz * Praga
Budimpešta * Kanarski otoki

Krizarjenje po Nilu
*TOPLICE, ampak ...

najzabavnejše bo v
našem KLABU v
Dubrovniku!

OBVESTILA

BRECHTOVA Opera
za tri groše v izvedbi ko-
roskega Teatra Trotamora,
napovedana za jutri, 21. t.
m. v Obćinskem gleda-
lišcu France Prešeren v
Boljuncu, bo zal odpadla
zaradi tehnicne neuspo-
sobljenosti prireditvenih
prostorov!

SLOVENSKA PRO-
SVETA v Trstu vabi v Pe-
terlinovo dvorano v Doni-
zettijevi ulici st. 3 na ot-
voritev slikarske razstave
MIHAEL VELIKONJA,
jutri, 21. novembra ob 18.
uri. Razstava bo odprta
vsak dan od ponedeljka
do petka med 9. in 17.
uro do srede, 9. decem-
bra. Pri otvoritvi bo sode-
lovala dekliska pevska
skupina Valentin Vodnik
iz Doline.

SKD GRAD vabi vse
narodne nose k sveti masi
ob priliki praznovanja
Marije Zdravja v cerkvi
sv. Marije Velike v Trstu,
jutri, 21. t. m. ob 16. uri.
Zberemo se ob 15.30 pred
cerkvijo. Toplo vabljeni!

SLOVENSKO PASTO-
RALNO SREDISCE iz Tr-
sta vabi k masi ob praz-
niku Marije ob zdravja, ki
bo jutri, 21. t. m. ob 16.
uri v cerkvi sv. Marije Ve-
like. Bogoslužje bo vodil
dekan Lojze Krzisknik. S
petjem sodelujeta zbor
ZCZP in OPZ OS Pinko
Tomažič iz Trebc.

SKLADNO S STATU-
TOM je pokrajinski kon-
gres Slovenske skupnosti
za Trzasko sklican v ne-
deljo, 22. novembra 1998
ob 14. uri v Finžgarjevem
domu na Opčinah.

SK BRDINA organizira
4-dnevno bivanje na ma-
riiborskem Pohorju v hote-
lu Belvi od 22. do 26. de-
cembra. Vpisovanje bo na
sedežu kluba, v pone-
deljkih, 23. in 30. novem-
bra od 19. do 20. ure.
Informacije na tel. st. 040-
212859.

SLOVENSKI KLUB -
Gregorčičeva dvorana, Ul.
sv. Franciska 20 - **SPORT**
V NASI ZAVESTI - ob 40.
obletnici SSI bodo avtorji
Branko Lakovič, Bojan
Pavletic, Mario Maganja
in Dusko Jelincic predsta-
vili knjigi, ki sta ob tej
priloznosti izšli. Casnikar
Sergij Tavcar pa bo orisal
sportni utrip pri nas.
Vljudno vabljeni v torek,
24. novembra 1998 ob
20.30!

VABIMO VAS, da se
udeležite SRECANJA
UPOKOJENCEV KMECKE
ZVEZE, ki bo v sredo, 25.
novembra ob 15. uri v
Gregorčičevi dvorani v
Ul. sv. Franciska 20.
Dnevni red: pozdrav
predsednika, poročilo
dezelnega predsednika
upokojencev CIA in pri-
lave na vsedrjavni kon-
gres.

DIDAKTIČNO RAV-
NATELJSTVO NA OPCI-
NAH sporoča, da sodeluje
pri pobudi »Coop - Com-
puter per la scuola«. Ku-
pone »Buono esempio«
lahko izrocite osnovnim
solam openskega ravna-
teljstva do konca fe-
bruarja. Hvala za sodelo-
vanje.

SLOVENSKO PLANIN-
SKO DRUŠTVO TRST va-
bi v cetrte, 26. novembra
ob 20.30 v Gregorčičevo
dvorano na diapredavanje
Lojzeta Abrama Aotearoa
- dezela dolgega belega
oblaka.

KRISKA SEKCIJA VZ-
PI-ANPI Evald Antonic-
Stojan, v sodelovanju s
Krutom prireja v petek,
27. novembra ob 16. uri v
Kulturnem domu A. Sirk
v Krizu srečanje na temo
»Kaj so in čemu služijo
Bachovi cvetovi«. Preda-
vala bo biologinja dr.
Maja Darin. Vljudno va-
bljeni!

SKD GRAD vodi na
tradicionalno bozicno
razstavo, ki bo v prostorih
drustva Grad. Otvoritev

bo v soboto, 28. novembra
ob 20.30. Toplo vabljeni!

RADIJSKI ODER opo-
zarja, da morajo avtorji
poslati do 30. novembra
svoja dela za natečaj za
radijsko igro na naslov
Radijski oder, Ul. Doni-
zetti 3, 34133 Trst. Bese-
dila v dveh tipkanih izvo-
dih morajo biti opremlje-
na samo z geslom ali si-
fro. Podatki o avtorju in
njegov naslov pa naj bodo
v zaprti kuverti, opremlje-
ni z istim geslom ali sifro.
Kot je bilo objavljeno v
razpisu, naj radijska igra
obravna: a) življenje ob
meji ali b) znanstveno
fantastiko in naj ne traja
več kot 45 minut.

SLOVENSKO DOBRO-
DELNO DRUŠTVO v Tr-
stu razpisuje svoje dva-
najsto študijsko stipen-
dijo iz sklada »Mihael
Flajban«. Stipendija bo
znasala 3.000.000 lir za
prvi letnik in 2.500.000
lir za vsako nadaljnjo leto
redne študijske dobe, v
kolikor bo dobitnik zado-
stil pogojem pravilnika.
Stipendija je namenjena
slovenskim zamejskim vi-
sokosolcem, ki se bodo
vpisali na univerzo v aka-
demskem letu 1998-99.
Podrobnejša pojasnila do-
bite na sedežu Slovenske-
ga dobrodelnega drustva
v Trstu, ulica Mazzini
46/1, tel. 631203, ob čet-
rtkih od 16. do 18. ure.
Rok zapade 30. novembra
1998.

DRUŠTVO SLOVEN-
SKIH UPOKOJENCEV
obvesča, da je predavanje
Podzemni svet naslega
krasa iz tehničnih razlo-
gov preneseno na sredo,
2. decembra.

TECAJ sivanja in
krojenja bo v prostorih
KD Rdeca zvezda, ob sre-
dah od 17.30 do 19.30.
Informacije na tel. st. 040-
229264.

NOVOST! V obćinski
telovadnici v Dolini po-
teka razgibalna telovadba
za odrasle, pod strokov-
nim vodstvom, v jutranjih
urah in sicer ob torkih in
četrtnih, ob 9.40. Za infor-
macije poklicite na tel. st.
040-631300 - Divna (9.30
- 12.30).

JK CUPA prireja tečaj
joge in vaje za sprostitev
in pravilno dihanje v telo-
vadnici CEO v Sesljanu
(Naselje sv. Maura) ob
torkih od 10. do 11.30 in
ob petkih, od 19.30 do
20.30. Informacije na tel.
st. 040-208869 (Lucka).

ZIMOVANJE V
KRANJSKI GORI od 26.
decembra 1998 do 2. ja-
nuarja 1999 za otroke od
6. do 18. leta prireja Slo-
venski dijaški dom
Srečko Kosovel Trst v do-
mu Centra za solske in
obsolske dejavnosti. Vpi-
sovanje in informacije
vsak dan od 9.00 do 18.30
v Ul. Ginnastica 72, tel.
st. 040-573141 ali 040-
573142.

KRUT nudi članom in-
dividualne in/ali skupin-
ske vaje proti bolečinam
v vratu in hrbtnici. Infor-
macije na sedežu krožka,
Tel. st. 040-360072.

KRUT-ova ambulanta
deluje za clane od pone-
deljka do petka po dogo-
voru. Informacije na tel.
st. 040-360072.

MALI OGLASI
tel. 040 7786333

PRODAM zimske avto-
mobilne gume Pirelli
P2000 165/70R13 Tubless
A, v zelo dobrem stanju.
Tel. na st. 040-220175 ali
040-220489.

UNIVERZITETNA
STUDENTKA nudi lek-
cije angleščine in mate-
matike. Tel. 040-213861.

SAMOSTOJNO DELO
gostilno-bar na Krasu od-
dala mladim. Tel. st. 040-
213627.

SUHA DRVA vam pri-
pelje na dom kmetija Ales
Komjanc iz Steverjana,
tel. st. 0481-390238 (v
večernih urah).

MLADICE boxerja,
rojene 18. 11. 1998, z od-
licnim rodovnikom, tatui-
rani loi, cepljene pro-
dajam. Interesenti lahko
klicajo na tel. st. 0338-
6487945 v večernih urah.

ANGLESKA FIRMA
isce 40-letno osebo za ko-
mercialno dejavnost. Tel.
0481-22045.

PRODAM MIZO za
tehnično risanje, 170 x
120 cm. Tel. ob urah obe-
dov na st. 04-330320.

NUJNO ISCEM v
najem, po zmerni ceni,
majhno neopremljeno sta-
novanje s kuhinjo, spalni-
co in kopalnico na po-
dročju od Rojana do Pro-
seka. Tel. na st. 040-
828189.

ISCEM DELO kot hišna
pomocnica ali varstvo sta-
rejše osebe, tudi 24 ur
dnevno. Klicite od 19. do
20. ure na tel. st.
0038667-31484.

ITALIJANSKO
ZDRUŽENJE OPERIRAN-
CEV NA GRLU - skupina
na grlu operiranih oseb iz
nase pokrajine v sodelo-
vanju z zdravniki, logope-
di, terapevti in psihologi
iz bolnišnice na Katinari
pripravlja ustanovitev
zdrženja. V združenju
naj bi se zbirali vsi tisti,
ki so prestali to operacijo,
s svojimi izkušnjami pa
naj bi pomagali tudi ti-
stim, ki bodo trak opera-
tivni poseg potrebovali v
bodoce. Zato isčemo lju-
di, ki so se na razlicen
nacin spoznale s to nevar-
no okvaro kot bolniki, so-
rodniki, zdravniki, bol-
nicarji kakor tudi osebe,
ki lahko zaradi svojih
specifičnih znanj pri tem
pomagajo, kot so na pri-
mer logopedi, terapevti,
psihologi in končno
ljudje, ki so pripravljene
nuditi pomoč tistim, ki jo
potrebujejo.

UNIVERZITETNA
STUDENTKA z izkušnja-
mi nudi varstvo otrok in
pomoč pri učenju. Tel.
040-412680.

PRODAM naslednje
knjige za visjo solo po po-
lovični ceni: I promessi
sposi - A. Manzoni, Zgo-
dovinski atlas, Fizika in
svet fizike - Gerry Marion
- Zanichelli, Evropska
civilizacija - prevedel
Masera, Pregled svetovne
književnosti - Janko Kos,
Od antike do danes - Na-
da Pertot, Letteratura e
società - Antonio Maran-
do, La comunicazione
letteraria - Ettore Barelli.
Tel. ob ponedeljkih,
torkih in sredah od 19. do
21. ure na st. 040-211941
(Katja).

PRODAM dvostano-
vanjsko hišo z vrtom.
Poklicati v večernih urah
na tel. st. 040-231255.

SPALNICO rabljeno, v
temnem orehu s sestkril-
nom omaro, zakonsko po-
steljo, noćnima omarica-
ma in predalnikom z zr-
calom, prodam po ugodni
ceni. Tel. 040-575145.

MAGNUM isče pro-
dajalko z delovnimi
izkušnjami, z znanjem
slovenskega jezika in z
dobro voljo. Tel. 040-
212921.

EURO RESTAVRA-
CIJA v sklopu Palace ho-
tela takoj zaposli spretno
in strokovno pripravljeno
natakarico z znanjem je-
zikov. Ponudbe po faksu
st. 0481-31658.

STRESNE TRAMOVE
od 3 do 7 m po ugodni ce-
ni prodam. Tel. 040-
228422.

ZSSDI razpisuje na-
tečaj za delovno mesto
uradnika. Vsi zainteresi-
rani lahko dvignejo razpis
v prostorih ZSSDI, ul. Ci-
cerone 8, 3. nad., tel. 040-
635627, vsak dan od po-
nedeljka do petka, od 8.
do 16. ure. Rok za pred-
stavitev prošenj zapade
30. novembra 1998.

PRODAM nemškega
ovčarja starega eno leto
brez rodovnika, starsi z

rodovnikom, delno zdre-
siran. Tel. 040-211207 ob
uri obedov.

GOSPA srednjih let
isce delo za nego starejše
osebe ali delo v gospo-
dinstvu tudi dvakrat te-
densko. Tel. 040-820630,
po 21. uri.

PRODAM PASSAT
VARIANT, letnik '92, 18
CL. Cena 11.000.000 lir.
Tel. 040-210164 ali 0347-
8299615.

AUDI A4 1.8 T, letnik
'95, ugodno prodam. Tel.
st. 040-213667, v večer-
nih urah.



NA KNJIŽNI POLICI

Italijanska izdaja knjige Je več dnevou ku klobas

Za italijansko različico poskrbela založba Laguna

V prvih mesecih lanskega leta je pri založbi Devin izšla knjiga Je več dnevou ku klobas, ki govori o nekdanjih prehrabnih navadah in receptih na Trzaskem. Izredno bogato kulturno-etnolosko delo je sad zbiranja pričevanj strejsih ljudi, ki jih je avtorica Vesna Gustin Grilanc obiskala po kraskih vaseh tostran in onstran meje, Brega in trzaskega predmestja. S svojo raziskavo je Gustinova v bistvu resila pred pozabo bogato kulinarico tradicijo tega konca Primorske, saj se nositelji ustnega izročila naglo starajo, njihovi otroci v dobi mikrovalovnih pečic pa za vse to niso vedno imeli dovolj posluha in zanimanja. Med iskanjem kuharskih receptov se je avtorica seznanjala tudi z z vaškimi praznovanji in običaji, segami in navadami, ki so se delno že izgubile.

Knjiga je takoj naletela na izreden uspeh, saj je vseh tisočpetsto izvodov prve izdaje kmalu poslo iz knjižnih polic. Zacetka letošnjega leta se je tako Založništvo trzaskega tiska odločilo za dopolnjen ponatis, prav v teh dneh pa je

založba Laguna predstavila italijansko različico, ki je sicer tako po graficni obliki kot tudi po vsebini v bistvu popolnoma enaka slovenskemu izvirniku. Za oblikovanje italijanskega teksta pa se je založba poslužila trzaskega kulturnega delavca Roberta Dedenara.

»Uspeh knjige in navdušenje občinstva me nedvomno popolačata za veliki raziskovalni trud, ki sem ga

vložila«, je dejala Vesna Gustin. V nadaljevanju je avtorica obžalovala dejstvo, da bi bilo podobno raziskovalno delo pred nekaj desetletji gotovo uspešnejše in popolnejše, saj je bilo ustnega izročila pred leti nedvomno več. Že sam po sebi je zgovoren podatek, da je od prve izdaje do danes umrlo skoraj dvajset pričevalk oz. pričevalcev.

Sicer je Vesna Gustin nadvse aktivna tudi v

domaćem vaskem okolju, ob priložnosti Kraske ohceti, raznih pobud ter predseduje domaćemu kulturnemu društvu Kraski dom. »Knjiga pa hoče biti predvsem pričevanje o naši prisotnosti ter bogati tradiciji na tem ozemlju in v tem smislu gre razumeti tudi italijanski prevod« je pojasnila Gustinova. Po bežnem prelistanju italijanske izdaje lahko potrdimo, da je povsod strogo spoštovana dvojezičnost tako pri krajevnih imenih, kot tudi pri navajanju domaćih imen jedi, splošne kuharske terminologije, imen vaskih običajev in praznovanj.

Res imenitno delo torej, ki bo nedvomno obogatilo knjižno ponudbo našega mesta in se dlje, saj je lahko knjiga tako estetsko kot vsebinsko dokaj privlačna tudi za mimoidočega turista-sladokusca. In morda se bodo prav preko te knjige italijanski someščani končno le približali našemu kulturnemu izročilu - pravijo namreč, da se kako nekulturna oseba zna vendarle ceniti pristno in kvalitetno kuhinjo. (igb)



SEŽANA / FOTOGRAFSKA RAZSTAVA

Tretja moč mojstra Rafaela Podobnika

Z razstavo v Kulturnem centru Srečka Kosovela počastili 40 let ustvarjalnega dela

Umetnik Rafael Podobnik je razstavil svoja dela v sezanskem Kulturnem centru. Predstavil ga je umetnostni zgodovinar Janez Kavčič, v kulturnem programu je ob odprtju razstave sodelovala skupina Mehki čevlji pod vodstvom Milojke Garzarolli, ki je zaplesala ples na glasbo Marija Kogoja iz ciklusa Črne maske. Skupina, ki sodeluje tudi na državnem pregledu plesnih skupin, je s tem plesom navdušila številne sodelujoče ob 100-letnici rojstva slikarja Avgusta Černigoja na proslavi v Lipici.

Po besedah direktorja sezanskega kulturnega doma Aleksandra Persolje ni naključje, da mojster fotografije Podobnik razstavlja ob svojem življenjskem jubileju najprej prav v Sezani, saj tu deluje izredno aktiven fotografski krožek Zarek, sicer pa avtor s prefinjenim čutom oblikuje in slika Kras. Na odprtju razstave je umetniški zgodovinar Janez Kavčič opredelil oseben pogled na Podobnikovih 40 let, v katerih je vtkanih precej doživetij in spominov. V ciklusu »Tretja moč v naravi in ljudeh« zasledimo stiri sklope: osebe, stvari, zaznamovane kamne in krajino po petdesetih. »Podobnikove barvne fotografije, ki sestavljajo cikel Tretja moč, prisluskujejo bajkam, skrivnostim, dvoumnostim in carovnijam. Avtor je poiskal in soustvarjal motive v zapuščenih domacijah, izbranih krajinskih koticah, objektiv prve svetovne vojne in ob osamljenih studencih. Tretja moč je sinonim za čudežne sile, ki naj bi jih po verovanju naših prednikov prasila Nikrmara podelila izbranim krajem in kamnom. Morda je to tudi drugo ime za tisto umetniško moč, ki rojeva toliko večjo ustvarjalno strast, kolikor bolj se ustvarjalcu izmika. Tretja moč obvladuje torej tudi ljudi, jih lahko zatira z marsikom in



obenem razkriva z elegantnimi pozami zenskega akta. Z željo, da bi gledalce lazje zvalili v svoj svet neke med resničnostjo in sanjami, si avtor pomaga z nenavadnimi postavitvami, osvetlitvijo težišča motiva in posledično zatemnitvijo ozadja, barvnimi filtri na bliskavico ter nepredvidljivimi dovjnimi posnetki. Čeprav prisega na avtorsko temnično delo, je Podobnik prepričan, da je fotografija predvsem tisto, kar se posname s filmom in fotografskim aparatom. Odklanja računalniško fotografijo. Globoko v sebi namreč cuti, da so mu klasični postopki pisani na kožo in da so bližje njegovi resnici«, piše Kavčič v obsežnem katalogu, okrašenem z barvnimi fotografijami. Tako je s ciklusom Tretja moč Podobnik kreativno izzivel jubilejni obračun s svojim stiriidesetletnim udejstvovanjem. Po razstavi v Sezani, ki bo na ogled do 5. decembra, se bo razstava selila še v Idrijo, Novo Gorico, Kranj in Ajdovscino.

Olga Knez

NOVICE

Literarni večer v Novi Gorici

V veliki učilnici v Dijaskem domu Nova Gorica poteka danes in jutri seminar mentorjev, ki pripravljajo učence na tekmovanje za Cankarjevo priznanje. Tekmovanje bo kot vsa leta doslej potekalo vse solsko leto, obsegalo pa bo med drugim tudi pojavnost in pomen pesniške zbirke z naslovom »Pesmi starih«. Tokratni seminar je pripravilo Slavistično društvo Slovenije in se ga udeležuje okoli 70 slavistov iz vse države. Drevi ob 20. uri bodo organizirali literarni večer in pogovor z avtorji zbirke. Udeležbo so potrdili vsi stiri pesniki: Ciril Zlobec, Kajetan Kovič, Tone Pavček in Janez Menart. Podobni seminar se bo ponovil prihodnji teden.

Kvalitetne izbire na Roots'n'blues 98

V organizaciji Kulturnega društva Folkgiornale in pod pokroviteljstvom Občine Tavagnacco, bo jutri ob 21. uri v Avditoriju v Felettu na Videmskem koncert blues glasbe. »Roots'n'Blues 98« tako se imenuje niz kvalitetnih koncertov, je že prejšnjo soboto predstavil dva izredna avtorja, »novinca« Francesca Ursina s skupino in »veterana« Paula Millnsa. Na več kot tri ure dolgem koncertu je Francesco Ursino predstavil svoj glasbeni prvenec »Viaggiatore di Passaggio«, ki ga je občinstvo sprejelo z izredno toplino. Videmski kantavtor je prisotne presenetil s prikupno interpretacijo prefinjenih melodij, ki so izbrano spremljale poetična besedila. Dobro pa se je izkazala tudi skupina, ki je bila s kantavtorjem že pri snemanju CD-ja. Po nastopu Ursina se je pričel solo koncert Angleza Millnsa. Pri klavirju je angleški bluesman dokazal, da pri vsaki dinamični nijansi vrhunsko obvlada tipkovnico, tej glasbeni popolnosti pa je dodal karizmatični glas, ki je očaral publiko. Jutri se bo v Felettovem predstavila legenda Bluesa Kevin Coyna s skupino Paradise Band. Angleza Coyna so vedno označili za »A difficult genius«, ali po naše zapletenega genija. V svojem življenju, ki je bilo kar precej razgibano, z vzponi in padci, je dozdaj posnel enajst plošč, sodeloval pa je se z znanimi glasbeniki kot so Andy Summers, Carla Bley, Dagmar Krause idr. Koncertiral je po vseh celinah in od leta 85 je doživel nekako umetniško prerodenje. Coynem pa ni le glasbenik, ukvarja se tudi z likovno in literarno umetnostjo. Pan

v svetu



FOKUS

V tih in skromen
spomin na
Sergio
(Adijo kolega...)

Ali bomo dočakali novo
trzasko polifunkcionalno
glasbeno središče?

Ali bo Trst imel svoje glasbeno mesto podobno slavni pariski Cité de la Musique?

Trzaski podzupan Roberto Damiani je pred dnevi predstavil načrt občinske uprave »Progetto Tergeste«, ki namerava popolnoma obnoviti predel starega mesta. V Ul. Capitelli bi morali namreč na novo zgraditi glasbeni center... »Casa della Musica«, kot so mu naredili ime. Namenjen naj bi bil raznolikim glasbenim dejavnostim, ki kulturno bogatijo naše mesto: na površini 600 kv.m. naj bi v centru bili prostori za vaje in snemalni studio. Če se lahko po

Bomo dočakali novo glasbeno središče?

PLOŠČA TEDNA

Alanis Morissette, »Supposed Former Infatuation Junkie«, Reprise/Wea

Da lahko nenadni uspeh zmede samega umetnika, to je potrdila tudi stiriindvajsetletna kanadska kantavtorica Alanis Morissette. Po izredno posrečenem albumom »Jagged Little Pill« izpred treh let, ki je z osemindvajsetimi milijoni prodanih izvodov povedel mlado pevko na sam vrh sodobne lahke glasbe, je novi diskografski izdelek pretrgal že dokaj dolg umetniški molk. Dober del novih pesmi opisuje ravno te obotavljajoče trenutke, in sicer z vso neposrednostjo, kakršno jo zmore posredovati mlada duša. Rezultat teh občutkov je sedemnajst skladb (med njimi: »Unsent«, »Joining You«, »I Was Hoping«) oziroma dvainsedemdeset minut svežega, modernega kantavtorskega rocka devetdesetih let. Po sledeh prejšnjega albuma.

KONCERTI

Koncert skupine Articolo 31, ki je bil napovedan za danes, v sportni palaci v Trstu, odpade. Duo bo nastopil v soboto v Trevisu (Palaverde, Villorba). Kdor je kupil listek, ga bo lahko zamenjal s sobotnim. V soboto bo ob 18.30 odpeljal avtobus v Treviso.

Danes: Oscar Chersa - »Elvis Presley Show«, Trst, Hip Hop
Danes: Massimo Bubola, Me-

stre, Tag

Danes: Max Gazzè, Roncade (Treviso), New Age

Danes: Delta V, Marcon (Benetke), Magic Bus

Danes: Massive Attack, Milan, Filaforum

Jutri: 4 Hero, Pordenon, Small Club

Jutri: Kevin Coyne & Paradise Band, Feletto (Videm), avditorij, »Roots'n'Blues«

Jutri in 22.11. »40. Cecilijanka«, revija pevskih zborov, Gorica, Kulturni center L. Bratuz.

22., 24., 26.11.: Orkester gledališča Verdi, dir. Stefan Anton Reck, »Die Walküre« (R. Wagner), Trst, gledališče Verdi, operna in baletna sezona

22.11.: Trobilni kvintet RTV Slovenija, Općine, Prosvetni dom, »Openska glasbena srečanja«

23.11.: P.J. Harvey, Milan, Palavobis

24.11.: Filharmonični orkester iz Vidma, dir. Anton Nant, solist violoncelist Mstislav Rostropovic, Videm, gledališče Giovanni da Udine, glasbena sezona

25.11.: »Poklon Alfredu Snitkeju« in Trio Viribus unitis, Trst, cerkev Sv. Silvestra, »Sodobni Trst«

25.11.: Nachmusique, Trzič, občinsko gledališče, glasbena sezona

25.11.: Godalni kvartet Tartini, Ljubljana, Čekinov grad Ti voli, Muzej novejšje zgodovine

AJ



BLIŽNJI VZHOD / PO VČERAJSNJEM SKLEPU IZRAELSKJE VLADE

Danes se začne prva faza umika izraelske vojske

Osvobodili bodo tudi 250 jetnikov in odprli letališče v Gazi

JERUZALEM - Izrael se je včeraj odločil umakniti vojsko z dveh odstotkov zasedenega Zahodnega brega, v skladu s sporazumom s Palestinci iz Wye Plantationa.

Sporazum, ki sta ga 23. oktobra podpisala izraelski premier Benjamin Netanyahu in palestinski voditelj Jaser Arafat, določa vojski umik s 13, 1 odstotka zasedenega Zahodnega brega Jordana v treh fazah, tako da bi na koncu Palestinci nadzorovali 18, 2 odstotka ozemlja, medtem ko sedaj nadzorujejo le 3 odstotke.

Po večtedenskem obnavljanju in odlaganju je izraelska vlada na včerajšnji seji pod predsedstvom premiera Benjamina Netanjahuja s sedmimi glasovi za, petimi proti in tremi vzdržanimi (trije ministri niso prisli na sejo) odobrila prvi umik, potem ko je ugotovila, da je palestinska avtonomna oblast izpolnila svoje obveznosti iz sporazuma.

Predtem je namreč predsednik palestinske avtonomne oblasti Jaser Arafat v skladu s sporazumom iz Wye Plantationa in na zahtevo Izraela včeraj objavil odlok, ki prepoveduje kakršnokoli napeljevanje in ščuvanje k nasilju proti Izraelu. Odlok, ki ga je osebno podpisal Jaser Arafat, so objavili v trenutku, ko je v Jeruzalemu izraelska vlada na seji odločala o odobritvi prvega umika vojske z Zahodnega brega.

Objava tovrstnega odloka je bila eden od izraelskih pogojev za umik. Izraelski predstavniki so z njim zadovoljni. Palestinske oblasti so prav tako na zahtevo Izraela že predvce-

rajsnjim objavile odlok o boju proti nezakonitem posedovanju orožja Palestincev na avtonomnih območjih.

Do prvega umika naj bi prišlo že danes na območju Dženina. Istocasno bodo iz izraelskih zaporov izpustili prvo skupino 250 palestinskih jetnikov. Sporazum iz Wye Plantationa predvideva postopno osvoboditev 750 jetnikov v roku treh mesecev. Kot je včeraj sporočil tajnik izvršnega odbora PLO Mahmud Abas, je v izraelskih zaporih kakih 3.500 Palestincev. Osvobodili bodo torej le tiste, ki so mlajši od 16 let in starejši od 50 let ter tiste jetnike, ki so že prestali dve tretjini kazni. Danes bo na letališču v Gazi pristalo tudi prvo maršsko letalo.



Jasera Arafat v Hebronu ni skrival svojega zadovoljstva nad sklepom izraelske vlade (AP)

SEXGATE / PRED PRAVOSODNO KOMISIJO POSLANSKE ZBORNICE

Kenneth Starr ponovno oblatil Clintona

Demokrati so mu vrnili milo za drago, tako da zadeve ne bodo rešili s kompromisom

WASHINGTON - Veliki inkvizitor sexgatea je včeraj zvrnil na Billa Clintona pravi plaz blata in ponovno razklal parlament in državo. Medtem ko je njegov govor neposredno posredovalo devet ameriških televizijskih postaj, je posebni pravdnik Kenneth Starr pred pravosodno komisijo poslanske zbornice izjavil, da Clinton zasluži odstavitev, ker je »šestkrat lagal« in ker »je izrazil svojo oblast, zato da bi zavedel preiskovalce«. Med brezbarvnim prebiranjem predhodno pripravljenega besedila je ocenil ameriškega predsednika kot nevednega, da opravlja svojo funkcijo, ker »krivo pričevanje ni zasebna zadeva«.

Kdor je upal, da se bo predsednikov spolni skandal z volilnim porazom republikancev razblinil kot

milni mehurček, se je torej posteno ustel. Republikanci in demokrati so si ponovno v laseh. Na vidiku ni nobenega znaka kompromisa. Republikanci imajo v poslanski zbornici se vedno večino in hočejo vsiliti svojo voljo ogorčenim nasprotnikom.

Ker se jasno zavedajo svojega poraza v poslanski zbornici, so demokrati streljali vseppek na Kennetha Starra in njegov način, kako je vodil preiskavo. Pri tem so seveda mislili na televizijske gledalce in ne na 32 članov pravosodne komisije, ki so že sklenili, kako bodo glasovali.

John Conyers, temnopolti poslanec, ki vodi demokratske poslance v komisiji, je Starra obtožil mahinacij in poskusa »strmoglavljenja« predsednika, ki ga je ljudstvo dvakrat iz-

volilo«. Conyers je prikazal Starra »kot spolnega vohljaca in obsedence, ki je porabil na milijone dolarjev davkoplacevalcev, tako do bi osramotil nezvestega zakonca«. Ocital mu je zasebne interese v službenih zadevah, kršitve preiskovalne tajnosti, ščuvanja k zločinu in vse to v imenu prave obsesije: »uničiti Clintona«.

Veliki inkvizitor je poslušal, ne da bi trenil z očesom, saj je imel na svoji strani Henryja Hydea, republikanskega predsednika pravosodne komisije. Clintonovi odvetniki so zahtevali 90 minut za Starrovo zasliševanje, Hyde jim jih je dal le trideset minut, ker ni hotel, da bi se tožilec spremenil v obtoženega. Zadeva bo torej šla dalje, kako se bo končala, pa je sedaj ponovno skrajno nejasno.

NOVICE

Protest Bagdada zaradi letal U-2

BAGDAD - Stiri ekipe inspektorjev Posebne komisije OZN za razorožitev Iraka (Unscm) so včeraj nadaljevala s svojim delo. Medtem ko se je nekoliko umirila polemika o Clintonopvi zahtevi za spremembo iraškega režima, je Irak pri Združenih narodih znova zahteval prepoved poletov ameriških »vohunskih« letal U-2, ki jih uporabljajo inspektorji za razoroževanje. Vodja iraške diplomacije Mohamed Said al-Sahaf je v pismu generalnemu sekretarju OZN Kofiju Annanu navedel, da »vohunska letala U-2 ne služijo dejavnostim Unscma, ampak ogrožanju iraške suverenosti in varnosti«. Iraški minister je poudaril, da so ta letala od leta 1991, ko so začela z velike visine nadzorovati Irak, 422-krat kršila nedotakljivost iraškega zračnega prostora po vzletih iz Saudove Arabije, nazadnje dvakrat avgusta. Minister al-Sahaf v pismu Kofiju Annanu zato zahteva vnovično preučitev tega vprašanja in vztraja pri iraški zahtevi, naj mednarodni inspektorji namesto s tujimi letijo z iraškimi letali, s čimer bi na mah odpravili vse nevarnosti.

Odbor ZN za sojenje Pinochetu v Angliji

ZENEVA - Odbor ZN proti mučenju je izrazil željo, da bi britanski državni tožilec znova preučil primer nekdanjega čilskega diktatorja Augusta Pinocheta, da bi ugotovil, ali bi Pinochetu lahko sodili v Veliki Britaniji, če ga London ne bi izročil kaki drugi državi. Državni tožilec je sicer že presodil, da ne razpolaga z zadostnimi dokazi, da bi pozitivno odgovoril na zahtevo Španije po izročitvi Pinocheta.

Clinton na Japonskem

TOKIO - Ameriški predsednik Bill Clinton je včeraj v Tokiu Japonce pozval, naj zaradi gospodarske krize ne izgubijo poguma, pozval pa jih je tudi k večji odprtosti za ameriške proizvode. Na srečanju v mestni hiši, ki so ga neposredno prenasali po televiziji, je Clinton poudaril, da bo močna Japonska pomagala k okreelitvi vse Azije. Enournega srečanja so se udeležili študenti, trgovci in drugi ljudje, ki so Clintona spraševali od odnosov z Japonsko do afere Lewinsky. Pred tem se je Clinton srečal z japonskim cesarjem Akihitom. Clinton je včeraj prispel na obisk na Japonsko, obiskal pa bo tudi Južno Korejo, dve gospodarsko najmočnejši azijski državi.

Grčija ratificirala akt VS ZN o sodiščih za vojne zločine v nekdanji Jugoslaviji

ATENE - Grški parlament je ratificiral akt Varnostnega sveta Združenih narodov iz leta 1993 o ustanovitvi sodišča za vojne zločine na območju nekdanje Jugoslavije. Eden od opozicijskih poslancev je dejal, da so le s težkim srcem glasovali za ratifikacijo. Po trditvah nekaterih poslancev pa bo ratifikacija Grčiji omogočila, da uporabi sodišče kot morebitni sodni precedens za sojenje Turčiji, saj naj bi ta država med okupacijo severa Cipra leta 1974 zagrešila več domnevnih zločinov.

KOSOVO / OPOZORIL SRBOM IN ALBANCEM

Nato zaskrbljen zaradi poslabšanja razmer

To bi lahko otežilo delovanje tako opazovalcev OVSE kot naloge zaščitnih sil zveze v Makedoniji

BRUSELJ - Zveza Nato je včeraj izrazila »globoko zaskrbljenost« nad poslabšanjem razmer na Kosovu. V tiskovnem sporočilu je zavezništvo opozorilo, da se je zaradi incidentov, ki jih v nekaterih primerih povzročajo srske sile in v drugih »oboroženi kosovski dejavniki«, kot je Osvobodilna vojska Kosova (UCK), od začetka meseca napetost močno povečala.

Nato opozarja, da utegnejo ti incidenti sprožiti nevarno reakcijo provokacij, zaradi česar bi se lahko porušilo premirje in ustavilo izboljševanje človekoljubnih razmer, to pa bi ogrozilo priprave zveze Nato in Organizacije za varnost in sodelovanje (OVSE) na nadzorovanje urniščevanja zahtev mednarodne skupnosti glede te pokrajine. Svojo zaskrbljenost je zavezništvo jasno predstavilo tako vladi ZR Jugoslavije kot kosovskim Albancem, piše v tiskovnem sporočilu.

NATO tako vse strani nova poziva, naj polno izpolnjujejo dane obljube, predvsem glede premirja, naj se izogibajo provokacijam in pospešijo priprave

na pogajanja o politični rešitvi vprašanja, saj je le ta, kot poudarja zveza, lahko podlaga za trajen mir na Kosovu.

Medtem je nemška zbornica, Bundestag, z veliko večino včeraj glasoval za udeležbo 250 nemških vojakov v enoti zveze Narto, ki bo ščitila neoborožene opazovalce Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) na Kosovu.

Za udeležbo vojakov nemške vojske, ki naj bi bili skupaj z ostalimi 1500 vojakov zveze NATO nameščeni v Makedoniji, je glasovalo 555 poslancev. 36 poslancev je glasovalo proti, sedem pa se jih je vzdržalo. Skupno je bilo oddanih 598 glasov.

ZR Jugoslavija je prisotnost sil zveze Nato v Makedoniji že obsodila kot grozno miru v celotni regiji, a ni pojasnila, kako bi zajamčili varnost neoboroženim opozovalcem OVSE na Kosovu. Medtem bo moral dokončno besedo o Natovi prisotnosti izreči tudi novi makedonski parlament, kot kaže pa je tudi desnosredinska večina naklonjena tej vojski prisotnosti. (STA/CR)

ZAGREB / POD PREDSEDSTVOM HRVAŠKE

Danes in jutri zasedanje Srednjeevropske pobude

Italijanski premier D'Alema se bo sestal z Drnovškom

LJUBLJANA - V Zagrebu se bodo danes in jutri sestali premieri in zunanji ministri 16 držav članic Srednjeevropske pobude (SEP). Osrednje teme dvodnevnega vrha, najpomembnejšega srečanja na Hrvaškem doslej, bodo stabilnost v jugovzhodni Evropi, odnosi z EU in gospodarsko sodelovanje med članicami pobude. S slovenske strani bosta na vrhu v Zagrebu sodelovala premier Janez Drnovšek in zunanji minister Boris Frlec, ki bosta imela predvidoma tudi več dvostranskih srečanj, med drugim s hrvaškimi predstavniki. Premier Drnovšek se bo sestal tudi s predsednikom italijanske vlade Massimom D'Alema.

Premieri in zunanji ministri bodo v Zagreb prispeli danes, kjer se bodo sestali na neformalnem kosilu. Sledilo bo neformalno zasedanje zunanjih ministrov. Udeleženci se bodo nato zbrali na zagrebskem sejmišču.

Plenarno zasedanje premierov SEP se bo začelo jutri s pozdravnim

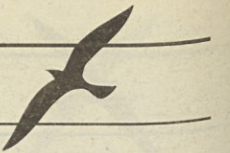
govorom gostitelja, hrvaškega premiera Zlatka Mateše. Predsedniki vlad naj bi sprejeli sklepni dokument, ki bo predvidoma govoril o medsebojnem sodelovanju držav SEP in stabilnosti v regiji. Srečanja se bodo poleg predsednikov vlad SEP udeležili tudi predstavniki mednarodnih organizacij, kot so Evropska unija, Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi, Svet Evrope, Evropska banka za obnovo in razvoj, OECD ter Evropska investicijska banka.

Hrvaški minister za zunanje zadeve Mate Granić je na novinarski konferenci v Zagrebu poudaril, da bo srečanje tudi priložnost za številne večstranske in dvostranske sestanke; obenem je napovedal srečanje slovenske in hrvaške delegacije.

Iz 16 držav članic SEP se bo vrha udeležilo 12 predsednikov vlad. Sodelovali ne bodo predsedniki vlad Avstrije, Albanije, Makedonije in Moldove.

SEP šteje 16 članic: poleg Slovenije in Hrvaške so to se Avstrija, Albanija, BiH, Bolgarija, Češka, Madžarska, Italija, Makedonija, Moldova, Poljska, Romunija, Slovaška, Ukrajina in Belorusija.

SEP je regionalna oblika sodelovanja, v kateri države Srednje in Vzhodne Evrope uresničujejo skupne interese na področju političnih posvetovanj in v okviru delovnih skupin na različnih področjih, kot so znanost in tehnologija, obnova BiH in Hrvaške, transport, telekomunikacije, drobno gospodarstvo, kultura, statistika, poklicno usposabljanje in izobraževanje, informacije in mediji, energetika, okolje, turizem, kmetijstvo, zaščita pred naravnimi nesrečami, manjšine in migracije. Finančno podporo za svoje projekte prejema SEP predvsem od Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD). SEP ima tudi dokumentacijski center s sedežem v Trstu. (STA)



NOVICE

Brecht v Kulturnem domu

Amatersko gledališče Trotamora iz Sentjakoba v Rožu na Koroskem bo nocoj gostovalo v goriskem Kulturnem domu na povabilo ZSKD. Upriporili bodo komedijo Bertolta Brechta Opera za tri groše, v režiji Marjana Stikarja. Predstava nosi močne poteze musicala. Songi so v nemščini (z domiselnim projiciranjem prevoda), igra sama pa v slovenscini. Predstava bo nočoj ob 20.30. Rezervacija vstopnic pri blagajni doma med 10. in 13. ter 16. in 18. uro.

Razstava zakoncev iz Kamnika

»Razstava Tatjene Luznik in Matevža Skufca, zakonskega para, je svojevrstna in lepa zato, ker nam predstavlja dva slikarja, ki jima je skupno predvsem dejstvo, da sta s svojimi slikami zapisana krajini in zemlji, naravi torej.« Tako likovni kritik Jurij Paljk uvaja predstavitev dveh slikarjev iz Kamnika, ki bosta razstavljala od 19. decembra v galeriji Ars v Katoliškini knjigarni. Razstavo bodo odprli danes ob 18. uri. Umetnika bo predstavil Jurij Paljk.

Srečanje s pesniki revije »Koan«

V knjigarni »Equilibri« v Semeniski ulici bodo nocoj ob 21. uri predstavili novo deželno pesniško revijo »Koan«. Na predstavitvi bodo sodelovali pesniki Michele Obič, Ivan Crico, Mara Donat in Roberto Russo, ki objavljajo v prvi številki revije. Na večeru bodo tudi predvajali video posnetke Paola Comuzzija, Stefana Marotte in Roberta Russa.

Nastop Janus Tria na gradu

»Glasovi kot iz vetra« je naslov drugega koncerta sezone Squarci, ki bo nocoj ob 21. uri v dvorani pokrajinskih muzejev na gradu na pobudo združenja CSCI in pokrajinskega odbornštva za mladinska vprašanja. Sezona ponuja nenavadna in res zanimiva glasbena srečanja. Nocoj bo nastopil Janus Trio (Giuseppe Paolo Cecere, Elena Molinari in Bruna Perraro). Koncertom s podnaslovom »Melolog v obliki sonate za flaute, antična glasbila in recitatorje« bo ponudil duhovno potovanje med antičnimi skladbami 13., 14. in 15. stoletja pa vse do sodobnih kompozicij 20. stoletja.

Koncert iz sezone Lipizer

V okviru glasbene sezone društva R. Lipizer bo nocoj ob 20.30 v deželnem avditoriju v Ul. Roma koncert violoncelista Severina Zannerinija in pianiste Roberte Torzullo. Trzaski duo bo predstavil spored skladb J. S. Bacha, L. van Beethovna in J. Brahmsa.

Igral bo duo Samar - Tortora

Združenje »Musica aperta« prireja danes ob 18. uri v dvorani G. della Torre (na vogalu Garibaldijeve in Morellijeve ulice v Gorici) koncert dua Giorgio Samar (flavta) in Giorgio Tortora (kitara). Izvajala bosta skladbe M. Castelnuova Tedesca, C. Bollinga in A. Piazzole. Vstop je brezplačen.

Razstava živali v Romansu

V okviru tradicionalnega sejma sv. Elizabete bo jutri in v nedeljo v Romansu tudi razstava perutnine, kuncev in prasicev z vrsto spremnih prireditev za solsko mladino. Organizatorji napovedujejo prisotnost po dvajset pasem prasicev in kokosi, 15 vrst kuncev in pet gosi. Priredili bodo tudi izbor največjega purana, na katerem so se že v prejšnjih letih domači rejci vpisali v knjigo rekordov tudi z več kot 30 kg težkimi primerki.



Zveza slovenskih kulturnih društev

vabi na ogled gledališke predstave Bertolta Brechta v izvedbi Teatra Trotamora iz Sentjakoba v Rožu na Koroskem (Avstrija)

OPERA ZA TRI GROŠE

Režija: Marjan Stikar
Kulturni dom Gorica - danes, 20. novembra 1998, ob 20.30

Corzutto
Gianfranco

razstevna pokrivala za kavce

PONCHO

novе presite odeje

GABEL

(sodelujte na nagradni igri)

in drugih znamk

bogata izbira darilnih artiklov
za letošnje praznike

GORICA

ul. Morelli 19/B - 23/B, tel. 0481/533342

GORICA / SUNIA PRI ŽUPANU

Večja skrb za ljudske hiše

*Izkoristiti razpoložljiva financiranja
Predlog za znižanje davka ICI*

Delegacija pokrajinskega sindikata najemnikov Sunia, ki jo je vodil tajnik Sergio Donda, je včeraj obiskala župana Valentija in ga opozorila na potrebo po hitrem ukrepanju, da se izkoristi 8 milijard dodatnih finaniranja, ki jih je zavod za ljudske gradnje IACP pred kratkim dobil od Dezele. V prejšnjih dneh se je namreč razširila zaskrbljujoča vest, da občina se ni izdala gradbenega dovoljenja za prestrukturiranje kompleksa v Ul. sv. Klare, kjer naj bi pridobili 38 novih stanovanj. Valenti je odvrnil, da je bilo gradbeno dovoljenje izdano že meseca maja, manjkajo le še nekatera dodatna dovoljenja, ki so se izkazala za potrebna zaradi popravkov k načrtu, ki so ga zahtevali gasilci. Občina hiti, da bi dovoljenja iz-

dala v nekaj dneh, zato ni razloga za zamude pri gradbenem posegu.

Donda je tudi pozval župana, naj uprava čimprej izbere območje za 20 novih stanovanj, ki naj bi jih IACP realiziral s 4 milijardami prejetih sredstev. Valenti se je obvezal, da bo sprožil potrebni postopek. Prav tako je izrazil pripravljenost, da preveri obstoj prostih poslopij v občinskem premoženju, ki naj bi jih dodelili za stanovanjske potrebe.

Predstavniki Sunia so nazadnje predlagali občini, naj za ljudske hiše zniža davek ICI na raven, ki velja za prvo hišo, IACP pa naj bi se obvezal, da bo tako prihranjen denar uporabil za vzdrževanje in obnovo poslopij, ki so danes neuporabljena zaradi dotrajanosti.

GORICA / NA OBČINI

Danes prvo zasedanje 32. mittelevropskega posveta

Predsednik deželnega sveta Antonio Martini bo danes ob 9.30 v sejni dvorani goriskega občinskega sveta odprl 32. zasedanje mittelevropskih kulturnih srečanj, ki ga prireja istoimenski goriski institut ICM. Na dvodnevem simpoziju bodo obravnavali temo Poznavanje in predstave o narodih srednje in vzhodne Evrope. Stevilna bo prisotnost strokovnjakov iz Italije, Avstrije in Madžarske, kvalitetno pa bodo zastopane tudi Hrvaška, Slovenija, Poljska, Romunija, Slovaška in Jugoslavija. Temeljno vprašanje bo, kaksno medsebojno predstavijo imajo v današnjem globaliziranem svetu drug o drugem srednjeevropski narodi.

Danes dopoldne bodo splošnejši uvodni referati, popoldne bo govor o posameznih narodih in manjšinah. Posvet se bo nadaljeval se jutri dopoldne z zasedanjem, ki mu bo predsednoval madžarski ambasador Laszlo Szorenyi, popoldansko sklepno zasedanje pa bo vodil sen. Mitja Volcic.

V galeriji **Ars** bosta razstavljala svoja dela

TATJENA LUZNIK
in **MATEVŽ ŠKUFCA**

Umetnika bo predstavil **JURIJ PALJK**
Vljudno Vas vabimo na odprte razstave
danes, 20. novembra 1998, ob 18. uri
Katoliška knjigarna, Travnik 25

ZVEZA SLOVENSKE KATOLIŠKE PROSVETE GORICA

JUBILEJNA
40. CECILIJANKA
REVIJA GORIŠKIH PEVSKIH ZBOROV

Sodelujejo zbori iz Tržaške in Videmske ter Koroške in Slovenije. **Posvečena bo skladatelju Stanku Jericiju** ob 70. življenjskem jubileju.

KULTURNI CENTER LOJZE BRATUŽ V GORICI
KOMORNA DVORANA

➔ **Danes, 20. novembra, ob 18.30:** predstavitev publikacije Ob 40-letnici Cecilijanke in zbirke priredb slovenskih ljudskih pesmi Stanka Jericija. Zbirko bo predstavila prof. Franka Žgavec. Sodeloval bo MePZ Hrast iz Doberdoba pod vodstvom Hilarija Lavrenčiča.

VELIKA DVORANA

➔ **Jutri, 21. novembra, ob 20.30 in v nedeljo, 22. novembra, ob 16. uri:** revija pevskih zborov. V nedeljo bo tudi podelitev priznanj zborom in zborovodjem za dolgoletno sodelovanje na Cecilijanki.

KULTURA / PRESEGANJE MEJE

GONG za branje, prikaz knjižnic iz obeh Goric

Bibliobus pred ljudskim vrtom

»GONG za branje« je naslov zanimive pobude Goriske knjižnice Francea Bevka v sodelovanju z Drzavno pososko knjižnico v Gorici. Kratica GONG pomeni Gorico in Novo Gorico (po prvih crkah njunih imen). Namen pobude je tesneje povezati knjižnični in nasploh kulturni stvarnosti ob meji. Jutri med 9. in 12. uro bo pred ljudskim vrtom v Gorici bibliobus treh knjižnic (Bevkove iz Ajdovscine in Kosmačeve iz Tolmina) predstavil slovensko, tujo in mladinsko literaturo. Ob 12. uri bodo v Drzavni knjižnici v Ul. Mameli odprli razstavo Dve mesti ob meji: Gorica in Nova Gorica v italijanskem zalozništvu, v novogoriški knjižnici (Gradnikove brig. 25) pa je od sinoci na ogled razstava Sodob-

ni slovenski literarni ustvarjalci iz obeh Goric. Jutri opoldne bo v goriski knjižnici tudi tiskovna konferenca, na kateri bodo predstavili program in namen skupnih prireditev, ki se bodo nadaljevale tudi v naslednjih dneh.

V prvih starih dneh prihodnjega tedna bodo namreč sledila se stiri srečanja. V ponedeljek ob 19. uri bo dr. Zlotan Jan v oddelku za mladino in odrasle v novogoriški knjižnici predstavil pisatelja Fulvia Tomizzo in njegov roman »Franziska«. Ravnatelj Bevkove knjižnice Rajko Slokar in visji bibliotekar Boris Jukič bosta v torek ob 17.30 v Goriski knjižnici predstavila slovenski knjižnični sistem. Pogovor ob uporabi sodobne tehnologije bo vodil ravnatelj državne knjižnice dr. Marco Menato.

V sredo ob 17.30 bodo v predavalnici državne knjižnice v Mamelijevi ulici predstavili večjezični slovar »Lingue d'Europa: dizionario pratico italiano-riulano-sloveno-tesesco-inglese«. Sodelujejo avtorja Marijan Breclj in Gianni Nazzi ter prof. Lojzka Bratuž. Niz srečanj se bo sklenil v četrtek, 26. t.m., ob 19. uri v knjižnici v Novi Gorici kjer bodo predstavili knjižnični sistem v Italiji, FJK, goriski pokrajini in delovanje Drzavne pososke knjižnice. Sodelujejo ravnatelj slednje Marco Menato, predsednica združenja knjižnic FJK Miriam Scarabo, ravnatelj NSK iz Trsta Milan Pahor in Boris Jukič iz Goriske knjižnice.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.45-20.00-22.15 »Out of sight«. I. George Clooney.
VITTORIA 3 18.30-20.30-22.30 »The opposite of sex«. Rez. Don Ross, i. Cristina Ricci. Prep. ml. pod 18. letom.
CORSO Rdeca dvorana: 18.00-20.00-22.00 »Il fantasma dell'Opera«. R. Dario Argento, i. Asia Argento.
Modra dvorana: 18.30-21.45 »Salvate il soldato Ryan«. R. Steven Spielberg.
Rumena dvorana: 17.00-18.30-20.30-22.30 »Gallo cedrone«. I. Carlo Verdone.
TRŽIC
EXCELSIOR 17.30-21.00 »Salvate il soldato Ryan«. R. Steven Spielberg.

GLEDALIŠČE

SKRD TRŽIC v sodelovanju z Obcino Trzic in pod pokroviteljstvom Pokrajine vabi na uprizoritev komedije Borisa Kobala »Afrika, ali Na svoji zemlji«, ki bo v torek, 24. novembra ob 20.30 v občinskem gledališču v Trzicu. Nastopa SSG iz Trsta.

ŠOLSKE VESTI

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE tajništvo Gorica obvešča, da bo redni občni zbor v četrtek, 26. novembra, ob 12.15 na OS O. Zupancic v ul. Brolo v Gorici. Tradicionalna sindikalna večerja in družabnost bo v petek, 27. novembra, ob 19.45 v gostilni Franc v Sovodnjah.

OBVESTILA

SPDG - Smučarski odsek sporoča, da bo srečanje z Mauro Russianom o tehnični pripravi smuci v ponedeljek, 23. novembra, ob 20. uri na sedežu v Ul. Malta 2.

SLORI priredi danes ob 15. uri v konferenčni dvorani Kraske zadruge banke na Opcinah simpozij na temo Raziskovalna dejavnost med Slovenci v Italiji.

IZLETI

MLADINSKI ODESEK KD SOVODNJE priredi 8. decembra avtobusni izlet v Lasko z ogledom pivovarne Lasko in okolice. Rok vpisovanja: 20. novembra. Za informacije: Magda Tomsic, tel. 882032 in Edi Pelicon, tel. 882214 (ob obrokih).

LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICI - OBCINSKA 1, Ul. S. Michele 108, tel. 21074.

DEZURNA LEKARNA V TRZICU - OBCINSKA 1, Ul. Terenziana 26, tel. 482787.

POGREBI

DANES - iz Gorice: 12.45, Maria Martellos vd. Gerin iz bolnišnice Janeza od Boga v Romans; 13.15, Noemi Pach vd. Buiatti iz splosne bolnišnice v Zdravscine.

V Trzicu: 11.45, Maria Carbas por. Beraldo iz mrliske veze glavnega pokopališča: 13.00, Maria Devidè por. Delpin iz splosne bolnišnice v Isolo Morosini.

Sezonske novosti moških oblačil
mauro karise
GORICA
ul. Carducci 24
tel. 537561

KC BRATUŽ / PREDSTAVITEV

Dve publikaciji ob 40. Cecilijanki

*Jutri zvečer in v nedeljo koncerta
z nastopom dvajsetih pevskih zborov*

V komorni dvorani KC Lojzeta Bratuza v Gorici bodo danes ob 18.30 predstavili dve publikaciji, ki sta izšli ob letosnji 40. zborovski reviji Cecilijanki na pobudo Zveze slovenske katoliške prosvete. Prva obravnava pevsko revijo, druga pa je posvečena Stanku Jericiju ob 70-letnici, ki jo letos praznuje goriski zborovodja in skladatelj, in vsebuje zbirko njegovih priredb slovenskih ljudskih pesmi. Na današnji predstavitvi bo sodeloval tudi MePZ Hrast iz Doberdoba, ki bo pod vodstvom Hilarija Lavrenčiča zapel izbor Jericijevih skladb.

Pevska revija bo na sporedu jutri ob 20.30 in v nedeljo ob 16. uri bo v veliki dvorani centra L. Bratuza, pod pokrovitelj-

stvom pokrajinske uprave. Na 40. Cecilijanki bo sodelovalo skupno 20 pevskih zborov z Goriske, Tržaške, Videmske, Koroške in iz Slovenije. Na letošnji jubilejni izvedbi bodo med drugim podelili priznanja pevskim zborom in zborovodnjem, ki so v teh desetletjih največkrat nastopili na Cecilijanki.

Lažje ranjena voznica iz Sovodenj

V krizišču ulic Manzo in Pascoli sta včeraj ob 11. uri trčila fiat tipo, ki ga je upravljala 52-letna Maria Pierina Sclaunich iz Gorice, in fiat uno, na katerem se je peljala 48-letna Giovanna Curcio iz Sovodenj. Slednja je bila lažje ranjena na kolenu in glavi in se bo zdravila 5 dni.

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Petek, 20. novembra 1998

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

EURO / NEMŠKI FINANČNI MINISTER V RIMU

Lafontaine in Ciampi predlagata »policy mix«

Usklajevanje ekonomskih politik za rast in delo

RIM - »Policy mix«, angleski izraz za usklajevanje politik - v obravnavanem primeru monetarne, proračunske in politike plač - je možna evropska pot do uresničitve cilja gospodarske rasti in odpravljanja brezposelnosti, ki je stopil v ospredje v enajstih državah evra. Nakazala sta jo nemški finančni minister Oskar Lafontaine in italijanski zakladni minister Carlo Azeglio Ciampi (na posnetku AP) na skupni tiskovni konferenci po večerajšnjih pogovorih v Rimu, na katerih je nemški minister relansiral »evropski pakt za delo«.

Javnoproračunska in monetarna politika v novi Evropi si ne moreta biti v nasprotju, sodelovati morata za gospodarsko rast Evrope, za ohranjanje stabilnosti cen in za odpravljanje brezposelnosti, sta se strinjala ministra, ki sta tudi potrdila že uveljavljena stališča: da se mora evro roditi kot stabilna valuta, sad kulture stabilnosti, ki se je uveljavila v vseh enajstih državah, in da je neodvisnost Evropske centralne banke (ECB) skupno bogastvo unije. Ministra sta zato izrazila upanje, da bosta Ecofin (koordinacija ekonomskih ministrov EU) in ECB vzpostavili konstruktivno sodelovanje in na osnovi skupnega ocenjevanja gospodarskih okoliščin izvajali tako javnoproračunsko in monetarno politiko, ki bosta omogočali gospodarsko rast in stabilnost. V skupnem tiskovnem sporočilu sta Ciampi in Lafontaine zapisala, da je treba v Evropi realizirati tako politiko plač, ki bo skladna s cilji rasti in stabilnosti, medtem ko bo treba za odpravo velikih notranjih neravnovesij v uniji izvesti strukturne reforme, ki so hkrati pogoj za okrepitev kompetitivnosti gospodarskih sistemov. V ta



namen je treba po mnenju Ciampija in Lafontaine uveljaviti metodo usklajevanja med socialnimi partnerji tudi v evropski razsežnosti, in to v okviru učinkovite koordinacije z monetarno in proračunsko politiko.

Kot rečeno, je bil boj proti brezposelnosti vezan na nit pogovorov ekonomskih ministrov Nemčije in Italije, njun recept pa je prav v začetku omenjeni »policy mix«: potem ko sta bila uresničena proračunsko ravnovesje in stabilnost cen, se je treba zdaj angazirati za razvoj in zaposlovanje. K temu cilju morajo biti odslej usmerjene proračunska in monetarna politika ter politika plač, je poudaril Lafontaine, za katerega se doba omejevanja realnih plač izteka in se pojavlja problem premajhnega notranjega povpraševanja. Nemški finančni minister ocenjuje, da ni mogoče zgolj izkazati, kajti zaradi finančnih kriz po svetu je taka usmerjenost tvegana, zato se je treba nasloniti tudi na notranje povpraševanje.

Ministra sta se vsekakor strinjala o potrebi po periodičnih razjasnitvah s centralnimi bankami o ekonomskih trendih, kar je osnova za uresničitev omenjenega usklajevanja treh politik.

Toda ali je evropska politika za delo sploh mogoča? Lafontaine odgovarja pritrdilno, ven-

dar dodaja, da sama ekonomska politika ne zadostuje in da je potrebna tudi fleksibilnost, konkurenčnost ponudbe in stroškov, infrastrukture, usposabljanje. Tega se gotovo zaveda tudi Ciampi - čeprav se je komentarju izognil.

V Parizu posvet za preverjanje možnosti evropske borze

PARIZ - Predstavnik devetih evropskih borz (Pariz, London, Frankfurt, Amsterdam, Madrid, Bruselj, Zürich, Stockholm in Milan) se bodo sesli 27. novembra v Parizu, kjer bodo razpravljali o predlogu za ustanovitev skupne evropske borze. Zamisel se je rodila potem, ko je prislo julija do stikov med borzami v Londonu, Parizu in Frankfurtu okrog predloga o povezovanju, proti kateremu so se takoj dvignile kritike ostalih evropskih borz. Sestanek v Parizu bo namenjen razpravi o procesu oziroma o etapah ustvarjanja vseevropskega delniškega trga, ki bi moral biti kompetitiven v planetarni dimenziji.

IMENOVANJA / TELECOM DOBIL POOBlašČENEGA UPRAVITELJA

Bernabè od nafte k telefonom, kjer ga čaka cela vrsta izzivov

Menedžer iz boccenske pokrajine je v šestih letih povedel Eni skozi privatizacijski proces do rekordnih rezultatov in širjenja na tujih trgih

RIM - Po polnomočnem predsedniku (very powerful chairman) Gian Mariu Rossignolu, se za krmilo Telecoma vrača opolnomočeni pooblaščen upravitelj, in sicer v osebi Franca Bernabèja (na posnetku AP), ki je šest let uspešno vodil enegetski koncern Eni. Profil pooblaščenega upravitelja s polnimi pooblastili je bil po svojem prihodu na mesto predsednika Tecoma ukinil ravno Rossignolo in s tem prisilil zadnjega pooblaščenega upravitelja, Tomasa Tommasija di Vignana k odstopu, nakar si je sam prisvojil velik del njegovih pooblastil, nekaj pa jih je razdelil med svoje sodelavce. Njegova kariera pa kljub temu ni trajala dolgo in tako je po zamenjavi z novim predsednikom Libonattijem napočil čas vrnitve k močnemu pooblaščenemu upravitelju.

Tako energetski kot telekomunikacijski holding imata zelo podobno težo na borzi in sta po tržni kapitalizaciji tradicionalno na prvih dveh



mestih lestvice. V obdobju nakupovalne mrzlice na Piazza Affari se je njuna borzna kapitalizacija približala 100 tisoč milijardam lir, danes pa niha okrog 80 tisoč milijard. Eni in Telecom imata skupno tudi to, da sta med največjimi koncerni v Italiji, da sta bila oba v lasti države in sta danes privatizirana (čeprav ohranja zaklad-

nistvo v Eniju daleč največji delež, medtem ko ima v Telecomu komaj 5-odstotnega), predvsem pa sta bila popolna monopolista, ki se danes »učita« z nelahkimi novostmi liberalizacije in proste konkurence. Toda za Bernabèja bo izziv odslej drugačen: pri Eniju se je vodilna skupina po pomiritvi podkupninskega viharja stabilizirala, medtem ko ga pri Telecomu čaka nelahka naloga obnove vodilne ekipe, katere sloznost je bila hudo načeta zaradi neprestanega menjavanja vodilnih ljudi in strategij.

Franco Bernabè se je rodil pred 50 leti v Sterzingu (Vipitenu) v boccenski pokrajini in je znan kot zelo zadržan, a odločen clovek, ki se zelo nerad pogovarja z novinarji in se ne udeležuje družabnih dogodkov. Energetski koncern je vodil skozi preobrazbo v delniško družbo in privatizacijo ter ga popeljal do rekordnih rezultatov, o čemer prica lanski cisti dobiček 5.118 milijard lir.

PODATKI / LUKA KOPER

Oktober so pretovorili skoraj 900 tisoč ton blaga

KOPER - V Luki Koper so oktobra pretovorili 899.461 ton blaga, kar je za polovico več kot v istem mesecu lani. Oktobra so naložili 186.584 ton blaga, razložili pa 712.877 ton, so sporočili iz Luke Koper.

Skupaj so v Koprui prvih desetih mesecih letošnjih pretovorili dobrih sedem milijonov ton blaga, kar je za 21 odstotkov več kot v enakem obdobju lani, vendar se vedno za tri odstotke pod nactrom. Od tega je bilo nekaj več kot dva milijona ton blaga namenjeno izvozu, pet milijonov ton blaga pa je bilo uvoženega. Slovenska podjetja so v tem obdobju v Luki naložila oz. razložila 2,1 milijona ton ali 30,3 odstotka blaga, za tranzit pa so pretovorili 4,9 milijona ton ali 79,7 odstotka blaga. Največji, skoraj 41-odstotni delež v ladij-

skem pretovoru ima v prvih desetih mesecih razsuti tovar, ki je za 37 odstotkov presegel količine v lanskem prvem desetmesečju, za 28,5 odstotka pa letni nactr.

Podatki o ladijskem pretovoru blaga kažejo, da so oktobra v koprskem pristanišču pretovorili 343.190 ton blaga ali 38,2 odstotka za Slovenijo, medtem ko je tranzit za zaledne države dosegel 556.271 ton ali 61,8 odstotka. Največ blaga so pretovorili za Avstrijo (191.842 ton), sledijo pa Madžarska (80.731 ton), Slovaška (14.669 ton) in Češka (13.628 ton).

V koprski Luki so oktobra pretovorili 6644 kontejnerjev in 19.101 vozilo, v prvih desetih mesecih pa 56.761 kontejnerjev (za odstotek več kot v enakem obdobju lani) in 176.379 vozil (za devet odstotkov več).

NOVICE

Banka Italije vztraja pri krčenju pokojnin

RIM - Studijski urad centralne banke je objavil analizo, iz katere izhaja, da bo davčni pritisk v Italiji kljub »dobri volji, ki se kaže v zadnjem času, lahko v prihodnjih letih padel le v neznatni meri«, medtem ko se utrjuje spoznanje, da bo treba »na srednji rok utrpeti močno omejitev nekaterih socialnih storitev, v prvi vrsti zdravstvenih in pokojninskih«. V raportu je zapisano, da sedanja generacija prenaša izredno veliko breme in da so bili davki povečani tudi zato, ker se njihova raven ni zdela pretrirano visoka. Analitiki zato ugotavljajo, da se ne kratek rok davčni pritisk ne bo mogel znižati v otipljivejši meri, in dodajajo, da je socialna poraba v Italiji sicer le rahlo višja od povprečja Evropske unije, vendar nekatere njene komponente, v prvi vrsti pokojninska in zdravstvena, kažejo vznemirljivo visok trend rasti na srednji rok.

Prihodnji teden »poroka« Alitalie in KLM

RIM - Zdaj je vest uradna, kajti včeraj so iz Alitalie sporočili, da bodo 27. novembra v Amsterdamu formalizirali »poroko« z nizozemsko letalsko družbo KLM. Gre za strateski sporazum (master cooperation agreement), ki ne predvideva izmenjave delnic, ampak ustanovitev dveh mesanih družb, eno za potniški in drugo za tovorni zračni promet. Dogovor bo v celoti operativen v roku dveh let in bo letalskima prevoznikoma omogočil prihranek za »nekaj sto milijard lir«, saj družbi načrtujeta, da bosta v treh do petih letih dosegli 20-odstotni delež na evropskem trgu, medtem ko znasa zdaj sestevek njunih deležev 15% (8% KLM in 7% Alitalia).

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	19. NOVEMBER 1998	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1642,00	1668,00
	nemška marka	982,00	998,00
	funt sterling	2.736,00	2.791,00
	švicarski frank	1191,00	1216,00
	belgijski frank	46,94	48,94
	francoski frank	289,00	299,00
	danska krona	255,00	265,00
	norveška krona	217,00	227,00
	švedska krona	200,00	210,00
	kanadski dolar	1.045,00	1.085,00
	portugalski eskudo	9,13	10,03
	nizozemski gulden	863,00	888,00
	avstrijski šiling	138,40	142,75
	španska pezeta	11,13	12,23
	grška drahma	5,59	6,39
	irski sterling	2420,00	2500,00
	japonski jen	13,23	14,13
	avstralski dolar	1018,00	1088,00
	madžarski florint	6,50	8,00
	hrvaška kuna	240,00	265,00
	slovenski tolar	10,05	10,35

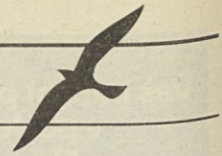
KMEČKA BANKA - GORICA	
19. NOVEMBER 1998	v LIRAH
valuta	nakupni prodajni
ameriški dolar	1642,00 1672,00
nemška marka	982,00 997,00
francoski frank	290,00 300,00
nizozemski gulden	863,00 888,00
belgijski frank	47,10 48,90
funt sterling	2720,00 2810,00
irski sterling	2419,00 2514,00
danska krona	256,00 266,00
grška drahma	5,70 6,16
kanadski dolar	1054,00 1094,00
švicarski frank	1191,00 1216,00
avstrijski šiling	138,70 143,20
slovenski tolar	10,15 10,45
hrvaška kuna	252,00 272,00

MILANSKI DEVIZNI TRG	
19. NOVEMBER 1998	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1657,790
EKU	1947,410
nemška marka	990,020
francoski frank	295,240
funt sterling	2770,17
nizozemski gulden	878,020
belgijski frank	47,993
španska pezeta	11,642
danska krona	260,370
irski sterling	2460,660
grška drahma	5,896
portugalski eskudo	9,652
kanadski dolar	1067,480
japonski jen	13,929
švicarski frank	1204,790
avstrijski šiling	140,720
norveška krona	222,750
švedska krona	206,420
finska marka	325,610

<



ljubljska banka
Podružnica Milano



DUNAJ / SKLEP ZVEZNE VLADE

»Zelena luč« za novi sosvet za Slovence

Umestitvena seja bo 30. novembra na Dunaju

DUNAJ/CELOVEC - S skoraj enoteno zamudo je avstrijska zvezna vlada na včerajšnji seji končno prizgala »zeleno luč« za konstituiranje novega sosveta koroskih Slovencev pri uradu zveznega kanclerja. Prva seja novega, za stiri leta imenovanega sosveta, bo 30. novembra, na njej pa naj bi bila izvoljena tudi predsednik in podpredsednik tega posvetovalnega telesa.

Avstrijska vlada je s svojim sklepom potrdila dosedanja sestava sosveta, torej 16-clansko telo. Obe osrednji politični organizaciji slovenske manjšine na Koroskem, Narodni svet (NSKS) in Zveza slovenskih organizacij (ZSO), bosta - kot doslej - imeli po stiri člane, socialdemokrati tri, ljudska in svobodnjaška stranka po dva ter Cerkev enega. Sprva načrtovane širitve sosveta na dva predstavnika stajerskih Slovencev vlada - očitno zaradi prevelikega odpora Ljudske stranke na Stajerskem - ni izpeljala.

Z imenovanjem starih članov NSKS in starih članov ZSO je zvezna vlada potrdila dosedanja pariteta obeh osrednjih političnih organizacij slovenske manjšine na Koroskem in ni zadostila zahtevi Narodnega sveta koroskih Slovencev, ki je v osemčlanskem delu manjšinskih organizacij zahteval novo razporeditev in sicer v razmerju 6:2 v korist NSKS. Prav tako vlada ni upoštevala zahteve slovenske Enotne liste, ki je zahtevala vsaj en sedež v osemčlanskem delu političnih strank oz. Cerkev.

Kot člani novega sosveta za koroske Slovence so bili potrjene naslednje osebnosti: NSKS - predsednik Nanti Olip, učitelj Stefan Kramer, pravnik Rudi Vouk, gospodinja Marija Mak; ZSO - predsednik in dosednji predsednik sosveta Marjan Sturm, predsednica DS slovenskih socialdemokratov Ana Blatnik, podpredsednica Slovenske prosvetne zveze Helena

Verdel in zbornični svetnik v koroski kmetijski zbornici Janko Zwitter; SPÖ - zupan na Suhi Gerhard Visotschnig, namestnik Stefan Oražej, podzupan v Zelezni Kapli Engelbert Ojster; ÖVP - zupan v Pliberku Raimund Grilc, občinski odbornik v Rožeku Walter Richau; FPÖ - solski ravnatelj Werner Kuglitsch, občinska odbornica v Dobrli vasi Erika Piuk; Cerkev - vodja slovenskega dušnopastirskega urada Jože Marketz.

Predsednik ZSO Sturm je sklep vlade komentiral z zadovoljstvom. Posebej je izpostavil, da je Avstrija s tem uradno potrdila enakopraven in enakovreden položaj obeh osrednjih političnih organizacij koroskih Slovencev. Napovedal je tudi, da se bo vnovič potegoval za predsedniško funkcijo. NSKS, ki je vložil pritožbo tako glede izbire članov kot tudi predlaganega sestava novega sosveta, včeraj se ni zavzel stališče do vladnega sklepa.

Ivan Lukan

SLOVENIJA / KOMISIJA ZA SLOVENCE PO SVETU

Predlog za zvišanje postavk za manjšino

V primeru z lanskim letom naj bi postavke zvišali za 7 odstotkov, kot za ostale resorje

LJUBLJANA - Člani parlamentarne komisije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu so včeraj podprli vse predlagane amandmaje k predlogu proračuna za prihodnje leto, ki se nanašajo na skrb za Slovence v zamejstvu in po svetu. Večino dodatnih sredstev, ki jih predvidevajo amandmaji, naj bi črpali iz tekoče proračunske rezerve.

Poslanci so soglasno podprli tri amandmaje, ki jih je predlagala komisija, večina pa jih je glasovala se za devet amandmajev, ki so jih predlagali posamezni poslanci ali skupine poslancev.

Predlog proračuna za prihodnje leto za Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu sicer predvideva skupno 1, 5 milijarde tolarjev

sredstev oz. toliko, kot letošni (indeks 100). Za podporo Slovincem v zamejstvu naj bi namenili 1, 3 milijarde SIT, za Slovence po svetu pa 174 milijonov SIT.

Komisija pa meni, da je to premalo, in predlaga, da se proračunske postavke Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu zvišajo za sedem odstotkov, s čimer bi zagotovili realni obseg sredstev na ravni prejšnjega leta. Tako so poslanci podprli amandma komisije, po katerem naj bi se postavka za pomoč Slovincem po svetu povečala za 12 milijonov SIT. Drugi amandma komisije pa predvideva, da se postavka za podpore slovenskim manjšinam v sosednjih državah poveča za 91 milijonov SIT. Obenem je komisija podprla predlog Iva Hvalice (SDS),

da se slednja postavka poveča za 200 milijonov SIT ter več drugih poslanskih amandmajev, ki so se nanašali na iste postavke kot komisijini, vendar so vsebovali drugačne zneske. Temu je sicer nasprotoval Davorin Terzon (LDS), čes da takšne odločitve kažejo na neresnost komisije.

Predlog proračuna za prihodnje leto ne predvideva več locenih postavk za Svetovni slovenski kongres, Slovensko izseljensko matico in Izseljensko društvo Slovenija v svetu, ampak jih vključuje pod skupno postavko "Ustavne obveznosti - podpora Slovincem po svetu". Poslanci pa se s tem niso strinjali, saj menijo, da je izrecna navedba vseh treh omenjenih ustanov potrebna zaradi njihove nadaljnje avtonomnosti. Zato so soglasno podprli predlog amandmaja, ki ga je pripravila komisija, da se postavka razdeli tako kot lansko leto z navedbo organizacij v proračunu samem.

Komisija je podprla še dva amandmaja, ki ju je predlagal poslanec Hvalica. Po prvem naj bi uvedli novo postavko - sofinanciranje radijskih in TV programov za Slovence po svetu v znesku 20 milijonov SIT, v skladu z drugim pa naj bi pri Upravi RS za telekomunikacije odprli novo postavko - RTV pretvorniki ob meji z Italijo in avstrijsko Korosko v znesku 100 milijonov SIT.

Komisija je podprla še tri predloge amandmajev skupine poslancev s prvopodpisano Majdo Kregelj-Zbacnik (SDS) v zvezi s sredstvi za sanacijo Knafljevega doma na Dunaju. (STA-CR)

KOROŠKA / DEŽELNOZBORSKE VOLITVE

Čakanje na strokovno mnenje o volilnem zakonu

CELOVEC - Bodo prebivalci Koroske na deželnozborskih volitvah 7. marca 1999 volili po starem, skrajno restriktivnem volilnem zakonu, ali pa bo deželni zbor v zadnjem trenutku le se znižal volilni prag od sedanjih deset na stiri ali pet odstotkov? Na to vprašanje se vedno ni odgovora, kajti za sredo objavljeno izvedeniško mnenje salzburskega strokovnjaka za ustavno pravo Helmuta Schäferja do včeraj ni prispelo v Celovec.

Predsednik koroskega deželnega zbora, social-

demokrat Adam Unterrieder, je novinarjem včeraj sporočil, da sicer vsak čas pričakuje pošto iz Salzburga, najprej pa bo stališče strokovnjaka posredoval deželnozborskim strankam. V primeru, da bi Schäfer v svoji oceni ocenil, da bi pritožba proti sedaj veljavnem volilnem zakonu imela možnost uspeha, bi deželnemu zboru priporočil spremembo volilnih pravil, je dodal Unterrieder. Casovno da bi bila sprememba volilnega zakona možna, ce bi deželni zbor začel s postopkom najkasneje sredi decembra letos. (IL)

SREDNJEVROPSKA POBUDA / PRIHODNJI TEDEN

V Gorici mednarodni seminar o manjšinah

Zasedanja, ki mu bo predsedoval sen. Volčič, se bo udeležil tudi podtajnik Ranieri

GORICA - Konec prihodnjega tedna bo v goriskem avdiotiju dvodnevni posvet o stanju manjšin v državah članicah Srednjeevropske pobude. Posvet prireja sekretariat Srednjeevropske pobude in mednarodni sociološki institut ISIG v sodelovanju z zunanjim ministrstvom, s tržaško univerzo in z gorisko občino. Udeležili se ga bodo strokovnjaki in predstavniki vlad vseh držav članic Srednjeevropske pobude.

V četrtek, 26. novembra bo govor o dveh specifičnih situacijah. Dopoldne bo namenjeno analizi stanja na Južnem Tirolskem. Pod predstvom senatorja VBolčiča se bodo za govorniškim odrom zvrstili številni strokovnjaki iz Avstrije in iz Italije, ki bodo z vseh zornih kotov orisali mednarodno in notranjepoli-

tično resitev južnotirolskega stanja. Kot znano, predlaga Italija Južno Tirolsko kot model za rešitev drugih spornih vprašanj, med drugimi tudi za rešitev stanja na Kosovu.

V popoldanskih urah pa bo govor o manjšinah na Madžarskem in v Romuniji. Gre, kot znano, za državi z velikim številom manjšin in za delno se neresene dvostranske odnose. Tako bo zanimiva predvsem okrogla miza o stanju manjšin ob meji in o stabilnostnih učinkih manjšinske politike v obeh državah.

Naslednjega dne, v petek, 27. novembra bo dopoldne javno zasedanje komisije Srednjeevropske pobude za manjšine, na katerem bodo predvsem opravili primerjavo med okvirno konvencijo Sveta Evrope za zaščito narodnih manjšin in doku-

mentom o manjšinah, ki ga je sprejela Srednjeevropska pobuda. Na tem srečanju bodo sodelovali predstavniki vseh držav članic SEP-a.

Sklepno zasedanje pa bo v petek popoldne vodil podtajnik v zunanjem ministrstvu Umberto ranieri. Slo bo za odprto razpravo o problemih jezikovnih manjšin, na kateri bodo sodelovali strokovnjaki in politiki vseh držav članic Srednjeevropske pobude.

Po koncu uradnega dela zasedanja, v soboto dopoldne, pa bo v Gorici zasedala delovna skupina Srednjeevropske pobude za manjšine. Na dnevnem redu bo predvsem ocena stanja manjšin v posameznih državah, pa tudi možnosti sodelovanja z nekaterimi nevladnimi organizacijami.

LJUBLJANA / PO NOVI RAZSODBI USTAVNEGA SODIŠČA

V nedeljo v Kopru ne bo volitev

LJUBLJANA - Ustavno sodišče je na včerajšnji seji soglasno zavrnilo pobudo za oceno ustavnosti akta predsednika državnega zbora o razpisu rednih volitev v organe lokalnih skupnosti. Omenjeno pobudo je na ustavno sodišče vložil Metod Jazbec iz Kopra, ki se je v okviru letosnjih lokalnih volitev na listi Slovenskega foruma želel potegovati za svetnika v koprskem mestnem svetu. Upravno sodišče v Novi Gorici pa je zavrglo pritožbo koprke zupanice Irene Fister in predsednika občinskega sveta Lojzeta Perica zoper odločbo ustavnega sodišča, v kateri je ugotovilo neustavnost koprke občine in podaljšalo mandat občinskemu organu v tej občini. Kot je za STA povedal vodja oddelka Upravnega sodišča v Novi Gorici Igor Lucovnik, so tožbo zavrgli, ker ima odločba ustavnega sodišča naravno splošnega akta, presoja takih aktov pa ni v pristojnosti upravnega sodišča.

Ustavno sodišče je v obrazložitvi včeraj sprejetega sklepa zapisalo, da je Jazbecova pobuda neutemeljena. Predsednik državnega zbora je z omenjenim aktom ravnal v skladu z zakonom o lokalnih volitvah. Poseben primer pa je nastal z odločbo ustavnega sodišča, s katero je odločilo, da je koprška občina v neskladju z ustavo ter da mora državni zbor najkasneje v enem letu po uveljavitvi te odločbe spremeniti in dopolniti zakon o ustanovitvi občin tako, da bodo na območju sedanje koprke občine ustanovljene nove občine v skladu z ustavo ter da se sedanjim

organom koprke mestne občine mandat podaljša do nastopa mandatov organov novih občin.

Ko bo zakonodajalec v skladu z omenjeno ustavno odločbo spremenil in dopolnil zakon o ustanovitvi občin, bo zupan koprke občine moral razpisati volitve v organe novoustanovljenih občin po pravilih, ki so predpisane za predčasne volitve, naslednje volitve pa bodo opravljene po določbah zakona o lokalnih volitvah o rednih volitvah.

Tajnik Republike volilne komisije (RVK) Marko Golobčič je dejal, da bo odločbo ustavnega sodišča posredoval koprski občinski volilni komisiji ter posebni občinski volilni komisiji za volitve predstavnika italijanske narodne skupnosti s predlogom, da ta sklep preucijo ter ukrepajo v skladu z voljo ustavnega sodišča.

Po Golobčičevih besedah se bodo na podlagi teh ustavnih odločb vse volilne aktivnosti v Kopru ustavile in se zapечатile, niti se ne bo ugotavljal izid oddanih glasovnic s predčasnega glasovanja.

Predsednik republike Milan Kučan je izrazil upanje, da bodo »pristojni organi v Mestni občini Koper in predvsem prebivalci občine Koper z razumevanjem sprejeli odločitev ustavnega sodišča in trezno ter brez političnih pritiskov premislili, kaksna občina želijo v prihodnje. O tem naj se odločijo v postopku, ki ga zahtevata ustava in zakon in ob tem tudi komu bodo na volitvah, ki bodo sledile razpravi o občini, zaupali urejanje življenja v njej«. Spostovanje odločitve ustavnega sodišča po mnenju predsednika »utrjuje usta-

vna jamstva, da bo odločilni kriterij za ureditev lokalne samouprave v Mestni občini Koper volja ljudi, ki tam živijo, izražena demokratično in v zakonitem postopku«.

Vodstvo koprke občine se je takoj, ko je bilo obveščeno o odločitvi ustavnega sodišča, seslo z občinsko volilno komisijo. V skupni izjavi za javnost po srečanju pa so zapisali, da je ustavno sodišče v okviru včerajšnje obrazložitve prvič konkretno povedalo, da septembra sprejeta odločba ustavnega sodišča preprečuje izvedbo volitev v organe koprke mestne občine v nedeljo, 22. novembra, ko bodo volitve potekale po vsej Sloveniji.

Na podlagi včerajšnjega sklepa ustavnega sodišča, v katerem je med drugim ugotovljeno, da veljavna odločba, s katero je sodišče pred časom ponovno ugotovilo neustavnost Mestne občine Koper, se je popoldne sestala tudi občinska volilna komisija in sklenila, da od 16. ure ustavi izvajanje volilnih postopkov za izvedbo volitev zupana, članov občinskega sveta, svetov krajevnih skupnosti na območju Mestne občine Koper, razpisanih za 22. november.

Da ni več pogojev in podlage za nadaljevanje volilnih postopkov je na svoji seji ugotovila tudi posebna občinska volilna komisija za izvedbo volitev predstavnikov italijanske narodnosti v občinske organe in v svet samoupravne skupnosti italijanske narodnosti ter prav tako sklenila od 16. ure dalje prenehati z izvajanjem volilnih postopkov. (STA)

VRSTA ODPRTIH VPRAŠANJ

Predsednik FJK Antonione zahteva srečanje z D'Alemo

Predsednik dežele Furlanije-Juljske krajine Roberto Antonione je zaprosil za »nujno srečanje« z ministrskim predsednikom Massimom D'Alemo, da bi se dogovorili o celovitem izvajanju tega, kar predvidevajo sporazumi za območji Trsta in Gorice. Antonione pravi, da so številne obveze uresničili, »vendar je treba še veliko storiti«, pri čemer omenja podaljšanje skladov evropskega objekta 2 za obdobje 2000-2006, dokončanje hitre ceste na Trzaskem in uresničenje povezave z Rabo-jezom, preureditev ceste Gorica - Viles v avtocesto ter dodelitev potrebnih sredstev goriski Občini za gospodarski preustroj območja. Antonione opozarja na potrebo po ponovni vzpostavitvi gospodarskega in družbenega ravnotežja v FJK, deželi, ki je teritorialno na obrobju, vendar danes v središču velikih sprememb.

Zorzinijeva in ugodna posojila

Dezelna svetovalka SIK Bruna Zorzini Spetic izraza zadovoljstvo ob novici, da bo v prihodnjem dezelnem finančnem zakonu predviden izdatek 80 milijard lir (za tri leta), s katerim bodo omogočali brezobrestna posojila za »prvo hišo«. Ob tem svetovalka spominja odbornika Romolija na obveze do tistih, ki so najeli posojilo za nakup stanovanja lacc. Zorzini Speticeva je namreč že predlagala spremembo člena 70 deznega zakona 75/82, ki zanje določa obrestno mero v visini 8%, kar je visje od tega, kar zahtevajo banke.



ALPSKO SMUČANJE / ŽENSKI VELESLALOM

Meissnitzerjeva kot »Herminator«

Najhitrejša v obeh vožnjah - Hrvatica Kostelic spet blestela - Hrovat 5. kljub napaki

PARK CITY - Avstrijka Alexandra Meissnitzer je zmagovalka drugega letošnjega velelalomu za svetovni pokal v olimpijskem Park Cityju. Meissnitzerjeva je v slogu rokaja »Herminatorja« Maierja premagala vse tekmice, dosegla je najboljši čas tako prve kot druge voznje. Z zaostankom dveh sekund in 16 stotink je drugo mesto zasedla Nemka Martina Ertl, tretja pa je bila Birgit Heeb (1,59 m, 53 kg) iz Liechtensteina, ki je zao- stalas za dve sekundi in 26 stotink. Za največje presenečenje je s četrtim mestom vnovič po uvodnem nastopu v Söldnu poskrbela se ne 17-letna Hrvatica Janica Kostelic, ki očitno ni muha enodnevna, o sebi pa pravi, da je boljša v slalomu in da v veleslalomu kot pa v veleslalomu. Takoj za njo se je uvrstila naj- boljša Slovenka Urška

Hrovat (+2, 90). V drugi vožnji se je kljub hudi napaki popravila za pet mest. Favorizirana Italijanka Deborah Compagnoni je odstopila že v prvi vožnji.

»Ce mi enkrat spodleti, ni to nobena katastrofa. Proga mi ni bila vsec. Ni bila zahtevna, ampak izredno hitra,« je svoj poraz komentirala Deborah Compagnoni. Slabo so se odrezale tudi ostale Italijanke. Karin Putzer je bila sicer po prvi vožnji peta, a je zdknrla na 17. mesto. Uvrstitev v drugo vožnjo si je priborila le se Panzaninjeva, ne pa Kostnerjeva. Do novih točk se je z 20. mestom (+4, 06) od Slovenk dokopala tudi Nataša Bokal, ostale (Pret- nar, Dovzan in Bračun so odstopile, Suhadolce- va pa se ni uvrstila med prvih trideset) pa niso zadovoljile.

Z zmago je Meissnitzerjeva prevzela vodstvo

v veleslalomski in sku- pni razvrstitvi svetovne- ga pokala.

Končni vrstni red: 1. Meissnitzer (Avt) 2:18, 13; 2. Ertl (Nem) 2:20, 29; 3. Heeb (Lih) 2:20, 39; 4. Kostelic (Hrv) 2:20; 76; 5. Hrovat (Slo) 2, 21:03; 6. Pärson (Sve) 2:21, 05; 7. Wachter (Avt) 2:21, 06; 8. Roten (Svi) 2; 21, 23; 9. Flem- men (Nor) 2:21, 27; 10. Rey-Bellet (Svi) 2; 21, 31; 11. Duvillard (Fra) 2; 21, 32; 12. Cavagnoud (Fra) 2:21, 43; 13. Mit- terwallner (Avt) 2:21, 49; 17. Putzer (Ita) 20. Bokal (Slo) 2:22, 19.

Svetovni pokal sku- pno: 1. Meissnitzer 180, 2. Flemmen 1299, 3. EWrtl 106, 4. Heeb 78, 5. Kostelic 72, 6. Rey-Bel- let 66, 7. Compagnoni (Ita) in Pärson 60, 9. Ca- vagnoud 51, 10. Piccard (Fra) 50, 11. Hrovat in Nef (Svi) 45, 13. Ottoson (Sve) 36, 14. Pretnar (Slo) 32.

ODBOJKA / SP ZA MOŠKE

Italija spet prepričljivo

Gladko proti slabim ZDA »Azzurri« jutri proti Kitajski

Italija - ZDA 3:0 (15:6, 15:2, 15:12)

ITALIJA: Gardini 9+6, Meoni 4+4, Gravina 1+7, Papi 7+7, Bracci 7+14, Fei 1+0, Sartoretti 1+0, Pasinato 2+2. Libero: Cor- sano.

ZDA: Ball 2+1, Lam- bert 6+11, Eatherton 0+3, Hoff 0+10, Barnett 2+14, Romano 1+0, Sorensen 3+6, Nygaard 0+2. Libero: Sullivan.

CHIBA - V 2. tekmo četrtfinale faze je Italija premagala ZDA mnogo bolj prepričljivo kot na kvalifikacijah. Za »azzur- re« je bila to najboljša tek- ma doslej. Bebetovo mostvo je kaznovalo vsako od številnih napak Amerikanov, katerim gre priznati olajševalno oko- liscino, da so dan prej proti Rusiji igrali kar tri ure in izgubili v tie- breaku. Trener ZDA Doug Beal je bil po tekmi črn od jeze zaradi napak v sprejemu in bloku nje-

govih fantov.

Danes bo na SP spet prost dan, jutri bo Italija igrala proti Kitajski, v ne- deljo pa proti Grčiji. Izidi 2. kola četrtfinalne faze:

Skupina G: Kuba - Ka- nada 3:1 (15:10, 10:15, 15:12, 15:5), Bolgarija - Argentina 3:2 (15:8, 16:17, 15:7, 10:15, 15:9), Brazilija - Južna Koreja 3:0 (15:13, 15:5, 15:9), Spanija - Japonska 3:2 (15:5, 13:15, 15:8, 11:15, 15:12). **Vrstni red:** Italija, Nizozemska, Jugoslavija in Rusija 4, ZDA, Grčija, Ukrajina in Kitajska 0.

Skupina H: Jugoslavija - Grčija 3:1 (11:15, 15:3, 15:9, 15:5), Rusija - Kitaj- ska 3:1 (15:8, 16:17, 17:16, 15:9), Nizozemska - Ukrajina 3:1 (14:16, 15:11, 15:8, 16:14), Italija - ZDA 3:0 (15:6, 15:2, 15:12). **Vrstni red:** Brazi- lija, Spanija in Kuba 4, Argentina in Bolgarija 2, Japonska, Kanada in Juž- na Koreja 0.

NOVICE

Vse tri nosilke uspešne

NEW YORK- Vse tri dvoboje tretjega dne teniskega masters turnirja v New Yorku so dobile favorizirane postavljene igralk. Američanka Lindsay Davenport, prva nosilka, je premagala Francozinjo Sandrine Testud s 4:6, 7:6 in 6:0, njena rojakinja Monika Seles je brez večjih težav s 6:4 in 6:3 opravila z obo- lelo rusko lepoticco Ano Kurnikovo, medtem ko je bila Mary Pierce (Fra) uspešnejša od Amande Coet- zer (JAR) in ji prepustila le eno igro (6:1, 6:0).

Atleti leta 2001 v Edmontonu

MONACO - Kanadski Edmonton bo leta 2001 gostil svetovno atletsko prvenstvo, so sklenili danes na zasedanju Mednarodne atletske zveze v Monacu. Edmonton, ki je zbral 22 glasov, je prepričljivo pre- magal vse tekmece, saj je ameriški Stanford dobil le dva glasova, Pariz nobenega.

»Pozitiven« prvoligaš

RIM - Se neimenovani nogometaš italijanske A lige naj ne bi prestal kontrole dopinga. Odkar so zaprli zdravniški center v Rimu opravljajo analize v Lau- sannu. Tja so doslej poslali 1187 epruvet in dobili doslej 454 odgovorov. Kot kaže naj bi slo v primeru omenjenega nogometaša za uživanje marihuane.

Fiscihella in Capirossi v Pordenonu

PORDENON - Danasnji gost pordenonske manife- stacije Fieramotori bo dirkač formule 1 Giancarlo Fisichella. Srečanje z Jordanovim dirkačem bo v sejni dvorani upravnega sveta sejna ob 15.30. Jutri ob isti uri se bo tam mudil tudi svetovni motocikli- stični prvak Loris Capirossi.

ZOI 2002: koliko panog?

SALT LAKE CITY - Organizatorji zimskih olimpij- skih iger leta 2002 se ne vedo, ali jim bo uspelo v že tako natpan spored iger uvrstiti tudi discipline, kot so zenski bob, skeleton, nekaj tekem v snowboardu in zenska nordijska kombinacija. »Zelimo ugoditi zeljam Mednarodnega olimpijskega odbora (MOK), a bomo morali zato zrtvovati enega od treh prostih dnov,« je povedala generalna direktorica iger Cathy Priestner.

KOŠARKA / 8. KOLO V KVALIFIKACIJSKIH SKUPINAH LIGE PRVAKOV

Union Olimpija blestela tudi proti Paoku, Varese KO

Ljubljancani popolnoma nadigrli grško moštvo - Italijani po vodstvu v 1. delu izgubili v zadnjih minutah

SKUPINA D
Union Olimpija - Paok Solun 84:64 (49:28)

UNION OLIMPIJA: Price 2, Stepa- nia 14, Daneu 1 (1:2), Dušcak 4 (2:2), Kraljevic 11 (1:1), Zdovc 10 (4:4), Tay- lor 5 (1:2), Jurkovic 11 (3:4), McDonald 20 (10:13), Mutavdzic 6.

PAOK: Coldebella 4 (2:2), Berry 13 (3:4), Maslarinos 4, Balogianis 6 (0:2), King 19 (11:11), Morales 15 (5:6), Gi- anulis 7 (1:3).

Prosti meti: Union Olimpija 22:28, PAOK 22:28. Met za tri točke: Union Olimpija 2:8 (Zdovc 2), PAOK 2:8 (Ba- logianis 2). Osebnne napake: Union Olimpija 21, PAOK 26.

LJUBLJANA - Ljubljanski košarkarji in zvesto občinstvo, ki je tokrat do zadnjega kotička napolnilo dvorano Tivoli, so priredili se en nepozaben večer, katerega "zrtveno jagnje" je bil solunski PAOK. Sesta zmaga in peta v nizu je Ljubljancane pripeljala do 2. mesta v skupini D oziroma do dokon- ne uvrstitve med prve tri ekipe.

Zacetek je bil obetaven, saj je bilo po treh minutah in 30 sekundah igre

že 11:0 in nato 13:1, tako da je moral trener Sherf Zvi zaprositi za prvo mi- nuto odmora. Pomagala je le toliko, da je Balogianis zadel dve trojki in znižal na 16:9 ter za nekaj minut uravnovesil igro. V 14. minuti pri izidu 37:24 je do- maci strateg Zmago Sagadin zamenjal celotno začetno peterko, podobno je počel tudi Zvi, a ni našel pravega pro- tiorozja za razigrane Ljubljancane, in sledila je nova serija. V dobrih treh mi- nutah so igralci Uniona Olimpije, ki so se vsi že v prvem polcasu vpisali med strelce, naredili delni izid 9:0.

V prvi minuti nadaljevanja je raz- lika poskočila na 25 točk (55:30), toda Grki se niso predali. King in Berry, ki sta v prvem delu skupaj dosegla le 10 točk, ter Morales so izkoristili odsotno- st Stepanije in Kraljeviča, ki sta imela po štiri osebnne napake, ter v 7. minute prišli na 13 točk zaostanka (55:41). Ce- prav so nato gostje zaostanek znižali celo na 10 točk (58:48), tako da je bila ogrožena razlika osmih točk, kolikor so Grki zmagali v Solunu (76:68), je bi- lo jasno, da se PAOK ne more vrniti v igro. To so potrdili McDonald, z 20

točkami najboljši strellec tekme, Jurko- vič ter Stepania, ki je v 16 minutah igre dosegel 14 točk in zbral 7 skokov. Prav v zadnjih trenutkih tekme so Berryu popustili zivci, udaril je Jurko- viča, in sodnik ga je upravičeno izključil.

Trener PAOK Sherf Zvi je po tekmi dejal: »Vedeli smo, da Olimpija v zadnjem casu igra odlično, toda tako prepričljivega poraza res nismo pričakovali. Moji visoki igralci so v pr- vem delu povsem zatajili, kar je naša stalna težava, visoko prednost Olim- pije pa je v nadaljevanju ni bilo moč nadoknaditi.«

Ostala izida 8. kola: Teamsystem - Asvel 84:61, Samara - Real Madrid 88:109 (39:58). **Vrstni red:** Real Madrid in Union Olimpija 14, Asvel Villeu- rbanne 10, Teamsystem 8, Paok Solun 6, Samara 0.

SKUPINA A
Taugres - Varese 75:72

VITORIA - Varese po tem porazu zgublja možnost za osvojitve enega pr- vih treh mest v skupini. Italijani so se pritožili nad sojenjem (25:12 razmerje

v dosojenih napakah 32 prostih metov za Taugres, le pet za Varese). V prvem polcasu so imeli tudi devet točk pred- nosti (40:31 v 16. min.), tekmo pa so izgubili v zadnjih minutah. Tržačan Pozzecco je dosegel 21 točk, Galanda pa 16 (tudi sedem skokov), za Taugres je Winters dosegel 14 točk.

Ostala izida 8. kola: Zalgiris - Sa- ratov 77:62 (43:33), Fenerbache - Pau Orthez 78:71 (38:29). **Vrstni red:** Zal- giris 12, Fenerbache 10, Pau Orthez in Taugres 8, Varese Malpensa 6, Sa- ratov 4.

SKUPINA B
Izidi 8. kola: Panathinaikos - Cibo- na 83:70, Crvena zvezda - Efes Pilsen 71:72 (34:39), Maccabi - Manresa 81:55 (42:24). **Vrstni red:** Panathi- naikos 16, Efes Pilsen 14, Maccabi in Manresa 6, Cibona 4, Crvena zvezda 2.

SKUPINA C
Izidi 8. kola: Alba - Kinder 75:72, Ulker - Olympiakos 79:89 (43:31), CSKA Moskva - Zadar 66:68 (32:32). **Vrstni red:** Olympiakos 14, Kinder 10, CSKA Moskva in Ulker Carigard 8, Za- dar 6, Alba Berlin 2.

Obvestila

SK BRDINA vabi clane, simpatizerje, prijatelje in društva na PRO- SLAVO OB 10-LETNICE, jutri, 21. novembra ob 20. uri v Prosvetni dom na Opčinah. Proslavo bo obogatila razstava fotografij 10-letne- ga društvenega delovanja.

SPDG - SMUCARSKI ODSEK obvesca, da bo srečanje z Maurom Russianom glede tehnične priprave smuči pred sezono v pone- deljek, 23. t. m. ob 20. uri na sedežu društva v Ulici Malta 2.

ZSSDI razpisuje natečaj za delovno mesto uradnika. Vsi zainteresi- rani lahko dvignejo razpis v prostorih ZSSDI, Ul. Cicerone 8, 3. nad. tel. 040-635627, vsak dan od ponedeljka do petka ob 8. do 16. ure. Rok za predstavitev prošenj zapade 30. novembra 1998.

JK CUPA vabi clane na društveno večerjo jutri, 21. novembra, v re- stavracijo Sardoc v Prečnik. Prijave sprejemajo se danes, 20. t.m. na sedežu društva in pri Optiki Malalan na Opčinah, tel. 040-213957.

SK DEVIN prireja do 22. novembra sejem rabljene smučarske opre- me v prostorih Kulturnega društva Prosek-Kontovel na Proseku. Umik sejma, danes, 20. t.m. od 18. do 20. ure, jutri, 21. in nedelja, 22. t.m. od 10. do 12. in od 15. do 20. ure. Vračanje neprodane opreme bo v ponedeljek, 23. t.m. od 17. do 20. ure.

SMUCARSKA KOMISIJA PRI ZSSDI prireja v dneh 5. in 6. de- cembra 1998 predsezonski smučarski seminar na Nevejskem sedlu. Informacije in vpisovanje pri matičnih društvih do da- nes, 20. novembra.

Danes igra za vas Totocalcio

Martin Guštin



Martin Guštin (letnik 1980) se je začel ukvarjati s karatejem pri sedmih letih pri Shinkai karate klubu. Pri desetih letih se je lotil tudi minibasketa pri Pole- tu. Prestopil je nato k Jadranu, pri katerem je, ra- zen ene sezone pri Domu, igral v vseh mladinskih ligah. Karate je opustil leta 1994. Lani je prvič igral z Jadransko člansko ekipo v C ligi in tudi letos na- stopa z našo združeno ekipo, kot mladinec pa igra za Bor Friulexport. Prejšnji teden je Evelin Bulfo- ni pravilno napovedala 4 izide.

Juventus - Empoli	1
Milan - Lazio	1X2
Salermitana - Venezia	X2
Sampdoria - Vicenza	1
Udinese - Piacenza	1X2
Atalanta - Cosenza	X2
Cremonese - Ternana	1X
Pescara - Monza	1
Reggiana - Torino	2
Reggina - Brescia	X2
Como - Pistoiese	1
Foggia - Palermo	X
Catanzaro - Cavese	1

Konjske dirke

piše: Giorgio Plettersech

1. dirka (Padova): Olkin- ton (1) v tej kategoriji ne bi smel imeti resnih konkuren- tov. Slediti velja solidnemu Soleridu (X). Spazio Nor (2) se bo boril s prvimi.

2. dirka (Firenze): Mo- mento In (X) bi lahko v vod- stvu vztrajal do konca. Pesca- Rab (2) je v odlični formi. Omembo zasluži Stile Op (1).

3. dirka (Montegiorgio): možnost baze s konjem Ritz OR (X). Ottaviano OR (1) je na dobrih vajetih. Phil Collin- sa (2) ne gre zanemarjati.

4. dirka (Rim): Favorit je Oliver BI (1), ce ne zagalopi- ra. Sandy Stroke (X) bi se lahko vmesal v boj za zmago. Nachod (2) lahko vse prema- ga, ce naleti na ugoden dan.

5. dirka (Turin): nas favo- rit je vztrajni Perù (1). Rosa del Ronco (X) je vajena po-

dobnih shem. Upostevaj Si- roneja (2)!

6. dirka (Sirakuza, galop): kobila Jaffa Band (X) bi lahko tudi zmagala. Diego Malin (2) isce masčevanje. Heraklion (1) je po tezi in jahaču med favoriti.

Totip

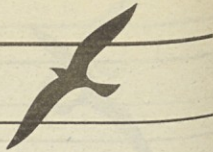
1. — prvi	1
drugi	X2
2. — prvi	X
drugi	12
3. — prvi	X2
drugi	1
4. — prvi	1
drugi	X2
5. — prvi	1X
drugi	2
6. — prvi	12
drugi	X

Borovci ujeli Spilimbego

V kosarkarski C2 ligi so tekme 7. kola odigrali že med tednom. Kot smo po- ročali že včeraj, je Bor Ra- denska z zmago proti Porto- guaru končno prebil led. Dom Kmečka banka je bil prost. **Popolni izidi skupine B** so sledeči: Bo Radenska - Portogruaro 71:66, POM Tržic - San Daniele 74:64, Itala - Santos 84:72, Robur Palmanova - Spilimbego 88:61, Servolana - Latisana 79:80.

Vrstni red: Itala Gradisce in Latisana 14, San Daniele 10, Servolana, Portogruaro in POM Tržic 8, Santos in Palmanova 6, Arte, Bor Ra- denska in Spilimbego 2.

Nekaj izidov A skupine: Manzano - Barcolana 79:63, Intermek - Intermuggia 69:59, ACLI Ronke - Porcia 69:66.



GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Rossetti

Od 10. do 20. decembra bo Stalno Gledališče Furlanija Julijske krajine predstavilo delo W. Shake-speareja »Hamlet«. Režija Antonio Calenda.

Gledališče Cristallo

V četrtek, 26. novembra ob 20.30, 27. ob 20.30, 28. ob 16.30 in 20.30 ter 29. ob 16.30, Gruppo Triestino predstavlja delo Lina Carpinterija in Mariana Faragune »Udrai nel mar che mormora (Maldobrie di terra e di mare)«. Režija Mimmo Lo Vecchio.

Stalno gledališče iz Trsta - La Contrada

Gledališče Cristallo

Danes, 20. in jutri, 21. novembra ob 20.30, 22. novembra pa ob 16.30, Neil Simon »Stanno suonando la nostra canzone«. Režija Gigi Proietti.

Kinodvorana Alcione

Ciklus osmih filmov v francoskem originalu

V sredo, 25. novembra, Eric Rohmer »Racconto d'autunno« (*Conte d'automne*).

Avditorij muzej Revoltella

9. festival - Film in gore

V sredo, 25. novembra ob 20.30, »Lecho du Thien shan« (Svica).

Gledališče Miela

Jesenske predstave v okviru Salom Trst

Jutri, 21. in v nedeljo, 22. novembra ob 21.15, »Zakaj prav mi?«.

V ponedeljek 23. in v četrtek, 26. novembra »Kino Yiddish med dvema svetovoma«.

V četrtek, 26. novembra ob 18.00, »Vzpon. Pionirji v Izraelu«.

Gledališče »Silvio Pellico«

Skupina narecnega gledališča L'armonia predstavlja »Prijatelje od Sv. Ivana« z delom »Samberia (Una bohème triestina)«. Avtor in režiser Giuliano Zannier. Predstave bodo danes, 20. in jutri, 21. novembra ob 20.30, v nedeljo pa ob 16.30.

OPČINE

Finžgarjev dom

V nedeljo, 22. novembra, ob 11.00 Otroška mati-

neja z lutkovnim gledališčem Papilu. Maja in Brane Solce »An ban pet podgan«.

BOLJUNEC

Gledališče Franceta Prešerna

TFS STU LEDI prireja ob svoji 25-letnici plesno-pevsko predstavo »Stu ledi naj pride nutr«. Predstava bo v soboto, 28. novembra ob 20.30. Ob tej priložnosti bodo člani skupine pripravili tudi fotografsko razstavo.

SKD Primorsko - Mackolje, pod pokroviteljstvom Občine Dolina in ZSKD, priredi v nedeljo, 29. novembra 1998 ob 18. uri osrednjo proslavo ob 100-letnici ustanovitve.

GORICA

Kulturni dom

Danes, 20. novembra ob 20.30, predstava »Opera za tri groše«, v priredbi ZSKD.

TRŽIČ

Občinsko gledališče

V torek, 24. novembra, ob 20.30 gostuje SSG s Ko-

balovo komedijo »Afrika ali na svoji zemlji«

TOLMEČ

Gledališče Candoni

Jutri, 21. novembra, ob 21.00 bo nastopila Franca Valeri v delu »Mal di Ma(d)re«.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Kulturni dom

Predstava Kulturnega hrama Moste Rdeča kapica, ki bi morala biti jutri, 21. novembra za abonma Mali polzek, zaradi bolezni v ansamblu odpade!

Danes, 20. in jutri, 21. novembra ob 20.00, gostovanje SSG iz Trsta z delom T. McNally, »Master Class«.

LJUBLJANA

Mestno gledališče

SSG gostuje danes, 20. novembra, ob 22.00 uri s Sosicevo »Balerina, balerina«.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Abonmaji

Gledališče Verdi sporoča, da se nadaljuje prodaja abonmajev za vse predstave in sicer od 10. novembra dalje pri blagajni gledališča od 9. do 12. in od 16. do 19. ure.

Operna sezona

22., 24., 26., 28. in 29. novembra Richard Wagner »Die walküre«. Dirigent Stefan Anton Reck, režija Frank Bernd Gottschalk.

Gledališče Rossetti

Trzasko koncertno društvo

V ponedeljek, 23. novembra ob 20.30, G. Zagnoni - A. Specchi - E. Tatti - G. Ascolese.

Dvorana Tripcovich

V ponedeljek, 23. novembra ob 18. uri, »Eno uro s Sonio Corsini«.

V soboto, 28. novembra ob 21. uri, bo s svojim orkestrom nastopil Renzo Arbore.

Trieste prima - Srečanje s sodobno glasbo

Cerkev sv. Silvestra

V sredo, 25. novembra ob 18.00 poklon Alfredu Schnittkeju, ob 20.30 Ensemble Viribus Unitis - LJ (Slovenija), skladbe italijanskih in slovenskih avtorjev.

OPČINE

Prosvetni dom

V nedeljo, 22. novembra, bo ob 18. uri v okviru Openskih glasbenih srečanj nastopil trobilni kvintet RTV Slovenije. Na programu Gallus, Mouret, Bach, Purcell, Haendel, Bernstein, Gershwin in Gilles.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz

Jutri, 21. novembra ob 20.30 in v nedeljo 22. novembra ob 16.00 se bo v Veliki dvorani odvijala revija pevskih zborov »40. Cecilijanka« v priredbi Zveze slovenske katoliške prosvete.

VIDEM

Gledališče »Giovanni da Udine«

V torek, 24. novembra, nastop Filharmoničnega orkestra iz Vidma z violoncelistom Matislavom Leopoldovic Rostropovich. Dirigent Anton Nanut.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

V ponedeljek, 23. novembra ob 20. uri, koncert Isabelle van Keulen, violina in Aleksandra Rudin, klavir.

LJUBLJANA

SNG Opera in Balet Ljubljana

Jutri, 21. novembra ob 19.30, Marjan Kozina: »Ekvinokcij«.

V četrtek, 26. novembra ob 20. uri, in v soboto, 28. novembra ob 19.30, druga slovenska baletna simfonija.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Rizarna: do 3. januarja 1999, razstava »Laz o rasi«. Dokumenti in podobe o fasističnem rasizmu in antisemitizmu. Urnik: ob delavnikih in praznikih od 9. do 13. ure. Zaprto ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja.

Bivse konjusnice miramarskega gradu: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Poti sveta - Berlin, Dunaj, Praga, Budimpesta, Trst. Zidovski intelektualci in evropska kultura od 1880 do 1930. Urnik: vsak dan od 9.00 do 16.45.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Muzej Revoltella: v okviru projekta Salom Trst so razstavili umetniska dela trzaskih slikarjev židovskega rodu. Razstavo so podaljšali do 30. novembra, ogled možen ob delavnikih od 9. do 20. ure, ob torkih je muzej zaprt.

Muzej Itala Sveva (Trg Hortis 4): do 10. januarja 1999 je odprta razstava o odnosu Sveva do židovstva. Razstava je odprta vsak dan od 10. do 12. ure. 8., 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. januarja 1999 zaprta.

Naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): vse do 10. januarja 1999 bo na ogled razstava Kraski premogovniki židovskih družin. Razstava je odprta vsak dan, razen ob ponedeljkih, in sicer od 8.30 do 13.30. 8., 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. januarja 1999 bo muzej zaprt.

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Muzej Sartorio: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Židovske družine v Trstu 1814 - 1914. Urniki: od 9. do 13. ure (zaprto ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja).

Muzej trzaskе židovske skupnosti: do 6. januarja 1999 bo na ogled dokumentarna razstava o židovskem izseljevanju v Izrael v obdobju 1921 - 1940 Trst - Sionska vrata. Razstava bo odprta ob torkih in sredi od 16. do 20., ob četrkih in petkih od 10. do 13., ob nedeljah pa od 10. do 13. in od 17. do 20. ure. Ob sobotah in ponedeljkih zaprto.

Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: do 19. decembra, tretja razstava »Srečanje umetnikov.«

Dezelna palaca (Trg Unità, vhod z nabrezja Mandracchio): do 5. decembra je na ogled razstava sodobne madžarske umetnosti. Urnik: ob delavnikih od 11. do 13. in od 16. do 19. ure, ob nedeljah in praznikih od 11. do 13. ure.

V galeriji Fenice bo do 24. novembra razstavljal Alfio Caucci. Urnik: vsak dan razen ob nedeljah od 16.30 do 20.00.

Muzej Revoltella: do 6. decembra je na ogled razstava modelov Renata Balestra. Poklon Renatu

Balestri si je mogoče ogledati vsak dan od 10. do 19. ure. Zaprto ob torkih.

Art Gallery (ul. S. Servolo 6): do 25. novembra razstavlja svoja dela Mladen Boskovic.

Galerija Torbandena: na ogled je likovna razstava »Mojstri 20. stoletja«.

Gledališče Miela (Trg Duca degli Abruzzi, 3): v petek, 27. novembra ob 19. uri, otvoritev razstave Daniele Frausin.

Studio d'Arte (Trg Giotti 8): jutri, 21. novembra ob 18. uri otvoritev razstave znamenitih ilustratorjev. Razstava bo odprta do 31. decembra, ogled pa je možen od torka do petka od 17. do 20. ure.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz: do 25. novembra raztava del Avgusta Cernigoja. Urnik: od ponedeljka do sobote od 17.00 do 19.00, ob nedeljah pa od 10.00 do 12.00.

Kulturni center Lojze Bratuz: do 11. decembra, se bo odvijala v priredbi Dezelne zveze fotografskih društev / klubov goriske pokrajine, »Skupinska razstava fotografskih klubov«.

V Kulturnem domu razstavlja goriski slikar Hija-cint Jussa. Ogled možen do 1. decembra ob delavnikih od 9. do 13., in od 16. do 18. ure ter v večernih urah med prireditvami.

Goriski pokrajinski muzeji, Borgo Castello 13: Razstava »1918 leto zmage«, bo odprta do 28. februarja 1999 in sicer vsak dan razen ob ponedeljkih od 10. do 18. ure.

V Galeriji ARS bosta razstajljala svoja dela Tatjana Luznik in Matevz Skufca. Odprtje razstave bo danes, 20. novembra, ob 18. uri v Katoliški knji-garni na Travniku. Umetnika bo predstavil Jurij Paljk.

VIDEM

Center »centro friulano arti plastiche«: do 29. novembra razstavlja slikar in scenograf Luigi Danelutti. Razstava bo odprta vsak dan od 10.00 do 13.00 in od 17.00 do 20.00.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Schola di Sant'Apollonia: do 30. novembra, vsak dan od 10.00 do 19.00 bo razstava »Dali kipar, Dali slikar«.

Muzej Correr, Napoleonska hala: do 7. marca 1999 bo odprta razstava »Benetke 48«. Razstava bo odprta od 9. do 17. ure.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni Center Srečka Kosovela: do 5. decembra bo odprta razstava fotografiji »Tretja moč« slovenskega mojstra fotografije Rafaela Podobnika..

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija: stalna razstava slikarja in fotografa Vena Pilona. Urnik: od ponedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00.

PIRAN

Mestna galerija: do 20. novembra na ogled ob 10-letnici galerije Insula razstava Likovna dejavnost med 1989-1998.

KOPER

Galerija Meduza

Na ogled je razstava slik Zvesta Apolonia.

Kavarna Loža

Do konca novembra je na ogled razstava slik akademskega slikarja Toma Vrana. Urnik: vsak dan od 7.30 do 23.00, ob nedeljah od 14.00 do 22.00.

Palača Gravisi

Do 20. novembra je na ogled likovna razstava ob 10- obletnici galerije Insula »Likovna dejavnost med 1989-1998. Urnik: ob delavnikih od 9.00 do 12.00 in od 16.00 do 19.00.

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 20. novembra ob 19.00, odprtje razstave akademskega slikarja Jureta Cihlarja iz Portoroza. Urnik: od 9. do 12. ure, ob delavnikih ter v času večernih prireditev.

Danes, 20. novembra ob 18.00 in 20.30, v nedeljo, 22. novembra ob 21.00 in v ponedeljek, 23. novembra ob 18.00 in 20.30, komedija »Dr. Doolittle«. Režija Betty Thomas.

V sredo, 25. novembra ob 20.30 gledališka predstava, Damma Italiano di Fiume, Thomas Mann: »Mario e il mago«. Organizira Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini iz Pirana.

IZOLA

Galerija Insula: razstavlja Tjasa Demsar. Razstava je odprta od torka do petka od 9.00 do 14.00 in od 17.00 do 19.00.

Galerija Alga: do 2. decembra bo odprta razstava slik Tee Tavzlja. Razstava bo odprta vsak dan od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

Cankarjev dom

20., 21., 26. in 27. novembra, v Gallusovi dvorani ob 19.30, nastop Orkestra slovenske filharmonije.

V nedeljo, 22. novembra ob 20. uri v Linhartovi dvorani nastop tria Vlatka Stefanovskega.

V torek, 24. novembra ob 19.30 v dvorani Slovenske filharmonije, Mednarodni mojstrski cikelus, Isabelle van Keulen, violina in Aleksander Rudin, klavir.

Muzej novejšе zgodovine - Cekinov grad Tivoli

V sredo, 25. novembra ob 20. uri, nastop Godalnega kvarteta Tartini.

KOROŠKA

Mestno gledališče Celovec

Danes, 20. novembra ob 10.30 - Alice v čudežni deželi (pravljica z glasbo). Ob 19.30 - La Traviata (opera - G. Verdi).

Jutri, 21. novembra ob 19.30 - Hoffmannove pripovedke (opera Jaquesa Offenbacha - v francoscini).

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini naše mladosti« ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8.-14., ob nedeljah in praznikih 13.-17., ob sobotah zaprto.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih 13.00 - 17.00.

SVETA GORA

Muzejska zbirka prve svetovne vojne - na ogled je razstava Solkan v prvi svetovni vojni. Urnik: ob sobotah, nedeljah in praznikih od 12. do 16. ure.

DOBROVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musica je poleg stalne graficne zbirke tega umetnika na ogled se razstava: »Graj-ska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

KOBARID

Kobariski muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

KANAL

Galerija Rika Debenjaka: do 2. decembra je na ogled retrospektivna razstava akademskega slikarja Rudija Kogēja.

TOLMIN

Knjiznica Cirila Kosmacea: do 30. novembra je na ogled razstava del Avgusta Cernigoja.

LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Muzej novejšе zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

AVSTRIJA

POTRNA

Pavlova hiša 30

Do 21. nov

RAI 3
slovenski
program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi)
In 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh
Sv. Mihaela)

20.26 Risanka: Padajoči zajec
20.30 TV dnevnik

RAI 1

6.00 Euronews
6.30 Pregled tiska
6.50 Jutranja razvedrilna oddaja Unomattina (vodita Antonella Clerici in Luca Giurato), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo
9.45 Aktualno: Deset minut z
9.55 Film: Sua maestà non concilia (kom., VB '66, i. Eric Morecambe)
11.30 Dnevnik
11.35 Jutranja oddaja: La vecchia fattoria (vodja Luca Sardella)
12.25 Vreme in dnevnik
12.50 Varieta: Centoventitrè
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Nan.: Komisar Rex
15.00 Dokumenti: Kvarov svet
15.50 Variete za najmlajše: Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mauro Serio), vmes risanke Heidi, Princesa Sissi in nan. Zorro
17.30 Danes v parlamentu
Informacije o prometu
17.45 Aktualna odd.: Prima - Predvsem kronika
18.00 Dnevnik
18.35 Variete: In bocca al lupo! (vodja Carlo Conti)
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik
20.35 Sport
20.40 Kviz: La Zingara
20.50 Dokumenti: SuperKvark (vodita Piero Angela)
22.45 Dnevnik
23.00 Film: A cena con gli amici (kom., ZDA '82, i. Mickey Rourke, S. Guttenberg, D. Stern)
0.55 Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme

RAI 2

7.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
9.15 Nan.: Lassie
9.45 Nad.: Quando si ama, 10.10 Santa Barbara
10.50 Tg2 - Medicina 33
11.10 Vreme in dnevnik
12.00 Variete: I fatti vostri - Vase zadeve
13.00 Dnevnik
13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje
14.00 Aktualno: Ljubim zivali
14.40 Variete: Ci vediamo in TV (vodja P. Limiti)
16.00 Kronika v živo: Vita in diretta, vmes (16.30, 17.15) kratka poročila
18.10 Vreme, poročila, sport
18.40 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.05 Nan.: J.A.G. (i. C. Bell, D. James Elliott)
20.00 Loto ob 8-ih
20.30 Večerni dnevnik Tg2
20.50 Variete: Serenate
23.00 Aktualno: Tg2 Dosje
23.45 Dnevnik, danes v parlamentu, vreme, sport
0.35 Film: Il beneficio del dubbio (thriller, ZDA '93, i. D. Sutherland)
2.00 Brezdelje utrjuje?

RAI 3

6.00 Dnevnik, vreme
8.30 Aktualne oddaje: Sola v živo, 9.30 Mediateca, 10.30 Podobe, 11.00 Tempo
12.00 Dnevnik, 12.15 Sport
12.20 Aktualno: Telesogni, 13.30 Media/Mente
14.00 Deželne vesti, dnevnik
14.50 Tgr - Leonardo
15.00 Tgr - Sredozemlje
15.30 Sportno popoldne
17.00 Dok.: Geo & Geo Doc
Vremenska napoved
18.30 Nad.: Un posto al sole (i. Samuela Sardo)
19.00 Dnevnik, deželne vesti
19.55 Variete: Blob
20.00 Nan.: Superman
20.50 TV film: Senza alcuna difesa - One of Her Own (dram., ZDA '94, i. L. Loughlin, G. Evigan)
22.30 Dnevnik, deželne vesti
22.55 Aktualno: Italia Maastricht
0.30 Dnevnik, pregled tiska, kultura
1.10 Fuori orario
1.15 Rai sport

RETE 4

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50 Guadalupe
8.30 Pregled tiska
8.50 Nad.: Zingara, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d' amore
9.40 Peste e corna
11.30 Dnevnik
11.40 Aktualno: Forum
13.30 Dnevnik Tg 4
14.00 Kviz: Kolo sreče
15.00 Nad.: Sentieri - Steze
16.00 Film: Tormento d' amore (dram., It.-Sp. '58, i. M. Thoren, M. Serato)
18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto
18.55 Dnevnik
19.35 Risanke
20.35 Nan.: La dottoressa Giò (i. Barbara D' Urso, Fabio Testi)
22.45 Film: La stangata (kom., ZDA '73, i. P. Newman, R. Redford, R. Shaw)
1.10 Pregled tiska, nato Ditelo a Solange, 1.50 Sabato 4

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
8.45 Aktualna odd.: Vivere bene benessere
10.00 Variete: Maurizio Costanzo Show
11.25 Nan.: Detektiv na razpotju, 12.30 Due per tre (i. Johnny Dorelli)
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.45 Nad.: Beautiful (i. Ronn Moss, Hunter Tylo)
14.15 Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in zenske (vodja Maria De Filippi)
15.45 TV film: Nel nome dell' amore (dram., ZDA '95, i. Laura Leighton, Richard Crenna, M. Hayden)
17.45 Kronika v živo: Verissimo
18.35 Variete: Superboll (vodja Fiorello)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00 Variete: Paperissima (vodita Lorella Cuccarini in Marco Clumbro)
22.30 Variete: Titolo (vodja Enzo Iacchetti)
23.05 Variete: Maurizio Costanzo Show
1.00 Dnevnik

ITALIA 1

6.10 Otroski variete Ciao ciao mattina in risanke
9.20 Nan.: Mac Gyver (i. R. Dean Anderson)
10.15 Film: Persuasione (dram., VB '95, r. R. Mitchell, i. Amanda Root)
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio
12.55 Kviz: Caccia alla frase
13.30 Risanke
14.00 Risanke: Simpsonovi
14.20 Varieteja: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!
15.30 Nan.: Beverly Hills
16.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30 Risanke
17.55 SP v smučanju: moski veleslalom, 1. tek
19.00 Nan.: La Tata
19.30 Odprti studio, 19.55 Sport studio
20.00 Variete: Sarabanda (vodja Enrico Papi)
20.45 Film: Sotto il segno del pericolo - Clear and Present Danger (pust., ZDA '94, i. H. Ford)
23.20 SP v smučanju: Moski veleslalom, 2. tek
0.20 Odprti studio
0.25 Fatti e misfatti
0.35 Sport studio
2.40 Film

TELE 4

13.30 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
13.35 Kviz: Cooperando
17.30 Gledalisce v Gorici
18.00 Goldrush
20.30 Zoom umetnost
21.00 Glasba: Musichiamo
23.30 Zoom umetnost
1.45 Film: War Bus

MONTECARLO

12.45 19.30, 22.45, 0.30 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport
13.05 Nan.: Quincy
14.00 Film: Spada di Damasco ('53, i. R. Hudson)
15.40 Variete: Tappeto volante
18.00 Variete: Zap Zap
20.30 Film: Amerika danes (dram., ZDA '93, i. A. Mac Dowell)
0.05 Aktualno: Dottor Spot
0.15 Film: Avalon (dram., ZDA '90, i. A. Mueller-Stahl)

Slovenija 1

8.00 Vremenska panorama
8.55 Napovedniki
9.00 TV prodaja
9.30 Tedenski izbor:
Kontaktna odd.: Jasno in glasno, 10.15 Parada plesa, 10.30 Znanje je ključ, 11.05 Pomagajmo si
11.03 Oddaja TV Maribor: Na vrtu
12.05 Nad.: Brezglavo (VB, 5.)
13.00 Porocila, vreme, sport
13.10 Vremenska panorama
14.25 Vstajenje
14.50 Predstava SSG Tsrt: Kza megle (Francek Rudolf)
16.20 Mostovi, 16.50 Obvestila
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.10 Po Sloveniji
17.25 Oglasi
17.30 Oddaja za otroke: Zlatko Zakladko, 17.50 ris. nan. Cofko Cof
18.20 Dok. serija: Izzivi prihodnosti - Robotska predstava (ZDA, 14. del)
18.45 Razpoke v času: Slovenski miti in legende - Zmajeva skrivnost
19.15 Risanke
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.00 Zrcalo tedna
20.10 Petka
21.35 Gostovanje
22.00 Odmevi, kultura, vreme
22.40 Sport, oglasi
22.50 Polnocni klub
0.10 Koncert: Timna Brauer in Elias Meiri
1.00 Dok. serija: Izzivi prihodnosti (ZDA, 14. del)
1.30 Razpoke v času: Slovenski miti in legende - Zmajeva skrivnost
1.55 Napovedniki

TV PRIMORKA

8.00 16.10 Videostrani
16.15 Videospot dneva
16.20 Volitve 98: Predstavljajo se, 17.00 Soocenje kandidatov: Obcina Tolmin
18.00 Kviz: Crkarija
19.00 Kako biti zdrav?
19.30 Videostrani
20.00 Dnevnik, vreme
20.30 Hitov trenutak
20.45 Volitve 98: Predstavljajo se, 21.20 Soocenje kandidatov: Obcina N. Gorica
22.40 Glasbeni premor
23.00 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

9.00 Vremenska panorama
9.30 Nan.: Mladostniske izpovedi (Brazilija, 20. ep.)
10.00 Matineja. Nanizanka: Trdno v sedlu (N. Zelandija, 47. epizoda)
10.25 Nan.: Pacific Drive (Avstralija, 103. ep.)
10.55 Nanizanka: Opremljevalke (ZDA, zadnja ep.)
11.20 Nanizanka: Lahko noč, ljubica (VB, 8. del, i. Nicholas Lyndhurst, Michelle Homes)
11.45 Film: Mefisto (Madz.)
14.05 Euronews
16.25 TV prodaja
17.00 Nan.: Indaba (Fr., 19. ep.)
17.25 Nan.: Cudezni otrok (ZDA, zadnja ep.)
17.55 SP v smučanju: moski veleslalom, 1. tek
19.00 TV igrice: Kolo sreče
19.30 Videoring
Videonovosti z Mojco
20.00 Podelitev Bloudkovih nagrad (prenos iz Ljubljane)
20.55 SP v smučanju: moski veleslalom, 2. tek
21.45 Dok. serija: Velike romance 20. stoletja (5. del)
22.15 Film: Utrgana tragedija (Srbija 1995, r. Goran Marković, i. Danilo Bata Stojković, Lazar Ristovski, Milena Dravic)
23.50 Nan.: Sodisce (ZDA, i. P. Wettig, Brad Johnson)
0.40 Nočni pridih
Nan.: Izpovedi mladostnikov (Brazilija, 21. ep.), 1.10 A.S. (Nem., 13. ep.)

Koper

15.00 Euronews
15.30 Otroska oddaja: Gugalnica
16.00 Cetrtkova sportna oddaja
16.25 Kosarka: Union Olimpija - Paok (EL)
18.00 Program v slovenskem jeziku: Vec ljudi vec ve
18.45 Primorska kronika
19.00 Dnevnik, sport
19.30 Otroska oddaja: Gugalnica
19.55 Lokalne volitve: Samopredstavitev kandidatov
20.00 Vsesdanes aktualnost
20.30 Potopis (vodita R. Giuricin, S. De Franceschi)
21.00 Mednarodna obzorja
21.50 Vsesdanes - TV dnevnik
22.05 Folkest '98
22.45 Pogovorimo se o...
23.30 Vsesdanes - TV dnevnik

RADIO

Radio Trst A

8.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturne diagonale; 9.00 Evergreen; 9.15 Odprta knjiga: Enej Silvij Piccolomini (A. Rebula, r. M. Mahnič, 8.); 9.35 Glasba za vse okuse; 10.10 Koncert simfonične glasbe; 11.00 Od Milj do Devina; 12.40 MPZ Fantje izpod Gramade; 13.20 Potpuri; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroski kotiček; 14.25 Veselo po domače; 15.05 Glasbeni predah; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 ŽPZ Glasb. matice; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.30 Matineja; 16.00 Juke Box Time lestvica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Poročila; 12.30, 17.30, 19.30 Dnevnik; 6.05 Primorska poje; 6.30 Poročila, osmrtnice; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska; 8.50 Kulturni koledar; 9.10 Pročilo AZMS; 10.00 Intervju; 11.00 Za in proti; 12.30 Dnevnik, osmrtnice; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice;

18.00 Glasba, informacije, kulturni koledar, planinski vodnik, kino; 19.00 RD RASLO; 20.00 Konec tedna; 22.00 Zrcalo dneva.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 9.33 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 11.00 Iz parlamenta; 12.55 Pesem tedna; 13.00 L' una blu, Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 13.55 Moj dom; 14.10 Živeti danes; 14.33 Sigla single; 14.35 Euro notes; 14.45 Govorimo o.; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 London calling; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport; 20.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Radio Ga-Ga; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 11.05 Petkovo srečanje; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.15 Gremo v kino; 19.50 Lahko noč, otroci; 20.00 Odd. o morju in pomorsčakah; 20.30 Slovincem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.45 Naš

kraj; 23.05 Literarni nočno; 0.00 Poročila.

Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.15 Rekreacija; 8.40 Kulturne prireditve, goriške novice; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Avtomobilistične minute; 12.00 Country glasba; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 15.30 DIO, sport; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Petkova centrifuga; 17.00 Glasovanje za novi popevki tedna; 18.00 Vroče hladno; 18.45 Črna kronika; 19.30 Stop pops 20, novosti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Izštekani.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 6.05 Jutranjica; 12.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in pojemo; 13.00 Nedrja Zemlje; 13.30 Ljudsko izročilo; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Šanson; 15.30 DIO, sport; 16.15 Koncert Evroradia; 19.30 Koncert orkestra Slov. filharmonije; 21.30 Nokturno; 22.05 Igra; 23.00 Šestnajst strun; 23.55 Glasba in napoved; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

18.10-19.00 Utrip kulture; Radio Agora; 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio Korotan; 2.00-10.00/14.00-18.00 (105.5 MHz).

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik o.o. - Trst
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.o. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu, IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Območje visokega zračnega pritiska sega od Pirenejskega polotoka prek srednje Evrope do Severovzhodne Evrope. Nad južno Italijo in južnim Balkanom pa se poglablja območje nizkega zračnega pritiska. Nad našimi kraji se združuje zelo hladen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.10 in
zatone ob 16.30.
Dolžina dneva 9.20.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 7.49 in
zatone ob 17.46.

MORJE

Morje rahlo razgibano,
temperatura morja 15,1
stopinje C.

BIOPROGNOZA

Pri vremensko najbolj občutljivih se bodo pojavljale vremensko pogojene težave.

PLIMOVANJE

Danes: ob 3.15 najnižje -19 cm, ob 9.13 najvišje 50 cm, ob 16.05 najnižje -59 cm, ob 22.34 najvišje 28 cm.

Jutri: ob 3.45 najnižje -15 cm, ob 9.39 najvišje 48 cm,
ob 16.34 najnižje -58 cm, ob 23.10 najvišje 27 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	0	2000 m.....	-13
1000 m.....	-4	2500 m.....	-16
1500 m.....	-9	2864 m.....	-19

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Na Primorskem bo jasno, pihala bo zmerna do močna burja. Drugod po Sloveniji bo delno jasno z občasno povečano oblačnostjo. **SOSEDNJE POKRAJINE:** Severno in vzhodno od nas se bo oblačnost povečala, rahlo bo snežilo. Burja ob Jadranu se bo okrepla.

JUTRI



V soboto in nedeljo bo mrzlo in vetrovno. Občasno bo rahlo snežilo. Pihal bo severovzhodni veter, na Primorskem pa močna burja.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Led ustavil jedrski ledolomilec, zebe tudi drugod po Evropi

MOSKVA, BERLIN, RIM - Medtem ko se vsa srednja in vzhodna Evropa trese v prvem letosnjem mrazu, je na severu Daljnega vzhoda položaj dobesedno dramatičen. Niti jedsrkemu ledolomilcu Sovjetski Sojuz ni uspelo prebiti debelih skladov ledu, ki preprečujejo dostop do odrezanih vasi v severnem delu sibirskega Čukotskega polotoka. Sovjetski Sojuz ima na krovu zaloge živeza, sledi pa mu tanker z 12.000 tonami prepotrebnega goriva. Ledolomilec so ledeni skladi ustavili slabih sto milj pred obalo in samo čudež bi omogočil Sovjetskemu Sojuzu, da se prebije do obale. Izredno nizke temperature za ta letni čas že dva tedna pestijo skoraj vso Rusko federacijo. Celó v evropskem delu federacije je živossrebrni stolpec zdrsnil na -10° in celo na -18° Celzija. Da bi bila mera polna, v Moskvi že teden dni neprestano sneži, tako da je v zadnjih tednih zmrznilo 20 ljudi, zavladal pa je pravi prometni kaos.

O prometnem kaosu poročajo tudi iz Nemčije, kjer je zgodnja zima včeraj povzročila veliko zmedo na nemških cestah. Zastoji so bili ponekod dolgi že večdeset kilometrov, avtocesto med Hannoverom in Dortmundom pa so morali zaradi hude poledice celo zapreti. Se ponoci so bili številni vozniki zaradi nemožnih razmer prisiljeni ustaviti svoja vozila in prenočiti v njih, zgodilo pa se je tudi mnogo prometnih nesreč. Prvi letošnji sneg je seveda razveselil mlade, saj so snežinke že okrepile predbožično ozračje, kot zgovorno prikazuje naš posnetek AP iz Berlina.

Zgornje označuje nas posvetila iz Berna.

O težavah in izredno nizkih temperaturah poročajo tudi iz drugih držav od Poljske do Romunije. Kot že nekaj zim pa je nad severno Italijo vladalo izredno mrzlo, a suho vreme. Tako so v Toplachu na Jurnem Tirolskem izmerili -16°, v Brunecku -10°. Se nižje temperature so zabeležili v gorskem svetu Veneta, in sicer -20° na Marmoladi, -18° na Prelazu Cimabanche in -14° v Misurini.

Za nameček je včeraj snežilo v srednji in južni Italiji. Najhuje je bilo v Potenzi in na odseku avtoceste Salerno-Reggio Calabria. Na Sili je zapadlo 15 centimetrov snega, s snegom pa se ubadajo tudi v visje lezečih krajih Apulije. Meteorologi za danes napovedujejo snežne padavine v srednji in južni Italiji. Kot vedno, ko se nad južnim Sredozemljem pogloblja ciklonsko območje, prodor hladnega zraka s severa povzroča padavine šele južno od Ancone. Sneg bi seveda lahko naletaval tudi v vzhodnih Alpah, na Primorskem bo pihala zmerna do močna burja. Več snežnih padavin bo v vzhodni Sloveniji.



Košček meteorita padel na gruzinsko mesto Rustavi

TBILISI - Na mesto Rustavi, ki leži 25 kilometrov od gruzinske prestolnice Tbilisi, je padel meteorit. Leri Machvariani je pravkar zapeljal iz garaže, ko je opazil, da je natanko pred njegov avtomobil padel nenavaden koničast in sivkast predmet. Strokovnjaki so potrdili, da gre za kosček meteora, ki pa je na srečo tehtal le 5 dekagramov.

Do ukradenega avta s ključi iz stanovanja

BRUSELJ - Bruseljska policija se letos bori proti posebnemu načinu kraje avtomobilov. Po poročanju belgijskih medijev je letos zabeležila že več kot 190 primerov, ko so zlikovci vlomili v stanovanje, poiskali ključe avtomobila in se z njim nato mirno odpeljali. Tatovi se osredotočajo na popolnoma nove avtomobile, predvsem na znamke BMW vrste 525S, mercedes seije E in Volkswag nove golfe. Policija meni, da tatinska naveza informacije dobiva iz prodajal avtomobilov.

Nedostojni slon pred palačo ZN

NEW YORK - Združeni narodi v New Yorku so se soočili s hujšim problemom pred slovesnim odkritjem bronastega kipa slona s pretirano veličastnim spolnim udom v palači svetovne organizacije. Visokega predstavnika ZN je zaskrbelo, da bi ta atribut vznemirjal otroke. Preučili so različne možnosti rešitve perečega problema, med njimi tudi najradikalnejšo - kastracijo. Francoska agencija pa ne poroča, za katero so se odločili, ko je darilo kenijske, namibijske in nepalske vlade v sredo zvečer slovesno odstrl sam generalni sekretar ZN Kofi Annan.

Kraljičino odlikovanje za hrabrega pilota

LONDON - Britanskega pilota lovca, ki mu je 12.000 metrov visoko v zraku razpadla pilotska kabina in je uspešno pristal na letalonosilki, je kraljica Elizabeta II. odlikovala z najvišjim odlikovanjem za hrabrost. Poročniku Martinu Londonu je v zraku nad Adenskim zalivom daleč od domače letalonosilke razpadel pokrov cockpita. »Zacutil močno eksplozijo in povsod je bil prah. Delci perspexa so leteli po kabini in se mi odbijali od celade, zasli v motor in ga poskovali. Sprednji del pokrova kabine se je še držal, počutil pa sem se, kot da vozim odpr športni avto s hitrostjo 300 milj na uro,« je grozo popisoval poročnik London, ki je uspel oddati klic v sili in svojega lovca Sea Hurrier z višine 12.000 metrov varno spustil na letalonosilko HMS Invincible. (STA)